



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**COMPTE RENDU INTÉGRAL**  
AVEC  
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT  
DES INTERVENTIONS

**INTEGRAAL VERSLAG**  
MET  
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG  
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

**Jeudi**

**01-03-2012**

**Après-midi**

**Donderdag**

**01-03-2012**

**Namiddag**

N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	<i>Parti Socialiste</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
sp.a	<i>socialistische partij anders</i>
Ecolo-Groen	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
Open Vld	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VB	<i>Vlaams Belang</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
FDF	<i>Fédéralistes démocrates francophones</i>
LDD	<i>Lijst Dedecker</i>
MLD	<i>Mouvement pour la Liberté et la Démocratie</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
DOC 53 0000/000	<i>Document parlementaire de la 53<sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	DOC 53 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 53<sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>	QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
CRIV	<i>Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	CRABV	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
PLEN	<i>Séance plénière</i>	PLEN	<i>Plenum</i>
COM	<i>Réunion de commission</i>	COM	<i>Commissievergadering</i>
MOT	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	MOT	<i>Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.lachambre.be</i>	<i>www.dekamer.be</i>
<i>e-mail : publications@lachambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@dekamer.be</i>

## SOMMAIRE

## INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
Ordre du jour	2	Agenda	2
QUESTIONS	3	VRAGEN	3
Question de Mme Maya Detiège à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les problèmes relatifs aux prothèses de la hanche et aux implants en général" (n° P0785)	3	Vraag van mevrouw Maya Detiège aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de problemen met kunstheupen en implantaten in het algemeen" (nr. P0785)	3
<i>Orateurs:</i> <b>Maya Detiège, Laurette Onkelinx</b> , vice-première ministre - ministre Affaires sociales - Santé publique - Beliris - Institutions culturelles fédérales		<i>Sprekers:</i> <b>Maya Detiège, Laurette Onkelinx</b> , vice-eersteminister - minister Sociale Zaken - Volksgezondheid - Beliris - Federale Culturele Instellingen	
Question de M. Willem-Frederik Schiltz à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "les moyens financiers insuffisants dont disposent les acteurs nucléaires pour la gestion des déchets" (n° P0794)	5	Vraag van de heer Willem-Frederik Schiltz aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de onvoldoende financiële middelen waarover de nucleaire spelers beschikken voor het afvalbeheer" (nr. P0794)	4
<i>Orateurs:</i> <b>Willem-Frederik Schiltz, Melchior Wathelet</b> , secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie, à la Mobilité et aux Réformes institutionnelles		<i>Sprekers:</i> <b>Willem-Frederik Schiltz, Melchior Wathelet</b> , staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie, Mobiliteit en Staatshervorming	
Question de M. Denis Ducarme au ministre de la Défense sur "le projet d'une armée Benelux" (n° P0786)	6	Vraag van de heer Denis Ducarme aan de minister van Landsverdediging over "de plannen voor de oprichting van een Beneluxleger" (nr. P0786)	6
<i>Orateurs:</i> <b>Denis Ducarme, Yvan Mayeur, Pieter De Crem</b> , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> <b>Denis Ducarme, Yvan Mayeur, Pieter De Crem</b> , minister van Landsverdediging	
Questions jointes de	9	Samengevoegde vragen van	9
- M. André Frédéric à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "l'intervention d'une milice privée à l'occasion d'un conflit social au sein de l'entreprise Meister Benelux de Sprimont" (n° P0777)	9	- de heer André Frédéric aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het optreden van een privé-militie naar aanleiding van een sociaal conflict bij Meister Benelux in Sprimont" (nr. P0777)	9
- M. Olivier Maingain à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "l'intervention d'une milice privée à l'occasion d'un conflit social au sein de l'entreprise Meister Benelux de Sprimont" (n° P0778)	9	- de heer Olivier Maingain aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het optreden van een privé-militie naar aanleiding van een sociaal conflict bij Meister Benelux in Sprimont" (nr. P0778)	9
- Mme Zoé Genot à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "l'intervention d'une milice privée à l'occasion d'un conflit social au sein de l'entreprise Meister Benelux de Sprimont" (n° P0779)	9	- mevrouw Zoé Genot aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het optreden van een privé-militie naar aanleiding van een sociaal conflict bij Meister Benelux in Sprimont" (nr. P0779)	9
- Mme Meryame Kitir à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le recours à une milice privée par l'entreprise Meister" (n° P0780)	9	- mevrouw Meryame Kitir aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het inzetten van een privé-militie door het bedrijf Meister" (nr. P0780)	9
<i>Orateurs:</i> <b>André Frédéric, Laurent Louis</b> ,		<i>Sprekers:</i> <b>André Frédéric, Laurent Louis</b> ,	

<b>Olivier Maingain, Zoé Genot, Meryame Kitir, Joëlle Milquet</b> , vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances		<b>Olivier Maingain, Zoé Genot, Meryame Kitir, Joëlle Milquet</b> , vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen	
Question de Mme Eva Brems à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le gay bashing" (n° P0781)	16	Vraag van mevrouw Eva Brems aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "gaybashing" (nr. P0781)	16
<i>Orateurs:</i> <b>Eva Brems, Joëlle Milquet</b> , vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances		<i>Sprekers:</i> <b>Eva Brems, Joëlle Milquet</b> , vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen	
Question de M. Peter Logghe à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "l'envoi de convocations électorales en français dans les communes à facilités" (n° P0782)	19	Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de versturing van Franstalige oproepingsbrieven in de faciliteitengemeenten" (nr. P0782)	19
<i>Orateurs:</i> <b>Peter Logghe, Joëlle Milquet</b> , vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances		<i>Sprekers:</i> <b>Peter Logghe, Joëlle Milquet</b> , vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen	
Questions jointes de - Mme Jacqueline Galant à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le plan national de sécurité" (n° P0783)	20	Samengevoegde vragen van - mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het nationaal veiligheidsplan" (nr. P0783)	20
- M. Michel Doomst à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le plan national de sécurité" (n° P0784)	20	- de heer Michel Doomst aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het nationaal veiligheidsplan" (nr. P0784)	20
- M. Bart Somers à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "les priorités de la police fédérale et le plan Armes" (n° P0792)	20	- de heer Bart Somers aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de prioriteiten van de federale politie en het wapenplan" (nr. P0792)	20
<i>Orateurs:</i> <b>Jacqueline Galant, Michel Doomst, Bart Somers, Joëlle Milquet</b> , vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances		<i>Sprekers:</i> <b>Jacqueline Galant, Michel Doomst, Bart Somers, Joëlle Milquet</b> , vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen	
Questions jointes de - M. Georges Dallemagne au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "la Société Belge d'Investissement pour les Pays en Développement (BIO)" (n° P0787)	23	Samengevoegde vragen van - de heer Georges Dallemagne aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden (BIO)" (nr. P0787)	23
- M. Tanguy Veys au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "le fonctionnement de la Société Belge d'Investissement pour les Pays en Développement" (n° P0788)	23	- de heer Tanguy Veys aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de werking van de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden (BIO)" (nr. P0788)	24
- M. Jean Marie Dedecker au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "le fonctionnement de la Société Belge d'Investissement pour les Pays en Développement" (n° P0789)	23	- de heer Jean Marie Dedecker aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de werking van de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden (BIO)" (nr. P0789)	24
- M. Jenne De Potter au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "le fonctionnement de la	23	- de heer Jenne De Potter aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de werking van de Belgische	24

Société Belge d'Investissement pour les Pays en Développement" (n° P0790)

*Orateurs:* **Georges Dallemagne, Tanguy Veys, Jean Marie Dedecker, Jenne De Potter, Paul Magnette**, ministre des Entreprises publiques - Politique scientifique - Coopération au développement - Grandes Villes

Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden (BIO)" (nr. P0790)

*Sprekers:* **Georges Dallemagne, Tanguy Veys, Jean Marie Dedecker, Jenne De Potter, Paul Magnette**, minister van Overheidsbedrijven - Wetenschapsbeleid - Ontwikkelingssamenwerking - Grote Steden

Question de M. Rachid Madrane à la ministre de la Justice sur "les suites judiciaires données à l'intervention d'une milice privée à l'occasion d'un conflit social au sein de l'entreprise Meister Benelux de Sprimont" (n° P0791)

*Orateurs:* **Rachid Madrane, Annemie Turtelboom**, ministre de la Justice

Vraag van de heer Rachid Madrane aan de minister van Justitie over "de gerechtelijke gevolgen van het optreden van een privé-militie naar aanleiding van een sociaal conflict bij Meister Benelux in Sprimont" (nr. P0791)

*Sprekers:* **Rachid Madrane, Annemie Turtelboom**, minister van Justitie

Question de M. Koenraad Degroote à la ministre de la Justice sur "la grève annoncée par le VSOA-SLFP en raison de l'absence de service minimum assuré par la police dans les prisons" (n° P0793)

*Orateurs:* **Koenraad Degroote, Annemie Turtelboom**, ministre de la Justice

Vraag van de heer Koenraad Degroote aan de minister van Justitie over "de aangekondigde staking van het VSOA wegens het uitblijven van een minimale dienstverlening door de politie in de gevangenissen" (nr. P0793)

*Sprekers:* **Koenraad Degroote, Annemie Turtelboom**, minister van Justitie

Question de M. Christian Brotcorne au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Régie des Bâtiments, adjoint au ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "le permis de bâtir de la prison de Leuze-en-Hainaut et le retard pris dans l'exécution des travaux" (n° P0795)

*Orateurs:* **Christian Brotcorne, Servais Verherstraeten**, secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles et à la Régie des Bâtiments

Vraag van de heer Christian Brotcorne aan de staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor de Regie der Gebouwen, toegevoegd aan de minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de bouwvergunning voor de gevangenis te Leuze-en-Hainaut en de vertraging bij de uitvoering van de werken" (nr. P0795)

*Sprekers:* **Christian Brotcorne, Servais Verherstraeten**, staatssecretaris voor Staatshervorming en de Regie der Gebouwen

Question de Mme Sonja Becq au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Régie des Bâtiments, adjoint au ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "l'inventorisation de la réforme de l'État et l'échange de données en la matière entre les autorités fédérales et les entités fédérées" (n° P0796)

*Orateurs:* **Sonja Becq, Servais Verherstraeten**, secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles et à la Régie des Bâtiments

Vraag van mevrouw Sonja Becq aan de staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor de Regie der Gebouwen, toegevoegd aan de minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de inventarisatie van de staatshervorming en de gegevensuitwisseling ter zake tussen de federale overheid en de deelstaten" (nr. P0796)

*Sprekers:* **Sonja Becq, Servais Verherstraeten**, staatssecretaris voor Staatshervorming en de Regie der Gebouwen

Question de Mme Nadia Sminate au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale, adjoint au premier ministre, sur "les récents dossiers de fraude aux allocations et aux cotisations sociales" (n° P0798)

*Orateurs:* **Nadia Sminate, John Crombez**, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale

Vraag van mevrouw Nadia Sminate aan de staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude, toegevoegd aan de eerste minister, over "de recente dossiers inzake uitkerings- en bijdragefraude" (nr. P0798)

*Sprekers:* **Nadia Sminate, John Crombez**, staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude

Question de M. Laurent Louis au secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics, adjoint au ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "l'accès à certains emplois de la fonction publique fédérale aux étrangers" (n°P0797)	40	Vraag van de heer Laurent Louis aan de staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten, toegevoegd aan de minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de openstelling van bepaalde betrekkingen bij het federaal openbaar ambt voor vreemdelingen" (nr. P0797)	40
<i>Orateurs:</i> <b>Laurent Louis, Hendrik Bogaert</b> , secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics		<i>Sprekers:</i> <b>Laurent Louis, Hendrik Bogaert</b> , staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten	
<b>PROJETS ET PROPOSITIONS</b>	<b>42</b>	<b>ONTWERPEN EN VOORSTELLEN</b>	<b>42</b>
Projet de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne la copropriété (1538/6-11)	42	Wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de mede-eigendom betreft (1538/6-11)	42
<i>Discussion des articles</i>	43	<i>Bespreking van de artikelen</i>	43
Proposition de loi visant à permettre la régularisation des procédures d'adoption réalisées à l'étranger par des personnes résidant habituellement en Belgique (1730/1-4)	43	Wetsvoorstel tot regularisatie van de adoptieprocedures die in het buitenland zijn gevoerd door personen die hun gewone verblijfplaats in België hebben (1730/1-4)	43
<i>Discussion générale</i>	43	<i>Algemene bespreking</i>	43
<i>Orateurs:</i> <b>Carina Van Cauter</b> , rapporteur, <b>Catherine Fonck</b> , présidente du groupe cdH, <b>Kristien Van Vaerenbergh, Sonja Becq</b>		<i>Sprekers:</i> <b>Carina Van Cauter</b> , rapporteur, <b>Catherine Fonck</b> , voorzitter van de cdH-fractie, <b>Kristien Van Vaerenbergh, Sonja Becq</b>	
<i>Discussion des articles</i>	45	<i>Bespreking van de artikelen</i>	45
Proposition de loi modifiant la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services en ce qui concerne les dérogations autorisées (1385/1-8)	45	Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening wat de toegelaten afwijkingen betreft (1385/1-8)	45
- Proposition de loi modifiant la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services en ce qui concerne les dérogations autorisées (1708/1-2)	45	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening, wat de toegestane afwijkingen betreft (1708/1-2)	45
<i>Discussion générale</i>	45	<i>Algemene bespreking</i>	45
<i>Orateurs:</i> <b>Peter Luykx, Liesbeth Van der Auwera, Katrin Jadin, Peter Vanvelthoven, Bert Schoofs, Guy Coëme, Ronny Balcaen</b>		<i>Sprekers:</i> <b>Peter Luykx, Liesbeth Van der Auwera, Katrin Jadin, Peter Vanvelthoven, Bert Schoofs, Guy Coëme, Ronny Balcaen</b>	
<i>Discussion des articles</i>	53	<i>Bespreking van de artikelen</i>	53
Proposition de loi modifiant la réglementation en vue de régler le problème que pose, pour la pension, l'intégration des formations académiques des écoles supérieures au sein des universités (1896/1-4)	53	Wetsvoorstel tot wijziging van de regelgeving naar aanleiding van de pensioenproblematiek bij de integratie van academische opleidingen van hogescholen in universiteiten (1896/1-4)	53
<i>Discussion générale</i>	53	<i>Algemene bespreking</i>	53
<i>Orateurs:</i> <b>Wouter De Vriendt</b> , rapporteur, <b>Stefaan Vercamer</b>		<i>Sprekers:</i> <b>Wouter De Vriendt</b> , rapporteur, <b>Stefaan Vercamer</b>	
<i>Discussion des articles</i>	55	<i>Bespreking van de artikelen</i>	55

Proposition de résolution visant à améliorer et coordonner l'information et la communication mise en place par les entreprises du Groupe SNCB envers ses usagers et d'en assurer la gratuité (1690/1-4)	55	Voorstel van resolutie over de verbetering en coördinatie van de informatie en communicatie waarin de ondernemingen van de NMBS-Groep voor hun gebruikers voorzien, alsmede over de gewaarborgd kosteloze terbeschikkingstelling ervan (1690/1-4)	55
<i>Discussion</i>	55	<i>Bespreking</i>	55
<i>Orateurs: Anthony Dufrane, Jef Van den Bergh, Steven Vandeput, Tanguy Veys, Christophe Bastin</i>		<i>Sprekers: Anthony Dufrane, Jef Van den Bergh, Steven Vandeput, Tanguy Veys, Christophe Bastin</i>	
Projet de loi modifiant la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, visant à interdire le bisphénol A dans les contenants de denrées alimentaires (1996/1-5)	61	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, teneinde bisfenol A te verbieden in verpakkingen voor voedingsmiddelen (1996/1-5)	61
- Proposition de loi relative à l'interdiction du bisphénol A dans les récipients alimentaires (818/1-2)	61	- Wetsvoorstel tot instelling van een verbod op bisfenol A in recipiënten voor voedingsmiddelen (818/1-2)	61
<i>Discussion générale</i>	61	<i>Algemene bespreking</i>	61
<i>Orateurs: Colette Burgeon, rapporteur, Flor Van Noppen, Valérie Warzée-Caverenne, Thérèse Snoy et d'Oppuers, Damien Thiéry, Marie-Martine Schyns, Inge Vervotte, Laurette Onkelinx, vice-première ministre - ministre Affaires sociales - Santé publique - Beliris - Institutions culturelles fédérales</i>		<i>Sprekers: Colette Burgeon, rapporteur, Flor Van Noppen, Valérie Warzée-Caverenne, Thérèse Snoy et d'Oppuers, Damien Thiéry, Marie-Martine Schyns, Inge Vervotte, Laurette Onkelinx, vice-eersteminister - minister Sociale Zaken - Volksgezondheid - Beliris - Federale Culturele Instellingen</i>	
<i>Discussion des articles</i>	70	<i>Bespreking van de artikelen</i>	70
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et la République d'Afrique du Sud, d'autre part, modifiant l'Accord sur le commerce, le développement et la coopération, fait à Kleinmond, Afrique du Sud, le 11 septembre 2009 (2022/1)	71	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Zuid-Afrika, anderzijds, tot wijziging van de Overeenkomst inzake handel, ontwikkeling en samenwerking, gedaan te Kleinmond, Zuid-Afrika, op 11 september 2009 (2022/1)	71
<i>Discussion générale</i>	71	<i>Algemene bespreking</i>	71
<i>Discussion des articles</i>	71	<i>Bespreking van de artikelen</i>	71
Projet de loi portant assentiment à l'Accord modifiant, pour la deuxième fois, l'Accord de Partenariat entre les Membres du Groupe des États d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, d'une part, et la Communauté européenne et ses États membres, d'autre part, signé à Cotonou le 23 juin 2000 et modifié une première fois à Luxembourg le 25 juin 2005, et à l'Acte final, ouverts à la signature à Ouagadougou le 22 juin 2010 et à Bruxelles du 1er juillet au 31 octobre 2010 (2023/1-2)	71	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tot tweede wijziging van de Partnerschapsovereenkomst tussen de Leden van de Groep van Staten in Afrika, het Caribische Gebied en de Stille Oceaan, enerzijds, en de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, anderzijds, ondertekend te Cotonou op 23 juni 2000 en voor de eerste maal gewijzigd te Luxemburg op 25 juni 2005, en met de Slotakte, open voor ondertekening te Ouagadougou op 22 juni 2010 en te Brussel van 1 juli tot en met 31 oktober 2010 (2023/1-2)	72
<i>Discussion générale</i>	72	<i>Algemene bespreking</i>	72
<i>Discussion des articles</i>	72	<i>Bespreking van de artikelen</i>	72

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre les États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et la République d'Arménie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier, et au Protocole d'application, faits à Bruxelles le 3 juin 2009 (2024/1-2)	72	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden) en de Republiek Armenië betreffende de overname van onregelmatig verblijvende personen, en met het Uitvoeringsprotocol, gedaan te Brussel op 3 juni 2009 (2024/1-2)	72
<i>Discussion générale</i> <i>Orateur: Daphné Dumery</i>	72	<i>Algemene bespreking</i> <i>Spreker: Daphné Dumery</i>	72
<i>Discussion des articles</i>	74	<i>Bespreking van de artikelen</i>	74
Proposition de loi modifiant les règles légales relatives à la légitime défense et introduisant la cause absolutoire générale de l'excès de légitime défense (1552/1-2)	74	Wetsvoorstel tot wijziging van de wettelijke regeling inzake noodweer en tot invoering van de algemene schulduitsluitingsgrond "noodweerecex" (1552/1-2)	74
<i>Orateurs: Sophie De Wit, Bert Schoofs</i>		<i>Sprekers: Sophie De Wit, Bert Schoofs</i>	
Proposition de résolution concernant la situation du camp d'Achraf en Irak (716/1-9)	76	Voorstel van resolutie over de situatie in kamp Ashraf in Irak (716/1-9)	76
- Proposition de résolution concernant la situation dans le camp d'Achraf (1873/1-6)	76	- Voorstel van resolutie over de situatie in Kamp Ashraf (1873/1-6)	76
<i>Discussion</i> <i>Orateurs: Ingeborg De Meulemeester, rapporteur, Corinne De Permentier, Els Demol, Georges Dallemagne, David Clarinval, Patrick Moriau, Juliette Boulet, Herman De Croo, Roel Deseyn</i>	76	<i>Bespreking</i> <i>Sprekers: Ingeborg De Meulemeester, rapporteur, Corinne De Permentier, Els Demol, Georges Dallemagne, David Clarinval, Patrick Moriau, Juliette Boulet, Herman De Croo, Roel Deseyn</i>	76
Conseil d'État – Présentation d'un assesseur francophone	89	Raad van State – Voordracht van een Franstalig assessor	89
Comité P – Titre honorifique	89	Comité P – Eretitel	89
Renvoi d'une proposition de loi à une autre commission	90	Verzending van een wetsvoorstel naar een andere commissie	90
Renvoi en commission d'amendements à la loi-programme (2081/1)	90	Verzending naar de commissie van amendementen op de programmawet (2081/1)	90
Prise en considération de propositions	90	Inoverwegingneming van voorstellen	90
Demande d'urgence <i>Orateurs: Ben Weyts, Barbara Pas</i>	91	Urgentieverzoek <i>Sprekers: Ben Weyts, Barbara Pas</i>	91
Demande d'urgence de la part du gouvernement	93	Urgentieverzoek vanwege de regering	93
<b>VOTES NOMINATIFS</b>	93	<b>NAAMSTEMMINGEN</b>	93
Motions déposées en conclusion des interpellations de:	94	Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	93
- M. Peter Dedecker sur "la mal-administration (conflit et arrangement avec le cabinet d'avocats Claeys & Engels) et les interventions du CEO Didier Bellens en commission de l'Infrastructure et dans la presse" (n° 8)	94	- de heer Peter Dedecker over " het onbehoorlijk bestuur (conflit en schikking met advocatenkantoor Claeys & Engels) en de optredens van CEO Didier Bellens in de commissie Infrastructuur en in de pers" (nr. 8)	93
- M. Tanguy Veys sur "le fonctionnement de M. Didier Bellens, CEO de Belgacom" (n° 9)	94	- de heer Tanguy Veys over "het functioneren van Belgacom-CEO Didier Bellens" (nr. 9)	93
- M. Stefaan Van Hecke "les déclarations faites	94	- de heer Stefaan Van Hecke over "de	93



par le CEO de Belgacom, M. Didier Bellens, en commission de l'Infrastructure" (n° 10)

*Orateurs:* **Peter Dedecker, Tanguy Veys, Jef Van den Bergh, Stefaan Van Hecke**, président du groupe Ecolo-Groen

verklaringen van de CEO van Belgacom, de heer Bellens, in de commissie Infrastructuur" (nr. 10)

*Sprekers:* **Peter Dedecker, Tanguy Veys, Jef Van den Bergh, Stefaan Van Hecke**, voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie

<p>Projet de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne la copropriété et modifiant l'article 46, § 2, du Code judiciaire (nouvel intitulé) (1538/11)</p>	97	<p>Wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de mede-eigendom betreft en van artikel 46, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek (nieuw opschrift) (1538/11)</p>	97
<p>Proposition de loi visant à permettre la régularisation des procédures d'adoption réalisées à l'étranger par des personnes résidant habituellement en Belgique (1730/4)</p>	98	<p>Wetsvoorstel tot regularisatie van de adoptieprocedures die in het buitenland zijn gevoerd door personen die hun gewone verblijfplaats in België hebben (1730/4)</p>	98
<p>Proposition de loi modifiant la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services en ce qui concerne les dérogations autorisées (1385/8)</p>	98	<p>Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening wat de toegelaten afwijkingen betreft (1385/8)</p>	98
<p>Proposition de loi visant à assurer les droits à la pension des membres du personnel de l'enseignement supérieur non universitaire suite à leur intégration au sein des universités (nouvel intitulé) (1896/4)</p>	98	<p>Wetsvoorstel tot behoud van pensioenrechten van personeelsleden van hogescholen bij hun integratie in universiteiten (nieuw opschrift) (1896/4)</p>	98
<p>Proposition de résolution visant à améliorer et coordonner l'information et la communication mise en place par les entreprises du Groupe SNCB envers ses usagers et d'en assurer le financement (nouvel intitulé) (1690/4)</p>	99	<p>Voorstel van resolutie over de verbetering en coördinatie van de informatie en communicatie waarin de ondernemingen van de NMBS-Groep voor hun gebruikers voorzien, alsmede over de financiering ervan (nieuw opschrift) (1690/4)</p>	99
<p>Amendements et articles réservés du projet de loi modifiant la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, visant à interdire le bisphénol A dans les contenants de denrées alimentaires (1996/1-5)</p>	99	<p>Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, teneinde bisfenol A te verbieden in verpakkingen voor voedingsmiddelen (1996/1-5)</p>	99
<p>Ensemble du projet de loi modifiant la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, visant à interdire le bisphénol A dans les contenants de denrées alimentaires (1996/5)</p>	100	<p>Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, teneinde bisfenol A te verbieden in verpakkingen voor voedingsmiddelen (1996/5)</p>	100
<p>Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République d'Afrique du Sud, d'autre part, modifiant l'Accord sur le commerce, le développement et la coopération, fait à Kleinmond, Afrique du Sud, le 11 septembre 2009 (2022/1)</p> <p><i>Orateur:</i> <b>Rita De Bont</b></p>	101	<p>Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Zuid-Afrika, anderzijds, tot wijziging van de Overeenkomst inzake handel, ontwikkeling en samenwerking, gedaan te Kleinmond, Zuid-Afrika, op 11 september 2009 (2022/1)</p> <p><i>Spreker:</i> <b>Rita De Bont</b></p>	101
<p>Projet de loi portant assentiment à l'Accord modifiant, pour la deuxième fois, l'Accord de Partenariat entre les Membres du Groupe des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, d'une part, et la Communauté européenne et ses</p>	102	<p>Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tot tweede wijziging van de Partnerschapsovereenkomst tussen de Leden van de Groep van Staten in Afrika, het Caribische Gebied en de Stille Oceaan, enerzijds, en de</p>	102

Etats membres, d'autre part, signé à Cotonou le 23 juin 2000 et modifié une première fois à Luxembourg le 25 juin 2005, et à l'Acte final, ouverts à la signature à Ouagadougou le 22 juin 2010 et à Bruxelles du 1er juillet au 31 octobre 2010 (2023/1)		Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, anderzijds, ondertekend te Cotonou op 23 juni 2000 en voor de eerste maal gewijzigd te Luxemburg op 25 juni 2005, en met de Slotakte, open voor ondertekening te Ouagadougou op 22 juni 2010 en te Brussel van 1 juli tot en met 31 oktober 2010 (2023/1)	
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre les Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et la République d'Arménie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier, et au Protocole d'application, faits à Bruxelles le 3 juin 2009 (2024/1)	103	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden) en de Republiek Armenië betreffende de overname van onregelmatig verblijvende personen, en met het Uitvoeringsprotocol, gedaan te Brussel op 3 juni 2009 (2024/1)	103
Proposition de rejet faite par la commission de la Justice de la proposition de loi modifiant les règles légales relatives à la légitime défense et introduisant la cause absolutoire générale de l'excès de légitime défense (1552/1-2)	103	Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Justitie van het wetsvoorstel tot wijziging van de wettelijke regeling inzake noodweer en tot invoering van de algemene schuld-uitsluitingsgrond "noodweerecnes" (1552/1-2)	103
Proposition de résolution concernant la situation du camp d'Achraf en Irak (716/9)	104	Voorstel van resolutie over de situatie in kamp Ashraf in Irak (716/9)	104
Adoption de l'ordre du jour	104	Goedkeuring van de agenda	104
DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	105	DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	105
<b>ANNEXE</b> <i>L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 53 PLEN 073 annexe.</i>		<b>BIJLAGE</b> <i>De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 53 PLEN 073 bijlage.</i>	

**SÉANCE PLÉNIÈRE**

du

JEUDI 1 MARS 2012

Après-midi

**PLENUMVERGADERING**

van

DONDERDAG 1 MAART 2012

Namiddag

La séance est ouverte à 14.16 heures et présidée par M. André Flahaut.  
De vergadering wordt geopend om 14.16 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

Le **président**: La séance est ouverte.  
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:  
Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:  
Laurette Onkelinx, Melchior Wathelet

**Excusés****Berichten van verhindering**

Alexandra Colen, David Geerts, Karel Uyttersprot, Veerle Wouters, pour raisons de santé / wegens gezondheidsredenen;  
Nathalie Muylle, deuil familial / familierouw;  
François-Xavier de Donnea, OCDE / OESO.

**Gerolf Annemans** (VB): Mijnheer de voorzitter, ik heb niet goed gehoord of u de premier en de vicepremiers hebt verontschuldigd.

**Gerolf Annemans** (VB): Le premier ministre et les vice-premiers et vice-premières ministres sont-ils excusés en raison de la tenue du Sommet européen?

De **voorzitter**: Ze zijn er vandaag niet.

**Gerolf Annemans** (VB): Is dat wegens de Europese top?

De **voorzitter**: Ja, absoluut.

**Gerolf Annemans** (VB): Ik wil er dan toch bij u op aandringen om daar geen gewoonte van te maken. Het was niet zo dat premier en vice-premiers allemaal gelijktijdig werden verontschuldigd voor een Europese top die twee straten verder plaats heeft. De premier reed over en weer.

**Gerolf Annemans** (VB): Je viens seulement de me rendre compte à l'instant que leur absence est due au Sommet européen. La moitié des superministres est absente mais ils sont seulement deux rues plus loin. Autrefois, il n'était pas d'usage que le premier ministre et ses vice-premiers ministres soient excusés simultanément à cause

d'un Sommet européen. Le premier ministre faisait la navette entre le Juste Lipse et la Chambre.

De **voorzitter**: Het is geen verrassing, mijnheer Annemans.

**Gerolf Annemans** (VB): Ik herinner mij dat u dat gezegd hebt, maar ik realiseer mij nu – daarom vraag ik het – dat dat kon omdat er een Europese top was. Ik verzet mij tegen jurisprudentie waarbij de helft van de regeringstop weg is en hier slechts twee straten verder zit.

Ik stel voor dat u aandringt bij de premier en zijn vicepremiers dat ze proberen hier op donderdag zoveel mogelijk aanwezig te zijn, in de mate van het mogelijke. Wij zijn ter zake soepel. In principe excuseren, dat vind ik een beetje te gek, zeker in Brussel.

De **voorzitter**: Ik heb een brief gekregen van de eerste minister en van de andere ministers voor de vergadering van vandaag. Ik heb een kopie van die brief voor u, als u wilt.

**Gerolf Annemans** (VB): Je voudrais, d'une part, demander instamment au Président de ne pas en faire une habitude et, d'autre part, lui suggérer d'inciter le premier ministre et ses vice-premiers et vice-premières ministres à être autant que possible présents à la Chambre le jeudi.

Le **président**: Oui et je suis au courant. Ils m'ont adressé une lettre concernant la séance plénière d'aujourd'hui.

**Gerolf Annemans** (VB): Ik snijd het punt nu aan, omdat ik mij realiseer dat zij afwezig zijn wegens de Europese top. U had mij niet gezegd dat het daardoor kwam. Als het daarvoor is, stel ik voor om daar toch niet al te soepel in te worden. Dat is het enige wat ik wilde zeggen.

Le **président**: C'était pour éviter le mauvais spectacle auquel nous avons eu droit, il y a quelques semaines, lorsque Mme Smeyers a dû poursuivre un premier ministre qui quittait l'hémicycle. J'essaye de garder une certaine dignité aux travaux de cette assemblée.

De **voorzitter**: Die beslissing was ingegeven door de bezorgdheid om een herhaling van het bedroevende schouwspel van enkele weken geleden te vermijden, toen mevrouw Smeyers de premier moest achternahollen toen die het halfroond verliet. Ik probeer om de waardigheid van onze werkzaamheden enigszins te bewaren.

## **01** Ordre du jour

### **01** Agenda

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 29 février 2012, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi:

- la proposition de résolution de MM. Patrick Moriau, Philippe Blanchart et Roel Deseyn et Mme Christiane Vienne concernant la situation du camp d'Achraf en Irak (n<sup>os</sup> 716/1 à 9);
- la proposition de résolution de Mme Els Demol, MM. Jan Jambon et Peter Luykx, Mmes Ingeborg De Meulemeester et Daphné Dumery et MM. David Clarinval et Stefaan Vercamer concernant la situation dans le camp d'Achraf (n<sup>os</sup> 1873/1 à 6).

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 29 februari 2012, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag in te schrijven:

- het voorstel van resolutie van de heren Patrick Moriau, Philippe Blanchart en Roel Deseyn en mevrouw Christiane Vienne over de situatie in kamp Ashraf in Irak (nrs 716/1 tot 9);
- het voorstel van resolutie van mevrouw Els Demol, de heren Jan Jambon en Peter Luykx, de dames Ingeborg De Meulemeester en Daphné Dumery en de heren David Clarinval en Stefaan Vercamer over de situatie in Kamp Ashraf (nrs 1873/1 tot 6).

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (Nee)  
Aldus zal geschieden.

## Vragen

### Questions

**02** Vraag van mevrouw Maya Detiège aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de problemen met kunstheupen en implantaten in het algemeen" (nr. P0785)

**02** Question de Mme Maya Detiège à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les problèmes relatifs aux prothèses de la hanche et aux implants en général" (n° P0785)

**02.01** **Maya Detiège** (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, mijn vraag gaat over een probleem met betrekking tot heupprothesen en borstimplantaten dat al een aantal maanden op de agenda van onze commissie staat, maar dat al jaren bestaat.

Europa is minder streng dan de VS wanneer het gaat over het op de markt brengen van implantaten of medische hulpmiddelen. De klinische studies die gebeuren zijn ook veel strenger in de VS dan in Europa. De impact ervan is echter heel groot.

Op Europees vlak zijn het private initiatieven die hun goedkeuring geven voor het al dan niet op de markt brengen van die implantaten of prothesen.

Mevrouw de minister, ik wil u vandaag vragen om voor de heupprothesen, ik heb dat in de commissie al gedaan voor de PIP-implantaten, op Europees vlak op tafel te slaan en ervoor te pleiten om hetzelfde niveau van de VS te evenaren.

Ik vrees dat de lobby van de industrie in Europa heel sterk is, veel sterker dan in de VS. Wij moeten voor een gelijkstelling van de wet zorgen. Er moeten ook veel betere studies voorafgaan aan het op de markt brengen van een product.

Omdat dit via private circuits gaat, is het FAGG eigenlijk een beetje afhankelijk van een controle achteraf in plaats van op voorhand, preventief. Dat heeft uiteraard gevolgen, want zij hangen dan af van de informatie die zij krijgen van artsen, ziekenhuizen of patiënten wanneer er iets fout loopt.

Daarom ook mijn volgende vraag. Wilt u als minister ervoor zorgen dat er in België goede databanken komen waarin alle bestaande prothesen, implantaten en medische hulpmiddelen worden opgenomen? Ik weet dat dit inzake heupprothesen niet verplicht is via eHealth. De andere implantaten, zeker die van hoog risico, zouden zeker moeten worden opgenomen.

Bovendien zou er een goede marktcontrole moeten gebeuren.

**02.01** **Maya Detiège** (sp.a): Le problème des prothèses de hanche et des implants mammaires figure depuis quelques mois à l'ordre du jour de la commission de la Santé publique, mais il existe déjà depuis plusieurs années. L'Europe est moins stricte que les États-Unis en matière de commercialisation d'implants ou de dispositifs médicaux ou d'études cliniques. Par ailleurs, en Europe, ce sont les initiatives privées qui autorisent ou non la mise sur le marché de ces implants ou prothèses.

Je souhaiterais demander à la ministre de plaider au niveau européen pour une réglementation plus stricte en la matière, à l'exemple des États-Unis. Je crains toutefois que le lobby industriel soit plus puissant ici qu'aux États-Unis. En outre, en raison des circuits privés, l'Agence Fédérale des Médicaments et des Produits de Santé (AFMPS) dépend d'un contrôle effectué en aval plutôt qu'en amont et est donc tributaire des informations émanant des médecins, des hôpitaux et des patients. La ministre devrait dès lors oeuvrer à la constitution de bases de données solides répertoriant l'ensemble des prothèses, implants et dispositifs médicaux existants. En outre, un contrôle efficace devrait être opéré au niveau du marché.

**02.02** Minister **Laurette Onkelinx**: Mevrouw Detiège, zoals u weet,

**02.02** **Laurette Onkelinx**,

hebben wij gisteren in de commissie voor de Volksgezondheid een uitgebreid debat gehad over onder meer heupimplantaten. Ik kan hieraan een drietal preciseringen toevoegen.

Ten eerste, er bestaat in België geen exhaustief register voor alle implantaten. Het Riziv houdt een vrijwillig register bij van heup- en knieprothesen, en een verplicht register voor vier types implantaten die gebruikt worden bij hart- en bloedsomloopproblemen. Dit is een grote werf voor de toekomst. Zoals u weet, werken het FAGG en het Riziv hieraan in het kader van mijn actieplan. Ik wil nog dit jaar resultaten zien.

Ten tweede, de herziening van de Europese regelgeving is inderdaad een werk van lange adem. Wij kunnen ons verwachten aan heel wat lobbywerk.

Ik kan u evenwel verzekeren dat België in dit verband een zeer voluntaristische houding zal blijven aannemen.

Ten derde, wat uw vraag inzake de controle op de certificatieorganismen betreft, dat is een heel belangrijk punt van de hervorming, zowel op Europees als op nationaal niveau. Ik zal in dat verband overleg plegen met mijn collega Vande Lanotte die de bevoegdheid heeft voor de erkenningsinstantie van deze organismen. Het staat gepland en ik hoop op resultaat binnen enkele weken.

ministre: Hier, en commission, nous avons déjà longuement débattu notamment sur la question des prothèses de la hanche. Je peux ajouter qu'il n'existe en Belgique aucun registre exhaustif des implants. L'INAMI tient un registre sur une base volontaire des prothèses de la hanche et du genou et un registre obligatoire des quatre types d'implants utilisés en cas de problèmes cardiaques et de troubles de la circulation sanguine. Nous sommes face à un énorme chantier. L'AFMPS et l'INAMI s'y sont attelés et je veux obtenir des résultats dès cette année.

La révision de la législation européenne représente en effet un travail de longue haleine, compte tenu notamment des groupes de pression qui s'activent en coulisses. La Belgique maintiendra toutefois une attitude extrêmement volontariste sur cette question.

Pour ce qui concerne le contrôle des organismes de certification, je me concerterai avec le ministre Vande Lanotte qui assure la tutelle de l'instance chargée d'agrèer ces organismes et j'espère obtenir les premiers résultats dans quelques semaines.

**02.03 Maya Detiège** (sp.a): Mevrouw de minister, dank u voor uw antwoord. Wat die lijst betreft, zegt u dat het vrijwillig gebeurt. Ik wil opnieuw bepleiten om dat te verplichten zodat in de toekomst negatieve zaken kunnen worden vermeden.

In de Europese context zijn wij Belgen altijd heel strikt als het gaat over het geneesmiddelenbeleid. Wij hebben een naam op Europees vlak. Ik hoop dat u dat ook inzake implantaten en medische hulpmiddelen kunt garanderen. Ik hoop dat u echt wel heel sterk op tafel zult slaan.

Wat de controle betreft blijf ik bepleiten dat die van tevoren moet gebeuren en niet als al het kwaad geschied is.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**03 Vraag van de heer Willem-Frederik Schiltz aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de onvoldoende financiële middelen waarover de nucleaire spelers beschikken voor het afvalbeheer" (nr. P0794)**

**03 Question de M. Willem-Frederik Schiltz à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de**

**L'Égalité des chances sur "les moyens financiers insuffisants dont disposent les acteurs nucléaires pour la gestion des déchets" (n° P0794)**

**03.01 Willem-Frederik Schiltz** (Open Vld): Mijnheer de staatssecretaris voor Energie, ik wil u graag een vraag stellen over de nucleaire voorzieningen. De nucleaire voorziening is een systeem opgesteld door uzelf, de wetgever, in 2003, om een reserve aan te leggen. Het betreft een financiële buffer voor de tijd waarin wij de kerncentrales zouden ontmantelen. Wij moeten er namelijk zeker van zijn dat er genoeg geld is om die centrales te ontmantelen, wanneer wij letterlijk de stekker eruit trekken.

De behandeling van het radioactieve materiaal zal veel geld kosten. Daarom worden die provisies aangelegd. Ook de verwerking van het afval wordt dus op die manier door de sector zelf gedragen. Er is een Commissie voor nucleaire voorzieningen die geregeld vaststelt of de voorzieningen voldoende zijn. In die commissie zetelen – volgens mij helaas – ook Electrabel en Synatom, de dochter van Electrabel die de fondsen mag beheren en er nog een beetje mee mag spelen, tot ze die effectief op de tafel moet leggen.

Recentelijk heeft die commissie een beslissing genomen om het bedrag van de voorzieningen dat door de sector opgehoest moet worden met 240 miljoen euro te verlagen. Laat dat nu toevallig ongeveer hetzelfde bedrag zijn dat Electrabel zou moeten betalen ingevolge uw moedige beslissing om de nucleaire rente te verhogen. U begrijpt vanzelfsprekend dat ikzelf en het publiek, de mensen die bezorgd zijn over het niveau van de nucleaire voorzieningen, zich daarbij vragen stellen.

Electrabel moet meer betalen, maar verlaagt haar verplichtingen om het afval te verwerken en de centrales te ontmantelen. Bovendien is die beslissing niet zonder slag of stoot verlopen. De instantie die daadwerkelijk de fysische zorg op zich neemt, die dat afval moet verwerken en adviezen moet geven over hoe een centrale ontmanteld kan worden, heeft zich niet akkoord verklaard met die verlaging. Zij zegt dat Electrabel met een nota wel beweert dat het bedrag naar beneden kan, maar dat Electrabel natuurlijk de eerste belanghebbende partij is om zo min mogelijk te betalen. De NIRAS-experten zijn het daarmee dus niet eens. Zij voorspellen dat er meer geld nodig zal zijn. Die verlaging is dus niet gepast.

Mijnheer de staatssecretaris, wat zal de regering doen om de beslissingsprocedure inzake de nucleaire voorzieningen op peil te houden en om die beslissingen transparant en onafhankelijk te kunnen nemen?

**03.02 Staatssecretaris Melchior Wathelet:** Mijnheer Schiltz, wat u hebt uiteengezet, is correct. Ik zal het niet allemaal herhalen. Er was duidelijk een probleem inzake de uitvoering van de wet van 2003. Het gevolg is dat het NIRAS nu een juridische procedure begonnen is tegen de verlaging van de provisiebedragen voor de energievoorziening. Deze procedure was een unaniem besluit van de

**03.01 Willem-Frederik Schiltz** (Open Vld): La provision nucléaire est un système que le législateur a instauré en 2003 afin de prévoir un tampon financier lorsque les centrales nucléaires seront démantelées. Ce tampon financier sera indispensable car le traitement du matériau radioactif sera très onéreux. Autre avantage de ce système: le secteur assumera également lui-même le traitement des déchets.

Une Commission des provisions nucléaires – où siègent notamment Electrabel et Synatom – vérifie à intervalles réguliers si les provisions sont suffisantes. Cette commission a décidé de réduire de 240 millions d'euros le montant de ces provisions. Comme par hasard, ce montant est à peu de choses près identique à celui de l'augmentation de la rente nucléaire d'Electrabel. Electrabel étant tenue de payer plus, elle a décidé de revoir à la baisse ses obligations en matière de traitement des déchets et de démantèlement des centrales.

Pourtant, les experts de l'ONDRAF ne sont pas d'accord avec les auteurs du rapport d'Electrabel qui affirment dans leurs conclusions que ce montant peut être réduit. Ce qui est le plus dans l'intérêt d'Electrabel, c'est de payer le moins possible.

Que fera le gouvernement pour maintenir à niveau la procédure décisionnelle en matière de provisions nucléaires et pour pouvoir prendre ces décisions en toute transparence et en toute indépendance?

**03.02 Melchior Wathelet,** secrétaire d'État: L'exécution de la loi de 2003 se heurte effectivement à des problèmes. L'ONDRAF a intenté une procédure contre la réduction des provisions prévues

raad van bestuur van NIRAS. De Commissie voor nucleaire voorzieningen heeft immers de bedragen verlaagd zonder eensluidend advies van het NIRAS te vragen. Het NIRAS betwist de verlaging van die bedragen.

Ik heb al gezegd dat ik de procedure van het NIRAS steun. Een belangrijkere vraag is: wat moeten wij veranderen om er zeker van te zijn dat de provisies op peil blijven? Wij moeten er bovendien voor zorgen dat de betwisting tussen de Commissie voor nucleaire voorzieningen en het NIRAS geen onzekerheid creëert.

Ik acht het dus belangrijk dat wij de procedure van de wet van 2003 herzien om er zeker van te zijn dat de provisies voldoende blijven. Ik heb ter zake advies gevraagd aan mijn administratie, maar ik ben ook van mening dat een samenwerking met het Parlement over zo'n belangrijke kwestie wenselijk is. Indien de Kamer ter zake op een bepaald moment tot aanbevelingen of resoluties kan komen, zal dat zeker een meerwaarde betekenen voor het debat. Het gaat immers om de provisies voor de komende jaren.

Kortom, een goede samenwerking tussen de regering – op basis van de voorstellen van de administratie – en het Parlement – in de vorm van aanbevelingen of resoluties – is zeker wenselijk wat deze belangrijke materie betreft.

pour le démantèlement des centrales nucléaires à la suite d'une décision unanime du conseil d'administration. La Commission des provisions nucléaires a en effet abaissé le montant de ces provisions en l'absence d'un avis unanime de l'ONDRAF. Je soutiens l'ONDRAF dans cette procédure, mais il est nettement plus important d'apporter une réponse à la question de savoir quelles sont les modifications législatives à effectuer pour garantir le maintien des provisions à un niveau suffisant et pour éviter que le contentieux qui oppose l'ONDRAF et la Commission des provisions nucléaires ne génère des incertitudes.

La procédure prévue par la loi de 2003 doit être revue et j'ai demandé l'avis de mon administration sur la question, mais je pense que dans un dossier de cette importance, la coopération avec le Parlement s'impose. La formulation de recommandations ou l'adoption de résolutions par la Chambre ne peut qu'enrichir le débat.

**03.03 Willem-Frederik Schiltz** (Open Vld): Mijnheer de staatssecretaris, ik dank u vooral omdat u het Parlement erbij wil betrekken. Zoals u terecht zegt, die problematiek is te belangrijk om het Parlement daarin niet te horen.

Bovendien hebben de partijen van de meerderheid u met hun beleidsnota's gesteund. Zij zijn dus ook het engagement aangegaan om werk te maken van de kernuitstap. De oudste centrales zullen gesloten worden. Enkel door ervoor te zorgen dat het bedrag van de nucleaire voorzieningen hoog genoeg is, kunnen wij laten zien dat wij wel degelijk werk maken van dat engagement.

Het Parlement en onze fractie zullen u daarin uiteraard bijstaan. Wij zullen een constructieve bijdrage leveren om een betere, transparantere en efficiëntere methode op punt te stellen.

*L'incident est clos.  
Het incident is gesloten.*

**04 Question de M. Denis Ducarme au ministre de la Défense sur "le projet d'une armée Benelux" (n° P0786)**

**04 Vraag van de heer Denis Ducarme aan de minister van Landsverdediging over "de plannen voor de oprichting van een Beneluxleger" (nr. P0786)**

**04.01 Denis Ducarme** (MR): Monsieur le président, la première

**04.01 Denis Ducarme** (MR): De



chose que je voudrais faire, c'est féliciter Ecolo qui, en la personne de Juliette Boulet – qui malheureusement n'est pas présente –, a été plus rapide que le ministre de la Défense pour rallier Den Helder en train!

Monsieur le ministre, nous avons été quelques-uns à être surpris à la lecture de la presse ce matin, nous indiquant que l'armée Benelux était en formation. Le MR a voulu veiller à ce que la coopération internationale entre les défenses européennes soit totalement renforcée.

Si une coopération organisée pour l'avenir avec les Pays-Bas s'avère opportune, parler d'Air Force unique, d'entretiens et de formations partagés exclusivement avec les Pays-Bas, nous semble prématuré, dès lors qu'aucun accord du gouvernement – vous me le confirmerez – n'existe sur ce point et que pas le moindre débat parlementaire n'a été organisé, tel que l'accord de gouvernement le prévoyait, par rapport aux investissements majeurs.

Le remplacement du F-16 est un investissement majeur. Et toute définition de l'Air Force belge ne pourra être effective qu'après des débats parlementaires. Anticiper déjà sur une Air Force One unique nous semble être un pas trop loin, d'autant que nous avons beaucoup à partager au Sud comme nous le faisons déjà.

Aussi, cette coopération avec la France concernant la formation de l'ensemble de nos pilotes sur Alpha Jet continuera-t-elle? Les engagements prévus avec la France par rapport à la formation des pilotes des NH90 vont-ils se concrétiser? Outre la coopération bilatérale envisagée avec les Pays-Bas et le Luxembourg, avez-vous pris contact avec votre homologue français, en vue de coopérations bilatérales avec la France? Nous demanderons un débat en commission sur ces questions qui nous paraissent essentielles pour l'avenir de notre Défense.

**04.02 Yvan Mayeur (PS): (...)**

Le **président**: Monsieur Mayeur, M. Ducarme a utilisé le temps de parole qui lui était imparti. Ce temps est le même pour tous les membres qui posent une question orale.

**04.03 Pieter De Crem**, ministre: Monsieur le président, monsieur Ducarme, il est évident que la collaboration militaire n'est pas limitée à un pays ou à un partenaire. Je vous en fournirai d'ailleurs la preuve.

Toutefois, je constate avec vous – ce n'est pas nouveau – que la collaboration militaire belgo-hollandaise est un véritable succès. Elle n'est pas nouvelle, mais elle a été intensifiée durant ces dix dernières années. Elle se déroule à la satisfaction de tous les partenaires, qu'il s'agisse de la Belgique, de la Hollande ou du Luxembourg. De plus, elle est considérée comme un exemple au niveau de l'Union européenne.

Par ailleurs, il existe des perspectives en termes d'intensification de la coopération de la Défense au sein du Benelux. Nous sommes partis de ce cadre pour effectuer non pas un exercice théorique, mais un exercice pratique, à savoir les hélicoptères NH90 dont j'espère que la première livraison aura lieu fin de cette année sur le Air Policing, c'est-à-dire le Quick Reaction Alert.

aankondiging dat er een Benelux-leger wordt opgericht, heeft ons verrast: de MR heeft altijd een nauwere samenwerking tussen Europese strijdkrachten nagestreefd, maar het lijkt ons toch voorbarig om nu gewag te maken van een gezamenlijke luchtmacht, van onderhoudsdiensten en opleidingen die samen met Nederland georganiseerd zullen worden, zonder dat er daarover een akkoord is op regeringsniveau, zelfs zonder dat er daarover een debat is gevoerd, wat vereist is voor grote investeringen zoals de vervanging van de F-16's.

Wordt de bestaande of voorgenomen samenwerking met Frankrijk voortgezet? Wij zullen vragen dat er in de commissie een debat wordt gevoerd over die kwesties.

**04.03 Minister Pieter De Crem**: De militaire samenwerking is niet tot één land beperkt. De samenwerking met Nederland is de voorbije tien jaar erg succesvol geweest en kan als voorbeeld dienen.

Er kan binnen de Benelux echter nog nauwer worden samengewerkt op het stuk van defensie, in de praktijk bijvoorbeeld bij het inzetten van NH-90 helikopters in het kader van een *Quick Reaction Alert*. Bij die operatie zijn de smaldelen van Florennes en Kleine-Brogel betrokken, waarvoor ik een gezamenlijke training van

Il s'agit d'une opération dans le cadre de laquelle les escadrilles de Florennes et de Kleine-Brogel sont impliquées. J'ai fait une proposition très concrète en vue d'une coopération entre ces deux escadrilles ainsi qu'au niveau de l'entraînement commun de nos paras. En effet, c'est une entité dont les Hollandais ne disposent pas. Il est également question de nombreuses autres activités d'entraînement. Je vous en fournirai la liste, comme je l'ai déjà fait.

Cela dit, je voudrais attirer votre attention sur le fait que la coopération belgo-hollandaise n'est pas la seule qui existe. J'ai déjà eu l'occasion de parler, à plusieurs reprises, avec mon collègue français, M. Longuet. D'ailleurs, des programmes de collaboration existent. Je pense ici à la formation des pilotes, à la formation que vous avez mentionnée. Mais d'autres projets sont aussi sur la table comme des achats en commun.

Le dossier n'est donc pas nouveau. Bien entendu, la France est un partenaire important, sans oublier l'Allemagne. Mon collègue allemand m'en a d'ailleurs parlé. Mais c'est depuis Gand que la concrétisation de ce partage et de cette mutualisation a réellement pris forme.

Hier, nous avons reçu le feu vert de nos collègues hollandais pour continuer dans cette voie. Quasiment, pour ne pas dire toutes les réactions ont été unanimes. Je compte prendre rapidement contact avec mes collègues français et allemand pour voir comment cette collaboration peut être étendue à d'autres pays.

Je peux donc dire qu'il s'agit d'un succès, même s'il est de taille réduite. Enfin, je tiens à mettre en exergue les efforts de la Belgique au niveau de cette coopération appelée à devenir bien plus importante.

**04.04 Denis Ducarme (MR):** Monsieur le ministre, je vous remercie. Je ressens un certain soulagement à vous entendre dire que votre volonté n'est pas d'avoir une coopération bilatérale exclusive avec les Pays-Bas, comme celle qui est prônée par le professeur De Vos, qui avait été cité par la N-VA dans le cadre des débats que nous avons eus récemment. Nous savons que vous êtes assez proche de la N-VA sur un certain nombre de sujets; je suis donc ravi de vous entendre dire que les coopérations avec l'Allemagne et la France sont à l'ordre du jour et qu'elles seront renforcées à l'avenir.

Le Mouvement Réformateur vous y aidera parce que nous avons des rendez-vous prévus avec le président de la commission de la Défense de l'Assemblée nationale en France, avec lequel nous avons ébauché un travail sur les coopérations en cours et les projets de coopérations.

Nous reviendrons sur ce sujet en commission pour partager cette perspective au Sud avec vous.

*L'incident est clos.  
Het incident is gesloten.*

## **05 Questions jointes de**

onze para's – een eenheid waarover Nederland niet beschikt – heb voorgesteld.

Ik heb ook met mijn Franse ambtgenoot, de heer Longuet, gepraat. Er bestaan samenwerkingsprogramma's met betrekking tot de opleiding van piloten en gezamenlijke aankopen.

De Belgisch-Nederlandse samenwerking is een succesvol project dat we tot andere landen – in de eerste plaats Frankrijk en Duitsland – moeten trachten uit te breiden.

**04.04 Denis Ducarme (MR):** Het stelt me gerust dat u, zelfs als u op sommige punten nagenoeg op één lijn zit met de N-VA, geen exclusieve bilaterale samenwerking met Nederland nastreeft, zoals hoogleraar Luc De Vos voorstaat. Het verheugt me dat de samenwerking met Duitsland en Frankrijk in de toekomst zal worden versterkt.

De MR zal u daarin kunnen steunen dankzij haar contacten met de voorzitter van de defensiecommissie van de Franse Assemblée nationale, en wij zullen hierop terugkomen in de commissie.

- M. André Frédéric à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "l'intervention d'une milice privée à l'occasion d'un conflit social au sein de l'entreprise Meister Benelux de Sprimont" (n° P0777)

- M. Olivier Maingain à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "l'intervention d'une milice privée à l'occasion d'un conflit social au sein de l'entreprise Meister Benelux de Sprimont" (n° P0778)

- Mme Zoé Genot à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "l'intervention d'une milice privée à l'occasion d'un conflit social au sein de l'entreprise Meister Benelux de Sprimont" (n° P0779)

- Mme Meryame Kitir à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le recours à une milice privée par l'entreprise Meister" (n° P0780)

05 Samengevoegde vragen van

- de heer André Frédéric aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het optreden van een privé-militie naar aanleiding van een sociaal conflict bij Meister Benelux in Sprimont" (nr. P0777)

- de heer Olivier Maingain aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het optreden van een privé-militie naar aanleiding van een sociaal conflict bij Meister Benelux in Sprimont" (nr. P0778)

- mevrouw Zoé Genot aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het optreden van een privé-militie naar aanleiding van een sociaal conflict bij Meister Benelux in Sprimont" (nr. P0779)

- mevrouw Meryame Kitir aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het inzetten van een privé-militie door het bedrijf Meister" (nr. P0780)

05.01 André Frédéric (PS): Monsieur le président, madame la ministre, les faits se sont passés dimanche. J'étais sur place aux côtés des travailleurs et je dois vous confier que je suis toujours choqué. Loin de moi l'idée de contester l'attitude de la police locale ou fédérale ...

Le président: Madame la ministre, s'il vous plaît!

05.02 André Frédéric (PS): Madame la ministre, je ne me serais pas permis de vous faire une remarque, bien que j'ai vu que vous ne m'écoutez pas. Mais vous avez été interrompue par des collègues et je leur saurais gré de bien vouloir respecter le travail parlementaire.

05.03 Laurent Louis (MLD): (...)

Le président: Monsieur Louis, vous n'avez pas droit à la parole pour l'instant!

05.04 André Frédéric (PS): Ce qui s'est passé à l'entreprise Meister à Sprimont n'intéresse peut-être pas tout le monde, auquel cas, n'écoutez pas!

Madame la ministre, je disais donc que j'étais sur place et que j'ai été choqué. J'ai été choqué par le fait que, lors d'un conflit social, un patron d'entreprise allemand fasse intervenir une société privée, que certains ont appelé 'milice privée'. Très subjectivement, étant donné leur accoutrement, leur look et l'arrogance qu'ils ont eue, tout au long de la soirée et une partie de la nuit, à l'égard des travailleurs se trouvant devant l'entreprise, j'ai cru me retrouver quelques années en arrière, avant la loi Tobback, alors que j'étais jeune et que des milices, que je ne citerai pas, intervenaient sur le territoire belge dans certaines contrées wallonnes. Mais c'est une autre histoire!

Madame la ministre, après avoir fait appel à cette entreprise, il y a eu coups et blessures envers les travailleurs. Les organisations

05.04 André Frédéric (PS): Vorige zondag stond ik schouder aan schouder met de werknemers in Sprimont en ik ben nog steeds geschokt door de gebeurtenissen van die dag. Ik was gechoqueerd door het feit dat de directie van een Duitse onderneming tijdens een sociaal conflict een beroep deed op een privé-onderneming, waarvan het optreden donkere herinneringen oproep.

Werknemers werden geslagen en verwond. De lokale politie heeft geweigerd de klacht, die men eerst ter plaatse en later in Luik

représentatives sur place ont voulu porter plainte. Cela leur a été refusé une première fois par la police locale. Elles se sont également rendues à la police locale de Liège où, à nouveau, elles ont été renvoyées. Leur plainte n'a pas été acceptée.

Je ne l'ai pas moi-même constaté mais de nombreux témoins attestent avoir découvert des armes dans les coffres des voitures des membres de cette milice privée, qui s'apprêtait à emporter des pièces de l'entreprise, armes qui sont illégales sur le territoire belge: des Tasers, des battes de base-ball, des sprays au poivre, des gilets pare-balles, matériel avec lequel on n'est pas censé se promener sur notre territoire.

Il y a ensuite eu des négociations pendant des heures, négociations qui ont débouché sur le 'transport' de cette milice privée à l'extérieur de l'entreprise. Après, c'est le point d'interrogation. Ils auraient été emmenés au poste d'Aywaille et puis on les aurait ramenés en Allemagne, ce qui serait un comble.

Madame la ministre, je voudrais que vous puissiez nous apporter des éléments concrets sur les événements qui se sont produits à Sprimont dimanche. Y a-t-il eu refus d'acter la plainte? Les gens ont-ils été arrêtés? Y a-t-il eu des contrôles d'identité? Ont-ils été reconduits à la frontière avec la police locale ou fédérale?

**05.05 Olivier Maingain (FDF):** Monsieur le président, madame la vice-première ministre, il est vrai que les faits de dimanche dernier doivent interpeller tous les démocrates. Soyons clairs, la séquestration des directions d'entreprises ne sont pas des faits acceptables non plus sur le plan du respect de la loi! Mais il faut dire aussi que le recours à une organisation de gens qui à l'évidence sont préparés à exercer la violence pour imposer la volonté de leurs commanditaires n'est pas non plus acceptable dans un État de droit.

Vous nous expliquerez sans doute dans le détail la manière dont les forces de l'ordre ont été amenées à faire face à cette situation. Il n'en demeure pas moins que, sur la base des informations fournies par la presse, nous avons la désagréable impression d'un abandon de l'autorité publique – aussi bien, peut-être, du côté des responsables judiciaires que du côté du ministère de l'Intérieur.

Je puis comprendre que l'on recherche des modes de conciliation; je ne puis admettre qu'on le fasse avec des individus qui viennent commettre des actes violant la loi. Il faut donc expliquer clairement quel était l'objet de cette conciliation.

Cet abandon de l'autorité publique me conduit à vous poser une question précise. N'estimez-vous pas qu'il est de votre devoir de convoquer la direction de l'entreprise pour lui rappeler la loi? Si j'avais été le bourgmestre de la commune, c'est d'ailleurs la première initiative que j'aurais prise. C'est ce que je fais dans ma commune, lorsque des citoyens violent la loi. Un bourgmestre exerce des pouvoirs de police administrative.

J'attends de savoir si vous allez prendre des initiatives plus fermes à l'égard de la direction de l'entreprise incriminée.

wilde indienen, in ontvangst te nemen.

Volgens getuigen hadden de privéagenten illegale wapens mee naar België genomen.

Werd er effectief geweigerd om de klacht te registreren? Werden er arrestaties of identiteitscontroles verricht? Werden de privéagenten na de urenlange onderhandelingen, met als enige resultaat dat ze van het bedrijfsterrein werden afgevoerd, door de lokale of federale politie naar de grens teruggeleid?

**05.05 Olivier Maingain (FDF):** De feiten van afgelopen zondag laten geen enkele democraat koud. Het gijzelen van directieleden is niet aanvaardbaar, maar het inzetten van mensen die bereid zijn geweld te gebruiken om te verkrijgen wat hun opdrachtgevers willen, is dat evenmin in een rechtsstaat.

U zult het optreden van de ordediensten ongetwijfeld toelichten, maar wij kregen de indruk dat de overheid – zowel de gerechtelijke overheid als de verantwoordelijken voor Binnenlandse Zaken – verstek lieten gaan.

Ik begrijp dat men naar een vreedzame oplossing zoekt, maar dat doet men toch niet met mensen die de wet met voeten treden. Wat was de bedoeling van die verzoeningspoging?

Zult u het bedrijfsmanagement op het matje roepen om de wettelijke bepalingen in herinnering te brengen? Dat is wat ik als burgemeester doe in mijn gemeente, wanneer er burgers de wet overtreden. Zult u kordater

optreden tegen de directie van het bedrijf in kwestie?

**05.06 Zoé Genot** (Ecolo-Groen): Madame la ministre, dimanche dernier, nous avons vu des individus armés payés par la maison-mère de l'entreprise Meister s'introduire dans l'usine, poursuivre les travailleurs, les violenter, leur arracher leur gsm, les garder, les empêcher de sortir et de communiquer. À l'évidence, il s'agit d'un recours à une milice. Or la loi de 1934 est très claire: en Belgique, les milices sont interdites. Toute organisation de particuliers qui vise à recourir à la force ou à se substituer à l'action de police est prohibée. Tous les démocrates ont été choqués et effrayés par les images qu'ils ont vues. Je ne pourrais pas accepter que notre État de droit ne fasse pas respecter les règles.

De plus, cela s'est produit lors d'un conflit social. Le recours à des méthodes liberticides menace indiscutablement notre modèle social. Les limites ont été franchies, comme l'admet l'avocat de la maison-mère en personne. En de telles circonstances, le rôle de la police est de rappeler les règles et de les faire respecter en déférant à la justice ceux qui y ont contrevenu.

Madame la ministre, cet incident me pose un réel problème. La police a négocié pendant longtemps, près de 14 h 30, jusque 01 h 00 – pour simplement en fin de compte emmener ces gens et les reconduire à la frontière avec leurs armes, sans les interroger ni les identifier.

La police a refusé d'acter la plainte des travailleurs; or on ne peut refuser d'acter une plainte: il s'agit d'un droit fondamental du citoyen.

Vous avez été mise au courant et avez suivi les événements heure par heure.

Madame la ministre, les renforts ont-ils été insuffisants? Qui a donné ces instructions? Pourquoi notre État de droit n'a-t-il pas été respecté? Pourquoi la police ne l'a-t-elle pas fait respecter?

**05.06 Zoé Genot** (Ecolo-Groen): Vorige zondag drongen gewapende individuen, die door het bedrijf Meister betaald waren, binnen in de fabriek. Ze achtervolgden er het personeel, maakten gebruik van geweld en beletten hen naar buiten te gaan en te communiceren. Er is hier duidelijk sprake van een privé-militie, wat verboden is bij de wet van 1934. Alle democraten waren gechoqueerd en uit hun lood geslagen door die situatie.

Het gebruik van vrijheidsfnuikende praktijken bij een sociaal conflict vormt een onmiskenbare bedreiging voor ons sociaal model. Men is over de schreef gegaan, ook de advocaat van het bedrijf erkent dit. In zo'n geval moet de politie op de regels wijzen en overtreders voor het gerecht brengen.

Dit incident zit mij dwars in de maag. De politie heeft lange tijd onderhandeld, maar toch werden de betrokkenen gewoon teruggeleid tot aan de grens, met hun wapens, zonder dat ze ondervraagd werden, zonder dat hun identiteit werd vastgesteld.

De politie heeft geweigerd de klachten van de werknemers te registreren, hoewel dat een grondrecht is.

U hebt de gebeurtenissen op de voet gevolgd.

Werd er onvoldoende versterking gestuurd? Wie heeft die instructies gegeven? Waarom heeft de politie de regels van onze rechtsstaat niet doen naleven?

**05.07 Meryame Kitir** (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, de directie van de firma Meister vond er deze week niets beter op dan een knokploeg in te huren om het protest van het personeel tegen de dreiging van een sluiting van de fabriek te breken.

Wij hebben allemaal de foto's in de krant gezien. De gemiddelde voetbalhooligan was niets vergeleken bij de leden van deze

**05.07 Meryame Kitir** (sp.a): Cette semaine, la direction de l'entreprise Meister a recruté une équipe de gros bras pour briser les actions de protestation du personnel contre les menaces de fermeture qui pèsent sur leur

knokploeg. In ware commandostijl, gewapend met matrakken en traangas, werden arbeiders geïntimideerd. Werknemers werden opgesloten en werden verplicht hun gsm's af te geven. Zij kregen klappen indien zij dit niet deden. Praten hielp niet, want de zware jongens spraken alleen maar Duits. Verschillende werknemers hebben een klacht ingediend wegens slagen en verwondingen.

Mevrouw de minister, dit is absoluut onaanvaardbaar. Met deze praktijken wordt de klok teruggedraaid naar de 19<sup>de</sup> eeuw, toen het sociaal overleg nog niet bestond. Indien wij dit toelaten, zetten wij de deur open om elk sociaal conflict voortaan met geweld op te lossen.

Het heeft er ook alle schijn van dat de directie van Meister de wet heeft overtreden. De wet-Tobback stipuleert duidelijk dat iedere privébewakingsdienst erkend moet zijn door Binnenlandse Zaken. Aangezien de directie van Meister deze jongens in Duitsland is gaan ronselen, mochten zij geen bewakingswerk verrichten, laat staan mensen bedreigen of opsluiten.

Mijn vragen zijn de volgende. Zijn er ondertussen juridische stappen ten aanzien van de directie van Meister? Welke sanctie riskeren betrokkenen?

Welke acties zult u ondernemen om ervoor te zorgen dat sociale conflicten niet meer op deze manier ontaarden?

usine.

Les travailleurs ont fait l'objet d'intimidations, ont été séquestrés et obligés de remettre leurs téléphones portables et ceux qui refusaient de se plier à ces exigences ont été molestés. Impossible de dialoguer, puisque ces rustres ne parlaient que l'allemand.

Plusieurs travailleurs ont déposé une plainte pour coups et blessures.

Ces procédés sont inadmissibles. On semble revenu au XIX<sup>e</sup> siècle, à l'époque où la concertation sociale n'existait pas encore. Si nous acceptons de telles pratiques, nous ouvrons la porte à la résolution des conflits sociaux par la force. Toute société de gardiennage privée devant être agréée par le SPF Intérieur, la direction de l'entreprise a enfreint la loi.

Des actions judiciaires ont-elles été intentées contre la direction de l'entreprise Meister? Quelles sanctions risque-t-elle et comment la ministre compte-t-elle éviter la répétition de ce genre d'événement?

**05.08 Joëlle Milquet**, ministre: Chers collègues, je vous remercie pour vos questions. Je vous avoue que, pour avoir vécu les événements tout au long de cette soirée, je condamne, comme d'autres, la présence d'un service de gardiennage et de sécurité non agréé sur le sol belge ayant exercé, dans un lieu privé, des missions qui n'étaient pas les siennes et auxquelles il n'était pas habilité.

Les événements évoqués touchent trois thématiques différentes pour lesquelles il convient de procéder à des analyses et à des réponses séparées. Premièrement, il y a la problématique du caractère illégal de la présence sur le territoire d'un service de gardiennage privé. Je confirme que 35 personnes, accompagnées d'un directeur, sont entrées dans l'entreprise.

Geen enkele buitenlandse bewakingsfirma mag op Belgisch grondgebied werken als hiervoor vooraf geen toelating werd verkregen. De toelating wordt niet toegekend als niet wordt voldaan aan een aantal voorwaarden, door de bewakingsfirma enerzijds en

**05.08 Minister Joëlle Milquet**: De hele avond lang heb ik de gebeurtenissen gevolgd. Ik veroordeel de aanwezigheid van een niet-erkende bewakings- en veiligheidsdienst, die op privéterrein opdrachten heeft vervuld waartoe hij niet gemachtigd was.

Bij deze gebeurtenissen gaat het eigenlijk over drie verschillende issues. Ten eerste is er het illegale karakter van de aanwezigheid van een private bewakingsdienst op het grondgebied. Vijfendertig personen zijn samen met een directeur in het bedrijf binnengegaan.

Aucune entreprise de gardiennage n'est autorisée à opérer sur le territoire belge sans autorisation préalable. Celle-ci est soumise à

door het personeel van de firma anderzijds.

Bovendien zijn er twee verschillende bepalingen in de wetgeving. Ten eerste, is het voor bewakingsfirma's of interne bewakingsdiensten verboden om zich in te laten of tussen te komen in politieke of sociale conflicten. Ten tweede, is het verboden om tussenbeide te komen naar aanleiding van syndicale activiteiten of activiteiten met een politieke doelstelling.

Sur cette base, dès dimanche, une infraction évidente avait déjà été commise, relevant de l'autorité judiciaire. À plusieurs reprises durant cette soirée, dans le cadre de discussions pour trouver une solution, j'ai eu des contacts avec le directeur; je l'ai rappelé fermement.

Pour répondre à la question de M. Maingain, une démarche sera effectuée en lien avec Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, à l'égard de cette firme, outre l'enquête en cours.

Le premier élément est donc l'aspect administratif concernant les services de gardiennage et les milices privées.

Un deuxième aspect n'a pas été souligné, qui s'est achevé pour le mieux dimanche et qui relevait de l'urgence: la question de la sécurité des personnes. Il convenait d'éviter un affrontement violent, qui était pourtant à deux doigts de se produire. La situation était en effet explosive: à l'intérieur de l'entreprise se trouvaient des membres du service de gardiennage, ne parlant pas la langue et dans un état d'énerverment relativement avancé; en face, un nombre important de syndicalistes.

Pour gérer l'ordre public et l'aspect administratif, 78 membres de la police de la zone Secova sont d'abord intervenus. Ensuite, selon le protocole d'accord de collaboration, sont intervenues les zones de police voisines, dans les minutes qui ont suivi la demande. Puis, la police fédérale de la province de Liège, police des autoroutes et des chemins de fer, est arrivée avec une dizaine de policiers de plus dans la demi-heure. Ensuite, la police fédérale, d'après les disponibilités, est arrivée avec une arroseuse et dix policiers. Enfin, la police de Liège s'est jointe aux autres avec un Alpha Peloton de 27 policiers et 4 chiens.

Total: 78 personnes, ce qui constitue un groupe ne pouvant pas lever de questionnaire d'un point de vue quantitatif. C'est grâce à tous ces contacts que j'ai pu assurer l'arrivée de ces renforts.

Il s'agissait bien des compétences de la police locale, avec un chef de zone et le bourgmestre de Sprimont, M. Ancion, que j'ai eu au téléphone et qui se trouvait chez lui dans la soirée.

Quel était l'objectif? Dans une situation relativement difficile, il s'agissait d'assurer une évacuation sans affrontement, sans blessé ni problème.

Après différentes négociations, tout d'abord une évacuation dans les combis de police a eu lieu et, ensuite, les véhicules ont été restitués.

des conditions relatives à l'entreprise et au personnel.

Par ailleurs, il est interdit aux entreprises de gardiennage et aux services de gardiennage internes d'intervenir dans le cadre de conflits politiques ou sociaux. Il leur est également interdit d'intervenir lors d'activités syndicales ou orientées vers un objectif politique.

Er was derhalve zondag al duidelijk sprake van een inbreuk, waarvoor het gerecht in actie had moeten komen. Daar heb ik de directeur in het kader van het overleg om tot een oplossing te komen meermaals duidelijk op gewezen. Een eerste gegeven is dus het administratieve aspect inzake bewakingsdiensten en privémilities.

Een tweede aspect van dringende aard was de veiligheid van de betrokkenen. Een gewelddadige confrontatie moest voorkomen worden, want de situatie was explosief. In het bedrijf bevonden er zich leden van de bewakingsdienst, die geen Frans spraken en zeer nerveus waren; zij stonden oog in oog met een groot aantal vakbondsleden.

Er werd een politiemacht van 78 agenten ingeschakeld. Eerst is de lokale politie gekomen, en die kreeg later versterking van agenten van de naburige politiezones, de federale politie van de provincie en de weg- en spoorwegpolitie. Er waren ook honden en een waterkanon. Ik denk wel dat dat volstond.

Het was een hachelijke situatie en het was de bedoeling om tot een evacuatie over te gaan zonder confrontaties, zonder gewonden en zonder problemen.

Dat brengt me bij het derde issue, wellicht het meest heikele: het optreden van de politie of het gerecht.

Une solution pacifique a finalement été trouvée au niveau de la police administrative.

J'en arrive ainsi au troisième volet qui est, vraisemblablement, le plus problématique, à savoir celui de la police ou de l'autorité judiciaire. Un rapport circonstancié devra sans doute être rédigé, mais cet aspect relève plutôt de la compétence de ma collègue de la Justice.

Des contacts ont certes eu lieu avec un membre du parquet et un auditeur du travail, mais aucun représentant de l'autorité judiciaire n'était présent au moment des faits.

Il est vrai que les identités auraient dû être relevées. Mais il y a eu dans l'appréciation de la police locale, à tort ou à raison – le rapport approfondi que j'ai demandé le dira –, une sorte d'équilibre entre la volonté de recourir aux notions de police administrative et la volonté d'éviter les affrontements, raison pour laquelle les aspects judiciaires ont sans doute été négligés. Mais je répète qu'à l'issue de l'évacuation, toutes les identités auraient dû être relevées alors que cela n'a été fait que partiellement.

Par ailleurs, des infractions ont effectivement été constatées. Cet aspect ne relève pas de mes compétences, mais de celles de la ministre de la Justice qui suit d'ailleurs cette affaire de près. En effet, il semble que certains étaient en possession, notamment de battes de base-ball et de matraques qui peuvent être considérées comme des armes, et qu'elles n'ont pas été confisquées. Des coups et blessures semblent avoir également été constatés, mais cela doit encore être confirmé par l'enquête judiciaire qui est en cours. En tout cas, dès le dimanche, il y a eu infraction à la loi Tobback au niveau des différents aspects judiciaires.

Comme ces points ne relèvent pas de ma compétence, ma collègue Mme Turtelboom devrait pouvoir vous donner des informations à ce sujet, au moment opportun, en commission.

En résumé, au-delà des données qui nous ont déjà été fournies, j'ai demandé un rapport circonstancié.

Après analyse, j'estime que nous disposons de circulaires en matière de gestion négociée de l'espace public. Cependant, nous vivons dans une période de crise où les conflits sociaux sont importants et en augmentation; ils peuvent mener à des actes de violence.

Il est donc primordial que le SPF Intérieur établisse une circulaire très claire précisant les principes d'action et la répartition des rôles de chacun dans de telles circonstances.

Outre les démarches que je devrai entreprendre avec ma collègue de la Justice – que je dois encore rencontrer – à l'égard de cette entreprise (sans parler des enquêtes judiciaires qui relèvent d'un pouvoir indépendant et sur lesquelles je ne me prononcerai pas), je reviendrai très rapidement avec une proposition de circulaire.

**05.09** **André Frédéric** (PS): Madame la ministre, je voudrais vous remercier car vous avez reconnu un certain nombre de manquements que j'avais observés en étant sur place.

Men had de identiteit van de betrokkenen moeten vaststellen. De lokale politie heeft echter een afweging gemaakt tussen de principes enerzijds en het voorkomen van confrontaties anderzijds. Daarom werd het gerechtelijke aspect wellicht enigszins uit het oog verloren.

Er werden inderdaad inbreuken geconstateerd, zoals bijvoorbeeld het bezit van honkbalknuppels. Blijkbaar werden er ook slagen en verwondingen vastgesteld, maar dat moet nog worden bevestigd door het lopende gerechtelijk onderzoek. In ieder geval werd de wet-Tobback met voeten getreden. Ik heb dan ook een rapport gevraagd.

Er bestaan omzendbrieven over het genegotieerd beheer van de publieke ruimte, maar we maken nu een crisisperiode door waarin sociale conflicten kunnen uitmonden in geweld.

De FOD Binnenlandse Zaken zal een omzendbrief opstellen, waarin de richtlijnen voor het politieoptreden en de taakverdeling in dergelijke omstandigheden nader omschreven worden.

Daarnaast zal ik samen met de minister van Justitie de nodige stappen doen ten aanzien van dat bedrijf. Mogelijk krijgt deze zaak nog een gerechtelijk staartje, maar over een gerechtelijk onderzoek zal ik me niet uitspreken.

**05.09** **André Frédéric** (PS): U geeft toe dat er een aantal inbreuken geweest zijn, wat ik ter plaatse zelf heb vastgesteld. Die



Premièrement, cette milice privée n'avait pas à intervenir dans un conflit social sur le territoire belge.

Deuxièmement, j'ai bien entendu que vous confirmiez que les identités n'auraient pas été prises sur place et que les armes, battes de base-ball et autres joyeusetés, n'auraient pas été retirées. Même si ce sont les mauvaises langues qui s'exprimaient, j'ai même entendu dire que c'était l'objet même de la négociation pour que ces types acceptent de sortir de l'entreprise.

Tout cela est évidemment à vérifier mais cela reste extrêmement grave et je vous invite à être particulièrement attentive: ce genre d'intervention ne peut plus se reproduire sur notre territoire!

Je ne mets pas en doute la bonne volonté des zones de police locale et des policiers fédéraux qui devaient gérer le conflit dans l'urgence.

Vous dites qu'il fallait éviter les affrontements. Soyons sérieux! Les plus arrogants étaient les 20 barbouzes de cette entreprise privée qui insultaient les travailleurs – je n'entendais pas mais je voyais; je n'oserai pas reproduire les gestes que j'ai observés mais vous pouvez les imaginer – qui eux, ne demandaient qu'une chose, le respect la loi belge. N'importe quel citoyen belge qui se fait arrêter sur la voie publique avec une arme blanche dans son coffre se fait contrôler, se fait embarquer au poste et risque des poursuites judiciaires! Cela n'a pas été le cas. C'est dommageable et je le regrette!

**05.10 Olivier Maingain (FDF):** Monsieur le président, Mme la ministre nous a expliqué avec beaucoup de franchise la relation des faits. Cela reste plus que troublant et même totalement inacceptable. Cela laisse entendre qu'il y aurait une sorte de contradiction ou de conflit entre les missions de police administrative et les missions de police judiciaire, ce qui n'est évidemment pas une contradiction.

Par définition, c'est comme si on nous expliquait que, pour sortir d'une maison, un voleur négociait les conditions de sortie, alors que l'on sait qu'il a commis un délit. C'est comme s'il disait: je ne sortirai qu'à mes conditions et je négocie la meilleure façon de sortir. D'après ce qui nous a été expliqué, nous sommes un peu dans cette logique.

Je ne dis pas que les intentions des autorités sur place n'étaient pas d'éviter un bain de sang. Je dis simplement que les effectifs de police sur place devaient permettre une application correcte, pleine et entière de la loi. Il est vrai que cette responsabilité incombait aux autorités judiciaires. C'est pourquoi j'interrogerai également la ministre de la Justice pour savoir comment le parquet et l'auditorat du travail ont dirigé l'aspect judiciaire des événements.

**05.11 Zoé Genot (Ecolo-Groen):** Monsieur le président, ce n'est

privémilitie mocht niet ingrijpen in het kader van een sociaal conflict in België. De politie zou de identiteit van de betrokkenen niet hebben vastgesteld en de wapens werden niet in beslag genomen. Dit alles moet worden gecheckt.

Dergelijke toestanden mogen zich in ons land niet meer voordoen. We twijfelen niet aan de goede wil van de lokale politiezones en van de federale politieambtenaren, die snel moesten ingrijpen. Het waren toch vooral die 20 kleerkasten die zich arrogant gedroegen, en die de arbeiders beledigden en provoecerden. Iedere burger die wordt tegengehouden met een mes in zijn koffer, wordt gecontroleerd, weggevoerd en gerechtelijk vervolgd. In dit geval gebeurde dat niet, wat ik betreurt.

**05.10 Olivier Maingain (FDF):** De minister heeft ons zonder omwegen verteld hoe een en ander in zijn werk is gegaan. De feiten zijn echter onaanvaardbaar. Er zou naar verluidt een tegenstrijdigheid of een conflict bestaan tussen de opdrachten van administratieve en van gerechtelijke politie, wat niet klopt. Wat hier is gebeurd, kan men vergelijken met de situatie waarin een dief met de politie zou onderhandelen over de voorwaarden waaronder hij bereid is om het huis waarin hij aan het inbreken is, te verlaten.

De overheid mag dan wel de bedoeling hebben gehad om een bloedbad te vermijden, hoe dan ook hadden de politiediensten ter plaatse moeten zorgen voor een correcte en volledige toepassing van de wet. Ik zal de minister van Justitie ondervragen om te vernemen hoe het parket en het arbeidsauditoraat het gerechtelijke aspect van de operaties hebben geleid.

**05.11 Zoé Genot (Ecolo-Groen):**

évidemment pas commun! Ces personnes qui étaient clairement en infraction – les éléments qui posent problème ont d'ailleurs été cités – ont négocié leur sortie. On voulait éviter un affrontement. Or, quand des malfrats sont sur le terrain, il faut les arrêter, au moins administrativement, le temps d'examiner leur cas.

Dire qu'il y avait les aspects judiciaires ... Non, madame la ministre de l'Intérieur! Vous êtes responsable de la police qui n'a pas fait son travail. Elle n'a pas confisqué les armes ni identifié ces personnes. Elle les a gentiment reconduits à la frontière. C'est un problème de responsabilité; la police n'a pas fait son travail!

À la moindre manifestation, tout le monde est arrêté et envoyé au commissariat et les drapeaux sont confisqués car ils pourraient constituer des armes. En l'occurrence, des barbouzes ont été gentiment reconduits à la frontière. C'est inacceptable!

Personen die de wet hadden overtreden, kregen de kans om te onderhandelen over hun vrije aftocht, omdat men een confrontatie uit de weg wilde gaan. Boeven worden op zijn minst administratief aangehouden, gedurende de tijd die nodig is om hun zaak te bekijken. Mevrouw de minister, u bent verantwoordelijk voor de politie en die heeft haar werk niet gedaan. Ze heeft de verantwoordelijken niet geïdentificeerd en de wapens niet in beslag genomen. Bij de minste betoging wordt iedereen opgepakt en neemt men de vlaggen in beslag onder het mom dat ze als wapens zouden kunnen worden gebruikt. In dit geval werden de veiligheidsagenten vriendelijk teruggedleid naar de grens. Dat is onaanvaardbaar.

**05.12 Meryame Kitir** (sp.a): Mevrouw de minister, ik ben tevreden dat u de zaak ernstig neemt.

Betreffende de verantwoordelijkheid van de werkgever zal ik mijn vragen richten aan de minister van Justitie. We mogen niet vergeten dat zij hierin een grote verantwoordelijkheid heeft. Het is belangrijk om dat soort praktijken scherp te veroordelen. We moeten waakzaam zijn voor herhaling. Het geval toont ook aan hoe belangrijk het sociaal overleg is. We moeten blijven inzetten op sociale vrede. Over enkele weken ondervraag ik u opnieuw over de resultaten van de acties die u nu hebt aangekondigd.

**05.12 Meryame Kitir** (sp.a): Je suis heureuse que la ministre prenne la question au sérieux. J'adresserai mes questions concernant la responsabilité de l'employeur à la ministre de la Justice. Nous devons continuer à condamner fermement de telles pratiques. Cette affaire démontre également l'importance de la concertation sociale. Nous devons continuer à miser pleinement sur la paix sociale.

J'interrogerai à nouveau la ministre dans quelques semaines à propos des actions qu'elle annonce.

Le **président**: Nous aurons l'occasion de revenir sur ce sujet dans les prochains jours et les prochaines semaines. Ceci était l'amorce d'un débat plus approfondi. Il y aura d'ailleurs encore une question de M. Madrane à la ministre de la Justice tout à l'heure.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**06 Vraag van mevrouw Eva Brems aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "gaybashing" (nr. P0781)**

**06 Question de Mme Eva Brems à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le gay bashing" (n° P0781)**

**06.01 Eva Brems** (Ecolo-Groen): Mevrouw de minister, ons land mag er trots op zijn dat zijn premier en verschillende ministers in de regeringen openlijk homo kunnen zijn. We mogen er trots op zijn dat ons land een voortrekkersrol heeft gespeeld en nog steeds speelt met

**06.01 Eva Brems** (Ecolo-Groen): Notre pays peut être fier de ce que son premier ministre et des membres de différents gouverne-

de wetgeving inzake gelijke rechten van holebi's.

Ik ben er echter over verontrust dat een deel van die verworvenheden nu dreigt teruggedraaid te worden door de verspreiding van een klimaat van onveiligheid voor holebi's op straat. Ik stel mijn vraag naar aanleiding van een zoveelste geval van *gay bashing*. Getuigenissen uit de holebigemeenschap geven aan dat verbale en fysieke agressie jammer genoeg dagelijkse kost is in het centrum van onze hoofdstad, de hoofdstad van Europa. Er bestaat zelfs een *app* voor de *smartphone* waar men kan aangeven waar men slachtoffer werd van geweld. De *app* is jammer genoeg heel succesvol.

Het fenomeen blijft ook niet beperkt tot Brussel. Het afgelopen weekend werden in Leuven enkele jongens in elkaar geslagen door iemand die vond dat hij dat recht had enkel en alleen omdat zij homo's zijn. Mevrouw de minister, dat kan niet. Dat kunnen we niet tolereren. Mensen horen in ons land, van de Grote Markt tot onze grote steden, niet bang te zijn om elkaar een hand of een kus te geven.

Het regeerakkoord belooft een krachtdadige aanpak van homofob geweld. Mijn vraag gaat over die krachtdadige aanpak.

Ten eerste, erkent u dat er sprake is van een zich verspreidend en groeiend fenomeen?

Ten tweede, als minister van Binnenlandse Zaken, wat doet u in overleg met uw collega van Justitie om het aantal aangiftes en de aangiftebereidheid hieromtrent te verhogen en om de nodige prioriteit te geven aan de vervolging en de bestraffing van homofob geweld?

ments puissent être ouvertement homosexuels et de jouer un rôle de pionnier, par le biais de sa législation, dans la protection de l'égalité des droits des holebi.

Une partie de ces acquis risque toutefois de se perdre à cause de la propagation croissante d'un climat d'insécurité pour les holebi dans les rues. Il ressort de témoignages de membres de la communauté holebi que, depuis quelque temps déjà, les agressions physiques et verbales sont monnaie courante au centre de Bruxelles. Le week-end dernier, au centre de Louvain cette fois, des jeunes ont été roués de coups pour la seule et unique raison qu'ils sont homosexuels. Nous ne pouvons tolérer pareils agissements. Dans ce pays, nul ne peut avoir à craindre de donner la main ou d'embrasser en public une autre personne, quel que soit son sexe.

L'accord de gouvernement comporte l'engagement de s'attaquer énergiquement à la violence homophobe. La ministre reconnaît-elle que ce phénomène de violence prend de l'ampleur? Quelles initiatives prendra-t-elle, en accord avec la ministre de la Justice, pour augmenter le nombre de déclarations et, surtout, la propension à porter plainte, mais aussi pour accorder la priorité requise à la poursuite et à la répression de la violence homophobe?

Le **président**: Madame Genot, puis-je vous demander, lorsqu'un ministre est interrogé, qu'on ne l'interrompe, s'il vous plaît? C'est valable pour tout le monde. C'est une question de respect de l'orateur et du ministre.

**06.02** **Eva Brems** (Ecolo-Groen): Mevrouw de minister, ik heb nog een laatste vraag. U combineert de beide bevoegdheden Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. Als minister van Gelijke Kansen lijkt het mij dat u de aangewezen persoon bent om initiatieven te nemen om te komen tot een broodnodig actieplan tegen homofob geweld.

Mevrouw de minister, welke initiatieven neemt u daaromtrent om samen te zitten met relevante actoren, zoals burgemeesters, ministers van Onderwijs, allochtone gemeenschappen en alle andere

**06.02** **Eva Brems** (Ecolo-Groen): La ministre est aussi compétente en matière d'Égalité des chances. Elle est la personne indiquée pour prendre des initiatives en faveur d'un plan d'action. S'est-elle concertée en la matière avec les bourgmestres, les ministres de l'Enseignement, les communautés d'origine étrangère et d'autres

mogelijke relevante actoren?

**06.03** Minister **Joëlle Milquet**: Mijnheer de voorzitter, het geweld tegen holebi's is inderdaad totaal onaanvaardbaar. Ik werk daarom aan een globaal actieplan om homofobie en transfobie te bestrijden en om te strijden tegen het geweld tegen holebi's.

Mijn kabinet ontmoette reeds de drie koepelorganisaties van de holebibeweging, het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding en ook het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, om over die problematiek te praten. Ik heb mij ertoe geëngageerd om driemaandelijks de koepelorganisaties te ontmoeten om het fenomeen nauwgezet op te volgen.

Natuurlijk hebben wij al een groot aantal initiatieven, die heel belangrijk zijn. Ik vernoem de site [www.meld-it.be](http://www.meld-it.be) van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, de conventie tussen het Centrum en de federale politie over een betere vorming van de politieagenten, een werkgroep Discriminatie Justitie-Politie en een module voor de basisopleiding. Er is nog een groot aantal andere maatregelen.

Om het actieplan voor te bereiden, ben ik bezig met een overleg met alle betrokken diensten van Binnenlandse Zaken, zoals de vaste commissie, de lokale politie, de dienst Diversiteit van de federale politie en de algemene directie Veiligheid en Preventie. Als minister van Gelijke Kansen kan ik daar ook het Instituut en het Centrum bij betrekken. Er liggen ook initiatieven klaar met de ministers van Onderwijs. Het is ook een kwestie van cultuur en mentaliteit. Wij moeten daarom ook aan preventie werken.

Ik zal ook het thema van het geweld tegen holebi's opnemen in de kadernota "Integrale veiligheid" voor mei of juni.

Ten slotte steun ik de nieuwe organisatie Rainbow Cops België, die bij de politie een andere mentaliteit wil ontwikkelen.

**06.04** **Eva Brems** (Ecolo-Groen): Mevrouw de minister, ik hoor u graag het actieplan aankondigen. U moet er wel voor zorgen dat de gevolgen van het plan op het terrein snel voelbaar zijn. Ik heb alvast de ervaring – misschien delen collega's die – dat het fenomeen de

acteurs concernés?

**06.03** **Joëlle Milquet**, ministre: Les violences contre les holebi sont en effet totalement inacceptables. Je prépare actuellement un plan d'action global pour lutter contre l'homophobie et la 'transphobie' et pour tenter de résoudre le problème des violences contre les holebi. Des membres de mon cabinet ont déjà évoqué la question avec les trois organisations faitières du mouvement holebi, le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (CECLR) et l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (IEFH). Je suivrai cette concertation de près à l'occasion de réunions trimestrielles avec les organisations faitières.

Les initiatives intéressantes ne manquent pas: le site [www.meld-it.be](http://www.meld-it.be) du CECLR, la convention entre le CECLR et la police fédérale pour une meilleure formation des policiers, le groupe de travail Discriminations justice-police et un module pour la formation de base.

Dans le cadre de la préparation du plan d'action, je consulte également les services concernés du SPF Intérieur. En tant que ministre en charge de la politique de l'égalité des chances, je peux également impliquer l'IEFH et le CECLR dans ce processus. De plus, des initiatives sont à l'étude avec les ministres de l'Enseignement. Nous devons également travailler sur le volet prévention.

Le thème des violences à l'égard des holebi sera inscrit dans la note-cadre de Sécurité intégrale. Je soutiens également la nouvelle organisation Rainbow Cops Belgium, qui vise à faire changer les mentalités au sein de la police.

**06.04** **Eva Brems** (Ecolo-Groen): Je me réjouis du projet de plan d'action. La ministre devra toutefois veiller à ce que ce plan

afgelopen weken en maanden in de eigen omgeving toeneemt en voor onze ogen groeit op plaatsen waar het tevoren niet bestond.

We moeten snel reageren. We kunnen de situatie nog keren en moeten dat ook doen. De voortrekkersrol die wij hebben gespeeld inzake het homohuwelijk en die wij blijven spelen, kunnen wij ook op dat vlak waarmaken. Wij kunnen de ambitie aan een land te worden waar niemand bang hoeft te zijn om in elkaar te worden geslagen en geweld te ondervinden om wie men is. Wij willen geen racistisch geweld, geen antisemitisch geweld en geen homofoob geweld.

sorte rapidement ses effets sur le terrain car nous assistons à une amplification du phénomène ces dernières semaines et ces derniers mois. Nous pouvons et devons inverser la tendance. Dans ce domaine aussi, notre pays peut jouer un rôle de pionnier. Nous pouvons avoir l'ambition d'être un pays où nul ne doit craindre les coups et la violence en raison de ce qu'il ou elle est. Nous disons non à la violence raciste, antisémite et homophobe!

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

**07** **Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de verstoring van Franstalige oproepingsbrieven in de faciliteitengemeenten" (nr. P0782)**

**07** **Question de M. Peter Logghe à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "l'envoi de convocations électorales en français dans les communes à facilités" (n° P0782)**

**07.01** **Peter Logghe** (VB): Mevrouw de minister, de omzendbrief-Peeters is de jongste dagen door u opnieuw in het nieuws gekomen. Zoals u ongetwijfeld weet is de omzendbrief-Peeters al jaren de correcte interpretatie van de faciliteiten. Dat zegt niet alleen professor Van Orshoven, dat zeggen ook heel wat andere personaliteiten. Het is juist die omzendbrief die u door de Raad van State wilt laten intrekken.

**07.01** **Peter Logghe** (VB): La ministre a remis la circulaire Peeters sur le devant de la scène. Selon plusieurs spécialistes, parmi lesquels le professeur Van Orshoven, de la KU Leuven, cette circulaire constitue depuis des années l'interprétation correcte des facilités. Pourtant, la ministre voudrait la faire annuler par le Conseil d'État. En a-t-elle réellement l'intention?

Mevrouw de minister, kunt u bevestigen dat u de omzendbrief-Peeters inderdaad wilt laten intrekken via de Raad van State?

**07.02** **Minister Joëlle Milquet**: Mijnheer de voorzitter, ik zal ook een heel kort antwoord geven.

**07.02** **Joëlle Milquet**, ministre: Je ne veux certainement pas polémiquer concernant BHV. Chacun connaît l'état de la question et les lois sur l'emploi des langues en matière administrative. À l'avenir, l'assemblée générale du Conseil d'État sera compétente en cas de problèmes en cette matière.

Ik wil geen enkele polemiek over BHV. Iedereen kent de stand van zaken en de inhoud van de wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken. Zoals ik in de commissie heb gezegd, zal in de toekomst de algemene vergadering van de Raad van State uiteraard bevoegd zijn over interpretatieproblemen met betrekking tot deze materie.

**07.03** **Peter Logghe** (VB): Mevrouw de minister, ik vermeld uitdrukkelijk dat ik u niet bedank voor uw antwoord. Ik vind het compleet onjuist. Professor Van Orshoven vindt uw project eigenlijk totaal waanzinnig.

**07.03** **Peter Logghe** (VB): Je ne remercie pas la ministre pour sa réponse. Le professeur Van Orshoven considère le projet de la ministre comme complètement insensé. Ce projet incontestablement francophone nous est présenté avant même l'achèvement de la réforme de l'État, et la

Mijnheer de voorzitter, mijn repliek is een duidelijke boodschap aan de Vlaamse minderheid in deze regering, vooral aan CD&V en de heer Verherstraeten. Nog voor de staatshervorming is afgerond ligt dit project van de Franstaligen, en het is duidelijk een project van de

Franstaligen, ter tafel.

Dames en heren van de Vlaamse minderheid in deze regering, u zult het ongetwijfeld goedkeuren. De strijd is niet eens begonnen, mijnheer Verherstraeten en de andere collega's van CD&V, of de frontale aanval op het koninginnestuk van het Vlaams beleid in de Vlaamse rand rond Brussel ligt al in het vuur. Ik houd werkelijk mijn hart vast voor wat er in de komende maanden op ons afkomt.

minorité flamande de ce gouvernement ira sans aucun doute jusqu'à l'approuver. Le CD&V, en particulier M. Verherstraeten, doit bien comprendre que cette manœuvre s'apparente à une attaque frontale contre le trophée de la politique flamande dans la périphérie flamande de Bruxelles, avant même que le combat proprement dit ait commencé. Je crains la suite.

*L'incident est clos.*

*Het incident is gesloten.*

#### 08 Questions jointes de

- Mme Jacqueline Galant à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le plan national de sécurité" (n° P0783)

- M. Michel Doomst à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le plan national de sécurité" (n° P0784)

- M. Bart Somers à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "les priorités de la police fédérale et le plan Armes" (n° P0792)

#### 08 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het nationaal veiligheidsplan" (nr. P0783)

- de heer Michel Doomst aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het nationaal veiligheidsplan" (nr. P0784)

- de heer Bart Somers aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de prioriteiten van de federale politie en het wapenplan" (nr. P0792)

08.01 Jacqueline Galant (MR): Monsieur le président, madame la ministre, le plan national de sécurité a été approuvé aujourd'hui par le Conseil des ministres. Il met l'accent sur différents points, notamment la criminalité informatique, le trafic illégal d'armes, la violence intrafamiliale, etc. Il est temps de restaurer un climat de confiance et de sécurité pour le citoyen, toutes ces mesures sont donc très importantes.

Madame la ministre, ma question concerne la concrétisation de toutes ces mesures. Nous avons l'impression d'avoir un catalogue de bonnes intentions devant nous mais il n'y a rien de vraiment concret. Si je prends le trafic illégal d'armes, comment allez-vous essayer d'éviter les tragédies que nous avons connues récemment dans la région de Liège? J'espère qu'on ne se trompera plus de public et qu'on n'embêtera pas les braves gens, les collectionneurs ou les tireurs sportifs.

En ce qui concerne la police de proximité, vous avez dit que vous vouliez vous recentrer sur son *core business*. Comment allez-vous agir en ce domaine?

J'ai également un problème quant à la rédaction de la note cadre de sécurité intégrale. En principe, le plan national de sécurité vient dans la foulée de cette note, qui permet une concertation entre la Justice, l'Intérieur et les entités fédérées afin d'harmoniser l'action des services de police sur l'ensemble du territoire. Je sais que vous avez eu peu de temps mais on a l'impression qu'on travaille à l'envers: on a d'abord le plan national de sécurité et seulement ensuite la note

08.01 Jacqueline Galant (MR): Het nationaal veiligheidsplan werd vandaag door de ministerraad goedgekeurd. Het is belangrijk dat er opnieuw een klimaat van vertrouwen en veiligheid voor de burgers wordt geschapen. We hebben evenwel vragen met betrekking tot dat plan, dat meer weg heeft van een vage lijst van goede bedoelingen.

Hoe zal u, wat de wapenhandel betreft, drama's zoals onlangs in Luik voorkomen?

U wil dat de wijk- en buurtpolitie zich opnieuw op haar kernactiviteiten toelegt. Hoe zal u dat bewerkstelligen?

In principe volgt het nationaal veiligheidsplan in het verlengde van de kadernota Integrale Veiligheid, die in overleg tussen Justitie, Binnenlandse Zaken en de deelgebieden voorziet. Hier draait men de volgorde om en

cadre. Le plan devra donc être adapté suite à la rédaction de cette note. Comment allez-vous procéder et où en sont les concertations avec les différents acteurs pour la rédaction de la note cadre?

begint men met het nationaal veiligheidsplan. De kadernota komt pas daarna, en het plan zal daaraan dan moeten worden aangepast. Hoe zal u te werk gaan en hoe staat het met het overleg met het oog op het opstellen van de kadernota?

**08.02 Michel Doomst** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, wij vernemen dat wij een goedgekeurd nationaal veiligheidsplan hebben en daar zijn wij blij om. Wij zijn uiteraard ook geweldig nieuwsgierig. Als het Parlement iets te nieuwsgierig is, betekent dit toch ook wel dat er nog werk aan de winkel is, want wij willen heel graag betrokken worden bij de concrete invulling en uitvoering.

**08.02 Michel Doomst** (CD&V): Le nouveau plan national de sécurité a été adopté et le Parlement doit être impliqué dans sa mise en place concrète et son exécution. Pourrions-nous rapidement en connaître les détails? Nous sommes aujourd'hui obligés de nous contenter des extraits publiés dans la presse. Pourrions-nous prochainement nous concerter avec la nouvelle commissaire générale? Quand la totalité des avis seront-ils disponibles?

Ik meen ook te weten dat er een nieuw wapenplan is, alsook een nieuwe commissaris-generaal is. Ook zou opvolging worden gegeven aan de tragische incidenten in Luik, daarover hebben wij fragmenten gehoord en gezien in kranten, radio en televisie. De vraag luidt wanneer onze parlementaire nieuwsgierigheid zal worden geblust. Kan dat heel snel? Kunnen wij daarover met de nieuwe commissaris-generaal overleggen? Wanneer en hoe zullen alle adviezen ter zake binnen zijn? Ik meen dat het hoog tijd is voor veiligheid, ook in het Parlement.

**08.03 Bart Somers** (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, mijn vraag was van dezelfde orde. Ik had ze aan u gericht, maar blijkbaar had men ze doorgeschoven naar de minister van Justitie. Aangezien de vraag hetzelfde thema betreft, wil ik mij graag aansluiten bij de vorige sprekers.

**08.03 Bart Somers** (Open Vld): En réponse aux récents événements dramatiques survenus à Liège, le gouvernement a adopté un plan d'action cohérent concernant les armes. Une cellule spéciale sera mise en place pour lutter contre le trafic des armes, la loi sur les armes sera plus sévère et à l'avenir les actions seront plutôt proactives que réactives et le Code d'instruction criminelle sera revu de manière à pouvoir lutter plus efficacement contre le trafic illégal d'armes.

De regering heeft vandaag een wapenplan goedgekeurd, als antwoord op het drama dat zich op 13 december in Luik heeft afgespeeld. De nieuwe regering Di Rupo was toen één week in dienst en werd geconfronteerd met dit afschuwelijke drama. Vandaag werd een wapenplan goedgekeurd, dat uit veel aspecten bestaat. Er wordt een speciale cel geïnstalleerd die de wapenhandel moet aanpakken. De wapenwet zal worden verstrengd. Er zal in de toekomst meer proactief dan reactief opgetreden worden. Ook het Wetboek van Strafvordering zal worden aangepast om opsporingsdiensten meer instrumenten te geven om de strijd tegen de wapenhandel op een effectieve en efficiënte manier te voeren. Op het eerste gezicht lijkt het wapenplan mij heel coherent. Hoe moet het nu echter verder?

Quand le Parlement recevra-t-il les projets de loi relatifs à la modification du Code d'instruction criminelle et à la nouvelle loi sur les armes? Le gouvernement libèrera-t-il les moyens financiers nécessaires pour éviter que ce plan d'action ne reste lettre morte?

Ik heb twee specifieke vragen. Ten eerste, het Wetboek van Strafvordering moet worden gewijzigd, alsook de wet op de wapenhandel. Wanneer worden deze wetsontwerpen in het Parlement behandeld?

De tweede vraag is van budgettaire aard. Indien men engagementen aangaat om een bijzondere cel Wapenhandel te installeren en de coördinatie te verbeteren, dan vergt dat mensen en middelen, en dat in budgettair zeer moeilijke omstandigheden. Zijn er reeds engagementen aangegaan? Is er in middelen voorzien? Zal deze regering voldoende financiële middelen ter beschikking stellen om dit wapenplan meer te laten zijn dan een mooi plan, maar ook een

realiteit op het terrein?

**08.04 Joëlle Milquet**, ministre: Chers collègues, je vous remercie pour vos questions. Je suis étonnée par les questions de la première intervenante, le rapport ayant été distribué il y a une heure à peine! Il est peut-être prématuré de dire que son contenu est dénué de propositions concrètes, d'autant que votre formation politique l'a approuvé avec enthousiasme, tout comme l'ensemble du gouvernement ce matin en Conseil des ministres.

En ce qui concerne le plan d'action pour les armes, une mesure claire, forte se dégage au-delà de toutes les autres, à savoir l'interdiction en vente libre d'armes à feu, ce qui me semble tout sauf anodin.

Die documenten, het nationaal veiligheidsplan en de actieplannen betreffende vuurwapens en de gevolgen van het drama in Luik, zijn natuurlijk heel belangrijk. Ik ben, samen met mijn collega Annemie Turtelboom, bereid om na het conclaaf naar hier te komen, in een gezamenlijke commissie, ook met de nieuwe commissaris-generaal, om de verschillende voorstellen uit te leggen en een echt debat met de Parlementsleden te voeren. Dat kan dus na het conclaaf, op het einde van volgende week of de week erna.

Wat uw vragen betreft, mijnheer Somers, de kalender van de verschillende wetsontwerpen zal op dat ogenblik uitgelegd worden. Wat de financiële middelen betreft, zal ik hopelijk na het conclaaf een duidelijker antwoord kunnen geven.

**08.05 Jacqueline Galant** (MR): Madame la ministre, je vous remercie de votre réponse. Nous avons pu prendre partiellement connaissance du rapport relatif à votre plan grâce à une dépêche Belga. J'y ai lu que vous aviez décidé de soumettre dorénavant à autorisation préalable la vente d'armes à feu historiques, folkloriques et décoratives, mettant ainsi fin aux dernières possibilités d'acquérir librement des armes à feu sur le marché belge. Je ne suis pas sûre que ce soit la mesure la plus susceptible d'empêcher la vente illégale d'armes.

Je vous invite à venir dans différents endroits: dans certains lieux publics, cafés et arrière-cuisines, vous pouvez aller choisir librement des armes issues d'un trafic. Des mesures plus appropriées doivent donc être prises. Je sais que vous ne détenez pas la réponse divine en ce domaine.

Le **président**: L'incident est clos.

**08.06 Jacqueline Galant** (MR): Laissez-moi terminer ma réplique!

**08.04 Minister Joëlle Milquet**: Ik ben verwonderd over de vragen van de eerste spreker. Aangezien het verslag pas een uur geleden werd rondgedeeld, is het wellicht voorbarig te stellen dat het geen concrete voorstellen bevat. De politieke familie van de eerste spreker heeft het verslag bovendien enthousiast goedgekeurd in de ministerraad.

Het Wapenactieplan voorziet in een verbod op de vrije verkoop van vuurwapens, wat me allesbehalve onbeduidend lijkt.

Le plan national de sécurité et les plans d'action en matière d'armes à feu revêtent évidemment une grande importance. À l'issue du conclave, je souhaiterais, avec la ministre Turtelboom et la nouvelle commissaire générale, commenter les diverses propositions au sein d'une commission commune à la Chambre et mener un débat à ce sujet avec les membres. Cela pourrait déjà se faire fin de la semaine prochaine ou la semaine suivante. À cette occasion, nous pourrions également exposer le calendrier des divers projets de loi. J'espère également, d'ici là, pouvoir fournir des précisions concernant les moyens financiers.

**08.05 Jacqueline Galant** (MR): We hebben gedeeltelijk kunnen kennismaken van het verslag dankzij een bericht van Belga. Ik heb gelezen dat u de verkoop van historische, folkloristische en decoratieve vuurwapens aan een voorafgaande vergunning wil onderwerpen, en ik ben er niet zeker van dat dat de meest adequate maatregel is. U hebt niet geantwoord op mijn vraag over de kadernota Integrale Veiligheid.



Vous ne m'avez pas répondu au sujet de la note cadre de sécurité intégrale; vous ne m'avez pas dit où en étaient les concertations avec les entités fédérées et votre collègue de la Justice.

Le **président**: Madame Galant et madame la ministre, je vous propose d'attendre la publication du rapport et d'en discuter sur la base de documents que nous aurons sous les yeux, et pas à partir de dépêches Belga.

**08.07 Michel Doomst** (CD&V): Mevrouw de minister, het is misschien wel een primeur, maar ik ben van mening dat men met zulke primeurs zo snel mogelijk naar het Parlement moet komen.

Dit Veiligheidsplan moet snel omgezet worden in veiligheidsactie. De nieuwe commissaris-generaal zegt terecht dat de band tussen het lokale en het federale niveau versterkt moet worden. Ik vind dat het Parlement haar ter zake spoedig diep in de ogen moet kunnen kijken. De politiezones zitten echt te wachten op het Veiligheidsplan. Het moet snel getoetst worden door het Parlement. Wij vragen u dus dat u dringend met uw plan naar de commissie komt.

**08.08 Bart Somers** (Open Vld): Mevrouw de minister, het is evident dat u op deze korte termijn geen concreet antwoord kunt geven op de vragen die hier gesteld zijn. Ik vind de reactie van de regering op het drama in Luik een coherent plan, maar dat plan wordt pas echt geloofwaardig, en de regering heeft pas echt haar taak volbracht, als de noodzakelijke wetswijzigingen gebeurd zijn.

Ik heb begrepen dat het de ambitie is daar snel mee naar het Parlement te komen. Ik juich dat toe. Het plan wordt bovendien pas geloofwaardig wanneer u, in deze budgettaire moeilijke tijden, voor deze zeer belangrijke prioriteit voor de veiligheid van de mensen voldoende middelen vrijmaakt.

Als het plan echt een prioriteit is, moet u dat op het terrein kunnen hardmaken. Het moet meer zijn dan een plan. Ik vind het dus heel belangrijk dat de regering bij de volgende budgetcontrole voldoende ruimte vindt om dit plan tot realiteit te maken op het terrein. Dan zal de regering haar engagement van 13 december volwaardig nagekomen zijn.

*L'incident est clos.  
Het incident is gesloten.*

#### **09 Questions jointes de**

- **M. Georges Dallemagne** au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "la Société Belge d'Investissement pour les Pays en Développement (BIO)" (n° P0787)

- **M. Tanguy Veys** au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "le fonctionnement de la Société Belge d'Investissement pour les Pays en Développement" (n° P0788)

- **M. Jean Marie Dedecker** au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "le fonctionnement de la Société Belge d'Investissement pour les Pays en Développement" (n° P0789)

- **M. Jenne De Potter** au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "le fonctionnement de la Société Belge d'Investissement pour les Pays en Développement" (n° P0790)

#### **09 Samengevoegde vragen van**

- de heer **Georges Dallemagne** aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en

**08.07 Michel Doomst** (CD&V): La nouvelle commissaire générale est favorable au renforcement du lien entre les niveaux local et fédéral et les zones de police attendent avec impatience le plan de sécurité. Le Parlement doit avoir accès à l'ensemble des documents rapidement.

**08.08 Bart Somers** (Open Vld): Je comprends que la ministre ne puisse donner aucune réponse concrète à toutes les questions en si peu de temps. Ce plan est la réaction cohérente du gouvernement au drame de Liège, mais le plan ne sera véritablement crédible que lorsque les modifications de loi indispensables seront réalisées dans les meilleurs délais et lorsque la ministre libérera suffisamment de moyens pour cette priorité, cruciale pour la sécurité des personnes. Ce n'est qu'à ce moment-là que le gouvernement aura pleinement respecté son engagement du 13 décembre.

**Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden (BIO)" (nr. P0787)**

- de heer Tanguy Veys aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de werking van de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden (BIO)" (nr. P0788)

- de heer Jean Marie Dedecker aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de werking van de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden (BIO)" (nr. P0789)

- de heer Jenne De Potter aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de werking van de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden (BIO)" (nr. P0790)

**09.01 Georges Dallemagne** (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, je reviens sur les révélations du journal *Le Soir* de cette semaine, deux jours de suite, concernant la Société belge d'Investissement pour les Pays en développement.

Je rappelle que cette société est censée faire de la coopération au développement, d'aider les pays les plus pauvres à s'en sortir, notamment via des emplois durables et le développement d'une économie durable.

Or, qu'apprend-on? Ce n'est qu'une demi-surprise pour ceux qui tentent de suivre ce dossier depuis quelques mois ou quelques années:

- cette société investit des fonds publics dans des produits financiers à risque dans des paradis fiscaux;
- ces produits financiers servent, le cas échéant, lorsque cela fonctionne bien, à financer des projets plutôt dans des pays émergents que dans les pays les plus pauvres;
- il s'agit de projets assez curieux: on parle d'un palace au Nigeria, de poudre servant à faire des *burger kings* au Costa Rica, etc;
- le PDG de cette entreprise serait rémunéré – je parle au conditionnel car les membres du conseil d'administration de BIO n'auraient pas accès à ce contrat -, par sa propre société à hauteur de 320 000 euros par an, pour de la coopération au développement je le rappelle.

Je passe outre les mesures d'ingénierie fiscale, puisque, à travers les intérêts notionnels, très peu d'impôts sont prélevés sur les bénéfices de cette société. Par ailleurs, plus de la moitié du personnel interne de cette entreprise estime qu'il y a un problème de gouvernance au sein de l'entreprise.

Vraiment, si je me réjouis que l'évaluation de cette entreprise ait été envisagée dans l'accord de gouvernement, je pense qu'il y a aujourd'hui urgence en la matière. Vous avez vous-même récemment déclaré, à la suite de ces révélations, que vous alliez demander des explications à cette société, mais je pense que le parlement a également besoin d'explications. En effet, il faut faire toute la lumière à ce sujet, car cela crée un mal terrible à l'ensemble de la coopération au développement, aux autres acteurs de la coopération au développement qui, eux, font un travail extraordinaire et formidable au jour le jour en matière d'aide aux pays les plus pauvres.

Bref, j'aimerais savoir si l'ensemble de ces révélations sont exactes, notamment celle relative à la rémunération du PDG de BIO.

**09.02 Tanguy Veys** (VB): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de

**09.01 Georges Dallemagne** (cdH): *Le Soir* van deze week onthulde dat de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden (BIO), die de armste landen uit de nood zou moeten helpen, overheidsgeld investeert in risicovolle beleggingen in fiscale paradijzen, dat ze projecten financiert in opkomende landen, en niet in de armste landen, en dat het bovendien om dubieuze projecten gaat: zo wordt er bijvoorbeeld geïnvesteerd in een luxehotel in Nigeria. Bovendien zou de CEO van zijn eigen maatschappij een vergoeding van 320.000 euro per jaar ontvangen, en dat voor ontwikkelingssamenwerking.

Volgens ruim de helft van het personeel van BIO zijn er problemen met het bestuur. Het regeerakkoord voorzag al in een evaluatie, maar de tijd dringt. Deze zaak moet tot op het bot worden uitgespit, want ze werpt een smet op de hele Belgische ontwikkelingssamenwerking.

Klopt de informatie die *Le Soir* hierover uitbracht, met inbegrip van die over de vergoeding van de CEO van BIO?

**09.02 Tanguy Veys** (VB): Il

minister, in het regeerakkoord van 1 december 2011 dat u mee hebt onderhandeld en goedgekeurd, staat, ik citeer: “dat er bijzondere aandacht zou besteed worden aan de coördinatie van de verschillende betrokken actoren om tot een samenhangend Belgisch optreden inzake ontwikkelingssamenwerking te komen en om een efficiënte besteding van de overheidsmiddelen en dus lagere werkingskosten te bekomen. Bovendien zou de regering een evaluatie van de activiteiten en investeringen van de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden opstarten.”

Blijkbaar heeft 11.11.11 reeds voor u het werk gedaan. Het gebeurt niet vaak dat iemand van het Vlaams Belang verwijst naar studiewerk van 11.11.11, laat staan dat hij het eens is met een aantal analyses en conclusies van de studie “Ondernemen tegen armoede”. Die zijn echter bijzonder pijnlijk.

Blijkbaar heeft u noch uw voorganger ooit die analyse gemaakt, want 11.11.11 stelt samen met mij vast dat ongeveer 151 miljoen euro van 0,5 miljard euro die de BIO investeert, naar investeringsfondsen gaat. Tot daar geen vuiltje aan de lucht, maar wat blijkt? Die investeringsfondsen zijn niet gevestigd zijn in België, maar op de Bahama's, Guernsey, Mauritius, Luxemburg en de Kaaimaneilanden. Men heeft een mooi overzicht gemaakt van het financieel netwerk van de BIO in de wereld.

BIO blijkt niet zozeer een ontwikkelingsorganisatie te zijn maar meer een veredelde beleggingsclub. In de raad van bestuur zetelen capabele mensen die iets van beleggen weten: Marcel Colla, gewezen sp.a-minister, Jean-Claude Fontinoy, voorzitter van de NMBS-Holding, en een econoom, de heer Tollet van de ULB. Het verwondert mij trouwens dat de heer Haek daar niet tussen staat, want dat is ook iemand die iets weet van beleggen.

Wanneer wij het hebben over het aantal projecten, moeten er toch ernstige vragen worden gesteld. Mijnheer de minister, vindt u het als minister kunnen dat er wordt belegd onder meer in fitnesscentra in Colombia, aspergeteelt in Peru, windmolens in Nicaragua, een vijfsterrenhotel in Nigeria, een privékliniek voor medisch toerisme?

Ik denk dat u toch dringend maatregelen moet nemen, al was het maar om het toploon van de CEO aan te pakken.

**09.03 Jean Marie Dedecker (LDD):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik denk dat ik de vraag aan de verkeerde persoon stel. Ik moet de vraag over het investeringsfonds voor ontwikkelingslanden stellen aan onze nieuwe staatssecretaris voor fraudebestrijding. Als ik het goed bekijk, bevat dit alle elementen die in deze regering beweerd bestreden te worden.

Ik begin bij het begin. U hebt dit de BIO genoemd. Ik noem dat een veredeld hefboomfonds. Het fonds investeert in landen, bijvoorbeeld de Kaaimaneilanden en Mauritius. Ze investeren zelfs in Delaware companies. Als u niet weet wat dit zijn, kunt u dat aan de heer

n'arrive pas souvent qu'un membre du Vlaams Belang souscrive aux analyses d'ONG telles que 11.11.11 mais aujourd'hui, je souhaiterais me référer à l'étude "Ondernemen tegen armoede". Ce que ce gouvernement avait promis dans son accord de gouvernement – un audit de la Société Belge d'Investissement pour les Pays en Développement (BIO) – l'organisation 11.11.11 l'a fait à sa place. Les conclusions de l'étude sont pénibles: BIO investit 151 millions d'euros dans des fonds d'investissements établis notamment dans les Bahamas, les îles Caïman, Guernesey ou le Luxembourg.

BIO s'apparente davantage à un club d'investissement amélioré qu'à une organisation de développement. Les messieurs qui siègent au conseil d'administration – comme l'ancien ministre sp.a Marcel Colla ou le président de la SNCB-Holding Jean-Claude Fontinoy – en connaissent un rayon en matière d'investissements. Pourquoi M. Jannie Haek, un autre spécialiste des placements, ne fait-il d'ailleurs pas partie de ce conseil d'administration?

Est-il acceptable, aux yeux du ministre, que BIO investisse par exemple dans des centres de fitness en Colombie, dans la culture d'asperges au Pérou, dans des éoliennes au Nicaragua ou dans un hôtel 5 étoiles au Nigeria? J'espère que le ministre prendra rapidement des mesures, ne fût-ce qu'en ce qui concerne le salaire faramineux du CEO de BIO.

**09.03 Jean Marie Dedecker (LDD):** En fait nous ferions mieux de poser les questions relatives à BIO au nouveau secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude car cette société d'investissement se rend coupable d'à peu près tous les délits que ce gouvernement prétend combattre.

BIO est en réalité un fonds levier

De Gucht vragen, maar ik kan daar ook uitleg over geven. Dat is wat gebeurt in bijvoorbeeld Liechtenstein of Luxemburg, waar men niet weet welke investeerders daarachter schuilgaan.

Nog erger. De directeur-generaal die het boeltje tien jaar geleden heeft opgericht, factureert al jaren aan een managementvennootschap. Hij strijkt ook nog wat bonussen op die in socialistische oren heel goed zouden klinken: tot 320 000 euro per jaar en dergelijke meer. Men maakt ook misbruik van de notionele intrest. Iets van ontwikkelingssamenwerking maakt 4,2 miljoen euro winst op jaarbasis en betaalt daar maar 110 000 euro belastingen op, zegge en schrijve 2,6 %, doordat men gebruikmaakt van de notionele intrest.

Mijnheer de minister, ik vraag het u klaar en duidelijk: zult u dit hefboomfonds opdoeken? Zult u nu eindelijk, na tien jaar, zeggen dat dit misbruik is van overheidsfondsen? Het beheert meer dan een half miljard euro van de belastingbetaler, gegeven voor ontwikkelingshulp maar belegd in hefboomfondsen in fiscale paradisijs.

**09.04 Jenne De Potter** (CD&V): Mijnheer de minister, de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden (BIO), waarvan de Belgische Staat voor 84 % aandeelhouder is en die voor een half miljard euro aan belastinggeld besteedt, is actief op vlak van ontwikkelingssamenwerking. Het geld van de BIO moet worden geïnvesteerd in lokale economie en lokale bedrijven om op die manier sociale vooruitgang, duurzame economische groei en blijvende welvaart te realiseren.

Tegen dat basisprincipe hebben we ten gronde geen bezwaren. We stellen ons wel vragen bij de manier waarop de BIO momenteel wordt bestuurd en hoe de financiële middelen worden belegd. Wanneer wij vernemen dat 150 miljoen euro wordt belegd via investeringsfondsen in landen waarvan het fiscale regime op zijn zachtst gezegd twijfelachtig is, mogen wij onszelf terecht vragen stellen. Ik vraag me of de manier van beleggen en beheer van middelen voldoende transparant en ethisch correct is, gelet op het feit dat dit naar het schijnt perfect legaal zou zijn.

Een tweede kritiek die ik wil formuleren betreft de effectieve aanwending van middelen. Wanneer ik hoor dat er wordt belegd in sectoren die actief zijn in fossiele brandstoffen en petrochemie, stel ik me vragen. De BIO moet niet alleen winstmaximalisatie nastreven maar moet ook aandacht hebben voor het terrein en wat de resultaten zijn van haar werk. Volgens mij moet er meer gefocust worden op investeringen in kleinschalige ondernemingen, op familiale landbouw en kleine coöperaties.

Ik heb de indruk dat bij de investeringspolitiek van de BIO meer wordt gefocust op financiële redenen dan op ontwikkelingsdimensie. Wanneer ik bovendien hoor dat er interne kritiek is op het beheer en beleid van de BIO, dringen meer vragen zich op en wil ik aandringen op een echte doorlichting en een audit van wat bij de BIO gebeurt.

Mijnheer de minister, wat is uw evaluatie van het werk en van het beleid van de BIO? In het regeerakkoord staat vermeld dat de

amélioré qui investit notamment aux îles Caïman et à l'Île Maurice et même dans les *Delaware Corporations*. En ce qui concerne ces dernières, le ministre doit s'informer auprès de M. De Gucht. Par ailleurs, le directeur général, qui a créé cette construction il y a dix ans, facture à une société de management et empoche de beaux bonus de quelques 320 000 euros par an. Le système de déduction des intérêts notionnels est également appliqué abusivement: pour un bénéficiaire de 4,2 millions d'euros, l'impôt s'élève à 110 000 euros à peine. Dix ans après la création de ce fonds de couverture qui gère quelque 500 millions d'euros, M. Magnette le liquidera-t-il enfin?

**09.04 Jenne De Potter** (CD&V): BIO reçoit un demi-milliard d'euros du contribuable pour investir dans des économies locales afin de promouvoir le progrès social, la croissance économique durable et le bien-être. Nous n'avons évidemment rien à objecter sur le principe, mais nous nous interrogeons néanmoins sur la gestion de BIO et sa politique d'investissement. Lorsque je constate que BIO investit 150 millions d'euros dans des fonds d'investissement dans des pays au régime fiscal relativement douteux, je me pose des questions sur la transparence et le caractère éthique du fonctionnement de cette entreprise.

Je m'interroge en outre sur l'affectation des moyens. Des investissements sont manifestement réalisés dans des entreprises opérant dans les secteurs des énergies fossiles et de la pétrochimie. BIO ne doit pas être exclusivement concentrée sur la maximisation des bénéfices, mais doit également être attentive aux évolutions sur le terrain. L'entreprise doit se concentrer davantage sur de petites entreprises. Actuellement, il semble que ce soient toujours les considérations

regering een evaluatie van de activiteiten en investeringen van de BIO zal opstarten. Wanneer zal dit een aanvang nemen? Hoe ziet u dit?

Hoe zal deze doorlichting gebeuren, die effectief nodig is? Welke toekomst ziet u voor de BIO?

financières qui l'emportent.

J'insiste pour que l'entreprise BIO soit rapidement soumise à un audit approfondi. Quand cette analyse sera-t-elle effectuée, conformément aux promesses contenues dans l'accord de gouvernement? Que pense le ministre du fonctionnement de BIO? Quel avenir envisage-t-il pour cette société d'investissement?

**09.05** **Paul Magnette**, ministre: Monsieur le président, on m'annonçait d'autres questions, notamment de la part d'Ecolo-Groen; ces éléments seront donc réservés pour plus tard.

J'ai déjà eu l'occasion de m'exprimer sur la problématique de BIO. Comme le disait M. Dallemagne, c'est une demi-surprise, car ceux qui suivent le dossier BIO savent que nous avons certaines préoccupations, voire des motifs d'insatisfaction à l'égard de cette société. Ce n'est pas par hasard si l'accord de gouvernement évoquait déjà la nécessité de procéder à une évaluation en profondeur de cette société, ni par hasard que ma note de politique générale prévoyait sa refonte en profondeur.

Behoudens tegenbewijs is er geen wettelijk probleem. Er is wel een ethisch probleem. Wij moeten de wet versterken, in het bijzonder de ethische criteria in de wet. Er zijn verschillende wetsvoorstellen in voorbereiding, waarvan een van Marie Arena en Olga Zrihen. Ik heb duidelijk gesteld dat mijn doelstelling was zo vlug mogelijk de wetgeving op te stellen die in fine de BIO zou moeten verbieden nog financiële investeringen te realiseren in fondsen die in fiscale paradijzen gevestigd zijn.

Ik heb, ook al in 2012, aan de bijzondere evaluator voor ontwikkelingsamenwerking een evaluatie van de BIO gevraagd die zowel haar financiële strategie als de uitvoering van haar mandaat zal omvatten. De evaluatie zal onvermijdelijk ook een analyse bevatten van de compatibiliteit tussen haar sociaal mandaat en de financiële doelstellingen die de Staat vastgelegd heeft. Zoals bepaald in het KB van 2010 ter oprichting van de dienst van de evaluator, zal die verantwoording afleggen aan het federaal Parlement en dus direct aan u.

En ce qui concerne le statut du CEO de BIO – en ik ben met u eens mijnheer Dedecker, er was een probleem –, j'ai demandé qu'on mette un terme à la convention de consultance entre la SPRL qui mettait le CEO à disposition de BIO et BIO. Une procédure d'appel à candidature a été lancée, ainsi qu'un processus de *benchmarking* pour évaluer ce que serait le bon niveau de rémunération pour un nouveau CEO, qui aurait cette fois un statut de salarié en bonne et due forme. Comme pour tous les dirigeants d'entreprises publiques, les rémunérations de ce dernier devront être soumises à un plafonnement. J'introduirai un projet de loi en ce sens dans quelques

**09.05** Minister **Paul Magnette**: De bekommerning en zelfs de ontevredenheid over BIO zijn geen verrassing. In het regeerakkoord werd al gesteld dat de vennootschap geëvalueerd moest worden, en in mijn beleidsnota stelde ik een grondige hervorming in het vooruitzicht.

En l'occurrence, le problème posé par BIO n'est pas d'ordre légal, mais bien éthique. Il convient, dès lors, de modifier la loi et de renforcer les critères éthiques. Différentes propositions de loi sont en préparation, comme celles de Marie Arena et Olga Zrihen. Mon souhait est de disposer le plus vite possible d'une loi interdisant à BIO d'investir dans des fonds dans des paradis fiscaux.

Cette année, j'ai demandé à l'évaluateur spécial de la Coopération au développement de procéder à une évaluation de BIO, et ce tant au niveau de sa stratégie financière que de l'exécution de son mandat. L'évaluateur s'expliquera directement devant le Parlement.

Ik heb gevraagd de consultancyovereenkomst met de bvba die de CEO leverde aan BIO stop te zetten.

Er werd een oproep tot kandidaatstelling uitgeschreven en er wordt ook bekeken hoe hoog de vergoeding van de nieuwe CEO moet zijn; hij zou het statuut van

semaines.

J'ai envoyé un courrier le 25 janvier au commissaire du gouvernement pour qu'il vérifie les mesures prises par le conseil d'administration. Une seconde lettre ayant la même teneur a été envoyée le 28 février. Ce dossier est donc bien en cours de résolution.

Ik kom tot de meer specifieke vragen. De wet houdende de oprichting van de BIO bepaalt dat deze maatschappij leningen kan toekennen of kapitaalsparticipaties kan nemen in de structuren waarin zij zelf investeert. Dit houdt op termijn een financieel engagement in. De vastleggingen van de BIO in intermediaire structuren betroffen in 2011 ongeveer 143 miljoen euro.

De wet van 3 november houdende oprichting van de nv BIO bepaalt in artikel 4 dat zij onderworpen is aan de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen. In dat opzicht kan zij dus op legale wijze gebruikmaken van de notionele intrestaftrek, ook al kunnen wij dat betreuren.

En guise de conclusion, je puis vous dire que nous sommes conscients de la situation. Même s'il n'y a pas de problème d'ordre légal, cela pose un problème en termes d'éthique. Les dispositions légales qui encadrent BIO doivent être renforcées. J'ai aussi indiqué qu'une cohérence devait être établie entre tous les instruments de la politique de coopération. Autrement dit, BIO doit se conformer aux mêmes règles de transparence, d'*accountability* et d'objectifs de développement durable que tous les autres opérateurs de la coopération.

Mais, à l'instar de certains orateurs, je plaide pour que nous évitions les amalgames. BIO représente au maximum 5 % de l'aide publique belge au développement. Les 95 % restants, gérés par les autorités publiques, par des ONG, par la CTB, font l'objet d'évaluations très strictes à la pleine satisfaction des pays qui en sont bénéficiaires. Les problèmes posés par BIO, que je reconnais, ne doivent pas entacher la coopération au développement, qui ne le mérite pas.

**09.06** **Georges Dallemagne** (cdH): Monsieur le ministre, je vous remercie et vous félicite de vous emparer de ce problème. Bien entendu, j'approuve votre dernière remarque.

Vous avez dit qu'il fallait entreprendre des réformes en profondeur. Pour ma part, je me pose la question de l'existence même de BIO. Je dois rappeler que celle-ci ne figurait pas dans la refonte de la coopération au développement. Quand la CTB a été créée en 2009, il était prévu qu'un département s'occupe des investissements privés. Or nous nous trouvons aujourd'hui devant une société dont les

loontrekkende krijgen. Ik zal eerlang een wetsontwerp indienen met het oog op het vaststellen van een plafond voor zijn vergoeding.

Ik heb op 25 januari en 28 februari een brief gestuurd aan de regeringscommissaris met het verzoek de door de raad van bestuur getroffen maatregelen te controleren.

La loi qui a créé BIO prévoit qu'elle peut accorder des prêts ou prendre des participations dans des structures où elle investit elle-même. En 2011, les engagements de BIO dans des structures intermédiaires se sont élevés à 143 millions d'euros.

La société anonyme BIO est soumise aux lois coordonnées des sociétés commerciales et peut dès lors faire usage de la déductibilité des intérêts notionnels, même si nous pouvons le regretter.

De bepalingen die het wettelijk kader van BIO vormen, moeten worden versterkt en we moeten zorgen voor meer samenhang tussen alle actoren van het ontwikkelingsbeleid. BIO moet zich aan dezelfde regels van transparantie houden als die andere actoren.

Ik hoop dat men niet alles op een hoop zal gooien, en ik herinner eraan dat BIO hoogstens 5 procent van de Belgische ontwikkelingssamenwerking vertegenwoordigt. De problemen met betrekking tot BIO mogen geen schaduw werpen over de overige 95 procent.

**09.06** **Georges Dallemagne** (cdH): Het bestaan zelf van BIO roept vragen op. Toen de BTC in 1999 werd opgericht, was het de bedoeling dat een departement zich zou bezighouden met private investeringen. Het is hoog tijd dat de activiteiten van BIO opnieuw bij de BTC worden ondergebracht.

activités restent opaques, qui n'est pas contrôlée, qui a été voulue par le ministre Boutmans et qui ne fonctionne pas du tout. Il est temps de ramener ses activités, lorsqu'elles sont pertinentes, dans la CTB.

Vous avez répondu à beaucoup de questions, mais pas à celle qui portait sur les rémunérations. En tant que parlementaire, j'ai le droit de savoir combien le PDG de BIO a été payé pendant une dizaine d'années, alors qu'il était censé se charger de coopération au développement. Je reviendrai sur cet aspect qui me semble très important.

Enfin, nous rencontrons quotidiennement les acteurs de la coopération. Et c'est ce qui m'a embarrassé dès le début chez BIO: cela fait 20 ans que je suis actif dans ce domaine, aussi bien comme coopérant que comme parlementaire; jamais, je n'ai croisé de représentants de BIO. Donc, je n'ai jamais su exactement ce qu'ils faisaient. Il est temps qu'ils viennent rendre compte de leur travail.

**09.07 Tanguy Veys (VB):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, blijkbaar kan men in België ongestoord gedurende jaren belastinggeld beleggen in fiscale paradijzen, kan een CEO zichzelf ongestoord een gemiddeld jaarloon van 320 000 euro uitkeren — ik heb geen andere cijfers — en dit alles onder het toezien oog van de vertegenwoordigers van uw regering in die raad van bestuur. Mensen hebben geen vertrouwen meer in Ontwikkelingssamenwerking en stellen zich vragen bij de fondsen die naar die sector gaan. Toch is uw enige reactie dat het slechts gaat om 500 miljoen euro en dat er ook nog vele andere activiteiten zijn.

Welnu, volgens mij is 500 miljoen euro een heel groot bedrag en, rekening houdend met de aard van de projecten waarvoor die middelen worden uitgetrokken, is een en ander niet tolereerbaar.

Samen met u kijk ik uit naar de evaluatie die hopelijk snel gebeurt, althans sneller dan bij de NMBS. Ik hoop eveneens dat u aan de bestuurders die daar namens uw regering zitten, een attest van onbekwaamheid uitreikt.

**09.08 Jean Marie Dedecker (LDD):** Mijnheer de minister, ik dank u voor uw omstandig antwoord. Ik duid u niets ten kwade aangezien u nog maar net in dienst bent, maar u moet eerlijk zijn.

Dit is een toestand die al gaande is sinds 2001. Ik hoor u heel graag zeggen dat het een semi-surprise is. Wel, dat is het niet. Er is een doorlichting geweest in 2007. Toen wist men bijvoorbeeld al dat er werd geïnvesteerd in het Investment Fund op de Kaaimaneilanden. Dat is een huis met 19 000 brievenbusadressen. Mijnheer Crombez, de gebeurtenissen in de BIO zouden een goede les kunnen zijn voor u. Alles zit erin, managementvennootschappen, misbruik, overheidsgeld, Kaaimaneilanden, Luxemburg enzovoort. Als u de kleine man aanvalt met zijn bedrijfswagentje, dan kunt u deze aangelegenheid ook eens bekijken.

In 2007 was er een doorlichting en 52 % van het personeel had het

Als parlementslid heb ik het recht te weten welke vergoedingen de CEO van BIO gedurende tien jaar ontvangen heeft, terwijl hij verondersteld werd zich met ontwikkelingssamenwerking bezig te houden. Ik zal nog op dat aspect terugkomen, omdat dat volgens mij erg belangrijk is.

Ik ben al twintig jaar actief in ontwikkelingssamenwerking, en toch heb ik nog nooit vertegenwoordigers van BIO ontmoet. Het is tijd dat ze rekenschap komen afleggen van hun werkzaamheden.

**09.07 Tanguy Veys (VB):** En Belgique, il est manifestement possible de placer tranquillement l'argent du contribuable durant plusieurs années dans des paradis fiscaux et, en tant que CEO, de s'allouer un salaire annuel moyen de 320 000 euros au vu et su des représentants du gouvernement siégeant au sein du conseil d'administration. La seule réaction du ministre consiste à dire qu'il ne s'agit que de 500 millions et que de nombreuses autres activités ont été développées. Ce montant me paraît néanmoins considérable. J'espère que l'évaluation aura lieu dans les meilleurs délais et que les représentants du gouvernement au sein du conseil d'administration de BIO se verront décerner un certificat d'incompétence.

**09.08 Jean Marie Dedecker (LDD):** Je ne reproche rien au ministre étant donné que cette situation existe depuis 2001. Toutefois, il ne s'agit en tout cas pas d'une demi-surprise, comme il l'a pourtant affirmé. Un audit réalisé en 2007 avait déjà mis en lumière des investissements dans un fonds basé aux Îles Caïmans. Les événements liés à BIO pourraient constituer une leçon utile pour M. Crombez, puisqu'il est chargé de la Lutte contre la fraude sociale et fiscale. Il est en effet question de paiements par le

over misbruik van overheidsfondsen. Er is echter nog steeds niets veranderd. Zoals gebruikelijk in overheidszaken, zetelen notoire politici in de raden van bestuur, onder anderen de ex-minister van Ontwikkelingssamenwerking, minister Colla, en de directeur-generaal van de FOD Buitenlandse Zaken, de heer Moors.

Ik kan staatssecretaris Crombez slechts aanraden om er zijn tanden in te zetten, om zijn collega te helpen, en om de boel op te doeken. Deze zaak stinkt, van hier tot aan de Kaaimaneilanden.

biais de sociétés de management, d'abus de fonds publics, d'activités aux Îles Caïmans et au Luxembourg. Si le gouvernement s'en prend aux simples citoyens et à leurs véhicules de société, il peut également s'intéresser au cas qui nous occupe.

L'audit révèle que 52 % du personnel fait état d'abus de fonds publics. Comme d'habitude dans ce genre de société, des responsables politiques notoires siègent au sein du conseil d'administration. Rien n'a encore changé. Cette affaire sent mauvais jusqu'aux Îles Caïmans!

**09.09 Jenne De Potter (CD&V):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. De aangekondigde acties en initiatieven die u wenst te nemen zijn zeer goed. U wilt de wet wijzigen om te vermijden dat er nog kan gewerkt worden via investeringsfondsen in belastingparadijzen. Het is echter absoluut noodzakelijk om dit niet op de lange baan te schuiven.

Ik pleit ook voor een grondige evaluatie, herdenking en doorlichting van het systeem en van de werking ervan. Het is noodzakelijk om hieraan de maximale transparantie te geven, eveneens aan het Parlement. Het Parlement is tot op heden veel te weinig of zelfs niet betrokken geweest bij de werking van de BIO en het is noodzakelijk dat hier verandering in komt.

De BIO moet een voorbeeldfunctie hebben op het vlak van transparant, maatschappelijk en ethisch verantwoord ondernemen. Het is noodzakelijk dat het Parlement hierbij wordt betrokken. Ik dank u voor uw actie en voor uw antwoord.

*L'incident est clos.  
Het incident is gesloten.*

**10 Question de M. Rachid Madrane à la ministre de la Justice sur "les suites judiciaires données à l'intervention d'une milice privée à l'occasion d'un conflit social au sein de l'entreprise Meister Benelux de Sprimont" (n° P0791)**

**10 Vraag van de heer Rachid Madrane aan de minister van Justitie over "de gerechtelijke gevolgen van het optreden van een privé-militie naar aanleiding van een sociaal conflict bij Meister Benelux in Sprimont" (nr. P0791)**

**10.01 Rachid Madrane (PS):** Monsieur le président, chers collègues, madame la ministre, il a été dit ce dimanche que "ça suintait, ça puait le fascisme". Nous sommes nombreux, face à ces images présentées à la télévision, à avoir été scandalisés devant ces énergumènes, bodybuildés, habillés de chemises noires, venus "casser" de l'ouvrier et du futur chômeur. Cela m'a profondément choqué. Nous sommes nombreux à avoir eu ce sentiment. C'était scandaleux. Comme l'ont dit plusieurs de mes collègues à la ministre de l'Intérieur, les événements de Sprimont sont indignes; ces pratiques sont inacceptables dans un État de droit et totalement contraires à la

**09.09 Jenne De Potter (CD&V):** Les initiatives annoncées me semblent pertinentes, mais il ne faut pas les renvoyer aux calendes grecques. Je préconise également une évaluation détaillée, une refonte et une analyse du système et de son fonctionnement. La société BIO doit être un exemple d'entreprise transparente et socialement et éthiquement responsable. Le Parlement doit absolument participer à cette réflexion.

**10.01 Rachid Madrane (PS):** Wat zich in Sprimont heeft afgespeeld, is je reinste fascisme. Arbeiders die hun job verdedigen zo behandelen staat haaks op het sociaal overleg en brengt de rechtsstaat aan het wankelen.

Hoe komt het dat een knokploeg die gekomen was om weerspan-



concertation sociale. Traiter ainsi les ouvriers qui défendent leur emploi met à mal cet État de droit.

En outre, comment expliquer qu'une milice étrangère débarque dans notre pays pour casser et agresser avant de s'en retourner, escortée par des forces de police, comme s'il s'agissait de tourisme. C'est incompréhensible!

Comme le disait la ministre de l'Intérieur, certains faits sont avérés et des infractions ont été commises: infraction à la loi Tobback, infraction à la loi sur les milices privées de juillet 1934.

Madame la ministre, quelle a été l'attitude du procureur du Roi de Liège? La police a-t-elle prévenu le procureur du Roi de Liège de ses constats d'infraction? Si oui, à quelle heure? Comment le procureur du Roi de Liège a-t-il réagi? Est-il descendu sur place? Des mandats d'arrêt ont-ils été délivrés? Nous l'ignorons. A-t-il été demandé de relever les identités? Le procureur du Roi l'a-t-il demandé? Je ne le sais pas, car nous n'avons pas obtenu la réponse.

L'auditeur du travail a-t-il été contacté? S'est-il rendu sur place? J'aimerais le savoir.

Madame la ministre, pouvez-vous nous confirmer que nous sommes face à une violation de la loi du 29 juillet 1934 qui interdit les milices privées?

Quelles suites seront-elles données à ces actes qui constituent de nombreuses infractions, comme il a été dit?

Quelles peuvent être les conséquences réservées aux exécutants, à ces "chemises noires", mais aussi aux commanditaires?

Madame la ministre, nous attendons de vous que vous fassiez la lumière sur ces événements. Nous ne voulons plus que ce genre de faits se reproduisent. Plus jamais! Cela nous a fait penser aux heures les plus sombres qu'ont connues notre pays et notre continent.

**10.02 Annemie Turtelboom**, ministre: Monsieur le président, monsieur Madrane, dans la nuit du dimanche 26 février, contrairement aux dispositions de l'article 34 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, les fonctionnaires de police de la zone de police n'ont pas contrôlé l'identité des auteurs, alors qu'ils quittent les lieux sous escorte policière et sont conduits dans des véhicules de police jusqu'à la frontière.

Mardi 28 février, le ministère public charge en conséquence la police judiciaire fédérale de Liège de poursuivre l'information judiciaire du chef d'infraction à l'article 34 interdisant les milices privées, de séquestrations arbitraires, d'associations de malfaiteurs, de vols avec violence et d'éventuelles infractions au droit pénal social.

Ce 29 février, lors de la première réunion de coordination, alors que le procureur général coordonne la réunion, il a été décidé d'identifier les auteurs des faits et d'identifier et d'entendre les commanditaires sur les faits.

nigen een pak rammel te geven, onder politie-escorte kon wegraken?

De wet werd met voeten getreden: er werden inbreuken gepleegd op de wet-Tobback en op de wet van juli 1934 waarbij de private milities verboden worden. Kunt u dat bevestigen?

Heeft de politie de procureur des Konings van Luik op de hoogte gebracht van de vastgestelde inbreuken? Hoe laat is dat gebeurd? Hoe heeft hij gereageerd? Werden er aanhoudingsbevelen uitgevaardigd? Werd de politie gevraagd de identiteit van de betrokkenen te noteren? Werd de arbeidsauditeur gecontacteerd? Is hij naar het bedrijf gekomen?

Zal er gevolg worden gegeven aan deze talrijke inbreuken op de wet, en hoe? Wat zijn de mogelijke gevolgen voor de uitvoerders én voor de opdrachtgevers?

**10.02 Minister Annemie Turtelboom**: De agenten van de betrokken politiezone hebben, in tegenstelling tot wat er is bepaald in artikel 34 van de wet op het politieambt van 5 augustus 1992, op zondag 26 februari de identiteit van de plegers van de feiten niet gecontroleerd. Deze laatste werden in politiewagens en met een escorte teruggedleid tot aan grens.

Op dinsdag 28 februari droeg het openbaar ministerie de federale gerechtelijke politie van Luik op een gerechtelijk onderzoek in te stellen wegens inbreuken op de wetsbepalingen inzake privé-milities, willekeurige opsluitingen,

bendeforming, diefstal met geweld en eventuele overtredingen van het sociaal strafrecht.

Op 29 februari werd er beslist de identiteit van de plegers van de feiten vast te stellen en de opdrachtgevers te ondervragen.

**10.03 Rachid Madrane (PS):** Madame la ministre, je vous remercie pour votre réponse. Tout ceci est incompréhensible et incroyable. Je répèterai ce qu'a dit mon collègue, M. Frédéric. Une milice étrangère débarque armée dans notre pays. Elle vient "casser" de l'ouvrier, du futur chômeur et saccage une entreprise pour livrer des marchandises que des clients attendent dans un autre pays. Ces gens ressortent accompagnés sans que l'on sache qui ils sont. Je suis abasourdi!

**10.03 Rachid Madrane (PS):** Dank u voor uw antwoord, maar wat er gebeurd is blijft onbegrijpelijk en ongelofelijk: een gewapende militie komt naar België om onze arbeiders 'een pak rammel te geven'. Zij slaan de boel kort en klein en worden weggeleid zonder dat iemand weet wie zij zijn. Ik ben verbijsterd!

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

**11 Vraag van de heer Koenraad Degroote aan de minister van Justitie over "de aangekondigde staking van het VSOA wegens het uitblijven van een minimale dienstverlening door de politie in de gevangenissen" (nr. P0793)**

**11 Question de M. Koenraad Degroote à la ministre de la Justice sur "la grève annoncée par le VSOA-SLFP en raison de l'absence de service minimum assuré par la police dans les prisons" (n° P0793)**

**11.01 Koenraad Degroote (N-VA):** Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, ik wil het even hebben over de stakingsaanzegging van het VSOA die vandaag ingaat. De politievakbond is niet tevreden over het uitblijven van een regeling voor minimale dienstverlening bij stakingen in gevangenissen. Het probleem blijft inderdaad aanslepen.

**11.01 Koenraad Degroote (N-VA):** Un préavis de grève du SLFP section police prend cours aujourd'hui parce qu'une réglementation relative au service minimum en cas de grève dans les prisons se fait attendre.

Dienaangaande, mevrouw de minister, zou ik u graag even confronteren met enkele van uw uitspraken in de periode dat u minister van Binnenlandse Zaken was, ontslagnemend minister en minister in de periode van lopende zaken. Ik citeer er enkele. In *De Standaard* van 2010 zegt u: "Zo kan het niet meer verder." In *De Morgen*: "De minister zal de lokale politie dan ook niet opvorderen in geval van staking. Er moet een andere oplossing komen: een minimumdienstverlening." Een ander citaat uit *De Morgen*: "Agenten hebben meer dan genoeg aan hun eigen taak. Ik heb ze nodig om boekhandels en apothekers te bewaken, die steeds vaker het doelwit zijn van overvallers, niet om ze in gevangenissen te laten opdraven voor stakende cipiërs. Wij zijn op een punt gekomen dat het pleidooi voor een minimale dienstverlening niet meer dan terecht is. Het herenakkoord werkt niet." In *Het Laatste Nieuws* stond te lezen: "Het moet nu maar eens stoppen dat de politie systematisch voor gevangenisbewaker moet spelen. De politie hoort daar niet thuis. Dit dossier moet eindelijk eens heel scherp op tafel komen en moet opgelost geraken."

Lorsque Mme Turtelboom était encore ministre de l'Intérieur, elle a régulièrement annoncé, en période d'affaires courantes, qu'en cas de grève des gardiens de prisons, il fallait trouver d'autres solutions que le recours à la police locale. Elle a estimé qu'un plaidoyer pour un service minimal était tout à fait légitime.

Mevrouw de minister, die uitspraken deed u in de periode van lopende zaken. In die periode werden ook een aantal wetsvoorstellen ingediend om de minimale dienstverlening mogelijk te maken. Wat

Au cours de la même période, plusieurs propositions de loi ont été déposées pour permettre ce service minimal. Lors de l'examen de ces propositions de loi, nous avons constaté au cours des dernières semaines que l'on se dirige de plus en plus vers un report. La ministre veut même attendre jusqu'aux vacances d'été

hebben wij de voorbije weken geconstateerd bij de behandeling van die wetsvoorstellen? Eerst waren er enkele zielige scenario's om allerhande uitstel te verkrijgen en nadien was er als klap op de vuurpijl uw verklaring dat u tot het zomerreces zou wachten op de evaluatie van het protocol. Dat betekent dat de problematiek in de koelkast zit en opnieuw vier à vijf maanden uitstel. Dat kan zo niet verder.

Ik heb dan ook enkele vragen, mevrouw de minister. Ik neem aan dat u zich uw uitspraken van vorig jaar toch nog wel herinnert? De vraag is of u nog wel achter die uitspraken van vorig jaar staat?

Zo ja, waarom hebt u een andere houding aangenomen; waarom hebt u een bocht gemaakt? Heeft dat misschien te maken met de onenigheid in de regeringsploeg? Er is op diverse punten onenigheid, onder andere over de index en de tweetaligheid. Heeft het iets te maken met de onenigheid met betrekking tot de materie van de minimale dienstverlening? Ik verneem het graag van u.

**11.02** Minister **Annemie Turtelboom**: Een vakbond heeft inderdaad een stakingsaanzegging voor de periode van 1 maart tot 30 april ingediend voor het voltallige personeel van de geïntegreerde politie dat ingezet wordt om cipers te vervangen tijdens stakingen. In concreto betekent het dus dat een stakingsaanzegging mogelijk is, zodra er een staking uitbreekt in de gevangenissen.

Betreffende de problematiek van de stakingen in de gevangenissen heb ik het engagement op mij genomen, conform het regeerakkoord, om een evaluatie te maken van protocol 351. Ik heb steeds gezegd dat als het protocolakkoord werkt, een wettelijke basis niet nodig is. Die evaluatie is voor mij een absolute topprioriteit. Ze moet snel en grondig gebeuren. Mijn administratie heeft al een methodologie ontwikkeld. De timing is voorgesteld aan de vakbonden. Wij zullen ons deel van de evaluatie doen. Dat zal dan voorgelegd worden aan de vakbonden. Nadien volgt er uiteraard verder overleg. Mijn deel moet voltooid zijn tegen het zomerreces. Op basis van de resultaten, op basis van feiten en op basis van de evaluatie zal ik overgaan tot politieke actie.

**11.03** **Koenraad Degroote** (N-VA): Mevrouw de minister, ik dank u voor het antwoord. Hopelijk leidt een en ander tot iets. Het probleem moet in ieder geval dringend worden opgelost. Er zijn heel veel vragende partijen. De politievakbond is vragende partij, want de politie moet iedere keer weer opdraven. Het protocol heeft nu al bewezen dat de politie meer moet optreden.

Ook de maatschappij is vragende partij, want de tijd die de politie besteedt aan alle taken aldaar, kan ze niet besteden aan essentiële veiligheidsopdrachten. Zelfs bij de cipers in de gevangenissen zijn er al die zeggende dat een minimale dienstverlening normaal zal worden.

Mevrouw de minister, wij kunnen ons niet van de indruk ontdoen dat u hier de gevangene bent. U bent de gevangene van de

l'évaluation du protocole. C'est inacceptable pour nous!

Pourquoi l'attitude de la ministre a-t-elle subitement changé? N'adhère-t-elle plus aux déclarations faites dans l'exercice de sa précédente fonction? Ce changement d'attitude est-il dû aux nombreux désaccords qui divisent cette équipe gouvernementale?

**11.02** **Annemie Turtelboom**, ministre: Le préavis de grève s'étend du 1<sup>er</sup> mars au 30 avril pour l'ensemble du personnel de la police intégrée déployé pour remplacer les gardiens de prison lors des grèves menées par cette catégorie de personnel dans les prisons. Conformément à l'accord de gouvernement, je me suis engagée à procéder à une évaluation du protocole 351. C'est une priorité absolue et elle doit intervenir rapidement et être minutieuse. Si le protocole d'accord fonctionne, aucune base légale n'est en effet nécessaire. Une méthodologie a déjà été mise au point par mon administration. Les résultats de notre évaluation seront présentés aux organisations syndicales, une concertation se tiendra et une décision tombera avant les vacances parlementaires.

**11.03** **Koenraad Degroote** (N-VA): Espérons que ces démarches aboutissent à des résultats concrets. Les policiers, les gardiens de prison et la société dans son ensemble sont demandeurs. Nous avons cependant le sentiment que la ministre est prise en otage par les partis de la majorité gouvernementale qui ne sont pas disposés à collaborer dans ce dossier et nous espérons qu'elle fera preuve de fermeté.

regeringspartijen die de materie niet genegen zijn. Die regeringspartijen zijn eigenlijk uw cipiers. Die cipiers bewaken u, maar ze staken niet, opdat u niet zou kunnen ontsnappen en uw kordate uitspraken van vorig jaar niet ten uitvoer zou brengen.

Mevrouw de minister, leg kordaatheid aan de dag, zodat het geen voorbeeld wordt van het gezegde "Luister naar mijn woorden, maar kijk niet naar mijn daden".

*L'incident est clos.*

*Het incident is gesloten.*

**12** Question de M. Christian Brotcorne au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Régie des Bâtiments, adjoint au ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "le permis de bâtir de la prison de Leuze-en-Hainaut et le retard pris dans l'exécution des travaux" (n° P0795)

**12** Vraag van de heer Christian Brotcorne aan de staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor de Regie der Gebouwen, toegevoegd aan de minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de bouwvergunning voor de gevangenis te Leuze-en-Hainaut en de vertraging bij de uitvoering van de werken" (nr. P0795)

**12.01** Christian Brotcorne (cdH): Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'État, dommage que Mme la ministre de la Justice s'en aille car cette question l'intéresserait également.

Nous savons tous que le masterplan prison est une pièce essentielle pour mener une politique carcérale digne de ce nom. On sait que de nouvelles prisons doivent être construites et on sait même que si on les construit, on n'aura pas encore suffisamment de places pour faire face aux décisions judiciaires de condamnations.

C'est dans ce contexte, monsieur le secrétaire d'État, que j'ai appris avec étonnement en lisant un excellent journal ce matin, *Le Courrier de l'Escaut*, que de nouvelles difficultés surgissaient pour l'obtention du permis de bâtir d'une de ces nouvelles prisons sur le territoire de Leuze-en-Hainaut.

On avait déjà subi quelques retards en raisons des procédures mais cette fois, on invoque l'intervention de fonctionnaires qui considèrent – en tout cas, c'est ce que relaie le ministre wallon de l'Environnement – que le projet tel qu'il est proposé, notamment les toitures vertes, ne peut convenir et doit être adapté. Ils indiquent qu'il aurait fallu demander une dérogation au ministre de l'Intérieur pour pouvoir faire ce type de toiture, voire recommencer la procédure.

C'est particulièrement dérangeant dans un dossier dont on connaît l'urgence et l'importance.

Le ministre wallon semble dire qu'il faudra en effet tout recommencer.

Je souhaite évidemment connaître le point de vue de la Régie des Bâtiments, maître de l'ouvrage pour le SPF Justice.

Étiez-vous au courant? Avez-vous pris des mesures? Quelles sont-elles? Comment pourra-t-on rectifier cette situation sans avoir à recommencer la procédure? Je pense qu'il y va de la viabilité du projet mais aussi des finances de l'État. Nous savons tous que dans ces dossiers, à chaque retard, des indemnités sont dues.

**12.01** Christian Brotcorne (cdH): De uitreiking van de bouwvergunning voor de gevangenis op het grondgebied van Leuze-en-Hainaut stuit alweer op problemen. Dit keer zou het om ambtenaren gaan die, volgens de Waalse minister van Leefmilieu, het voorgestelde project, en met name de groene daken, afschieten. Volgens hen had men voor dat type dak een afwijking moeten vragen aan de minister van Binnenlandse Zaken en zou de procedure moeten worden overgedaan. Dat is een lelijke strop in een zo dringend en belangrijk dossier. Graag vernam ik het standpunt van de Regie der Gebouwen. Was u hiervan op de hoogte? Nam u maatregelen? Zo ja, welke? Hoe kan een en ander worden rechtgezet zonder dat de procedure wordt overgedaan? Niet alleen de leefbaarheid van het project, maar ook de overheidsfinanciën komen in het gedrang. Bij elke vertraging moeten er immers schadeloosstellingen worden betaald.

**12.02** **Servais Verherstraeten**, secrétaire d'État: Monsieur le président, chers collègues, j'ai aussi été étonné d'entendre cela. Il y avait bien des remarques formulées mais elles avaient été levées selon les procédures habituelles. Nous étions donc au courant.

Un courrier du 15 février a été envoyé au demandeur, le consortium Future Prisons. Cette lettre a pour but d'introduire des plans modificatifs pour répondre aux exigences de la réglementation incendie.

Conformément à l'article 93, § 3, du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, la demande a pour effet d'interrompre les délais de réponse du fonctionnaire délégué. C'est donc maintenant l'article 86, § 3, qui compte. La procédure recommence selon ces modalités, ce à dater de la réception par le fonctionnaire des plans modificatifs et du complément corollaire de notice d'évaluation des incidences sur l'environnement.

La procédure est en attente. Elle reprendra par la suite. Il ne faut donc pas tout recommencer. Il est inexact de prétendre qu'il faut repartir à zéro.

Les compléments demandés seront introduits après concertation avec l'administration. Le dossier suit son cours comme prévu initialement. Les mesures alternatives ne sont pas envisageables. Je reste, cher collègue, persuadé que ce dossier connaîtra une suite positive. Chacun s'y engage, je n'en doute pas. L'ambition du gouvernement, tout comme la vôtre assurément, monsieur Brotcorne, est de pouvoir démarrer les travaux aussi rapidement que possible.

**12.02** Staatssecretaris **Servais Verherstraeten**: Er werden opmerkingen gemaakt, waaraan volgens de gangbare procedures werd tegemoetgekomen.

Op 15 februari werd er een brief gestuurd aan de aanvrager, het consortium Future Prisons, waarin gevraagd werd wijzigingsplannen in te dienen om aan de voorschriften inzake brandveiligheid te voldoen.

Overeenkomstig het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning zorgt de aanvraag voor een opschorting van de antwoordtermijn van de afgevaardigde ambtenaar. De procedure begint opnieuw te lopen vanaf de datum waarop de ambtenaar de wijzigingsplannen en de aanvullende documenten met betrekking tot de milieueffectrapportage ontvangt. De procedure is dus geschorst en zal later worden voortgezet. Er moet echter niet van nul af aan worden herbegonnen.

De gevraagde aanvullingen zullen na overleg met de administratie worden ingediend. Ik blijf ervan overtuigd dat dit dossier een positief vervolg zal kennen. De regering wil de werkzaamheden zo snel mogelijk aanvatten.

**12.03** **Christian Brotcorne** (cdH): Monsieur le président, je remercie le secrétaire d'État pour son excellente réponse. Je lui demande de rester vigilant et je le serai, avec lui, pour que ce dossier connaisse une évolution positive et rapide.

**12.03** **Christian Brotcorne** (cdH): Waakzaamheid blijft geboden.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**13** **Vraag van mevrouw Sonja Becq aan de staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor de Regie der Gebouwen, toegevoegd aan de minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de inventarisatie van de staatshervorming en de gegevensuitwisseling ter zake tussen de federale overheid en de deelstaten" (nr. P0796)**

**13** **Question de Mme Sonja Becq au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Régie des Bâtiments, adjoint au ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "l'inventorisation de la réforme de l'État et l'échange de données en la matière entre les autorités fédérales et les entités fédérées" (n° P0796)**

**13.01** **Sonja Becq** (CD&V): Mijnheer de staatssecretaris, in het kader van het Vlinderakkoord, en de hele staatsvorming die erin beschreven staat, zijn er concrete vragen omtrent de overheveling van bevoegdheden en wat dat zal betekenen voor het personeel dat werkzaam is in de verschillende domeinen die overgeheveld zullen worden.

Gisteren heeft de minister-president in het Vlaams Parlement verklaard dat hij 82 fiches had waarin de verschillende stappen beschreven staan die voor hen belangrijk zijn en waarvan een inventaris werd gemaakt. Ik veronderstel dat u veel meer fiches zult moeten maken, want het gaat niet alleen om Vlaanderen, maar ook om Wallonië en Brussel. De vraag van de minister-president was vooral ook om dat in onderling overleg te kunnen doen. Ook vanuit de federale regering wordt de vraag gesteld om een en ander op een heel coherente manier te laten verlopen, zowel wat de bevoegdheden betreft, als de financiering en het personeel dat in de overhevelingen zal worden betrokken.

Mijnheer de staatssecretaris, op welke manier zal deze regering dat aanpakken? Zal het in overleg gebeuren?

**13.02** Staatssecretaris **Servais Verherstraeten**: Mijnheer de voorzitter, collega, uw eerste vraag heeft betrekking op het in kaart brengen van de zesde staatsvorming. Tijdens de Ministerraad van 27 januari werd een methodologie bepaald voor de voorbereidende werkzaamheden die nodig zijn voor de belangrijke bevoegdheidsoverdrachten. In het kader van het deel van de staatsvorming betreffende die bevoegdheidsoverdrachten dient uiteraard, zoals u terecht aanhaalde, een aanzienlijk technisch voorbereidend werk geleverd te worden.

Zoals op Vlaams niveau, werd beslist voor elke bevoegdheid een inventaris uit te werken van de federale wetgevingen die bij de overdracht betrokken zijn, van alle opdrachten, activiteiten en processen die onder de bedoelde bevoegdheid of materie vallen en van de instelling of federale dienst die met de uitoefening ervan werd belast.

Het is deze inventaris die bij het opstellen van de juridische teksten in het kader van de werkzaamheden van het uitvoeringscomité voor institutionele hervormingen zal worden gebruikt. Zonder deze teksten is het onmogelijk te weten wat er precies zal worden overgedragen.

Dit belet uiteraard niet dat er tegelijkertijd voorbereidend werk wordt geleverd over de meer praktische vragen. Dit werk moet absoluut voor de concrete bevoegdheidsoverdracht worden afgerond. Daarom moet voor dezelfde bevoegdheden ook een inventaris van de middelen inzake budget, personeel en gebouwen worden opgesteld. Dat is van essentieel belang om de precieze impact van de hervorming te kennen en de bevoegdheidsoverdracht naar de deelstaten voor te bereiden.

Om een antwoord te geven op de verschillende vragen is een standaard vragenlijst uitgewerkt en er is gevraagd dat de

**13.01** **Sonja Becq** (CD&V): L'accord papillon comporte une réforme de l'État importante. Le transfert de compétences aura d'énormes répercussions, notamment sur le personnel transféré. Hier, le ministre-président flamand a déclaré qu'il avait dressé un inventaire contenant pas moins de 82 fiches mais le secrétaire d'État devra sans doute confectionner encore plus de fiches étant donné que les transferts de compétences prévus dans l'accord papillon se feront aussi au bénéfice de la Wallonie et de Bruxelles. Le ministre-président flamand a demandé qu'une concertation soit consacrée au transfert de compétences, de moyens financiers et de personnel. Comment le gouvernement s'y prendra-t-il pour traiter ce dossier? Cette concertation aura-t-elle lieu?

**13.02** **Servais Verherstraeten**, secrétaire d'État: Le Conseil des ministres du 27 janvier 2012 a défini une méthodologie pour les travaux dont la finalité est de préparer la sixième réforme de l'État. Le transfert de compétences requiert en effet une importante préparation technique.

Pour chaque compétence à transférer, nous dresserons un inventaire des lois fédérales et des missions, activités, processus et institutions en rapport avec cette compétence. Il sera fait usage de cet inventaire aux fins de la rédaction des textes juridiques par le comité de mise en œuvre des réformes institutionnelles. Sans ces textes, il est impossible de savoir ce qui sera exactement transféré.

Cela ne nous empêche évidemment pas de vaquer d'ores et déjà, en même temps, aux préparatifs en vue des transferts de compétences concrets. C'est aussi la raison pour laquelle il convient de dresser également un inventaire des budgets, du personnel et des bâtiments

verschillende administraties deze lijst tegen 15 maart zouden beantwoorden.

Deze lijst zal dus een eerste antwoord zijn, een eerste algemeen overzicht met het oog op de omvangrijke staatshervorming. Zoals de minister-president van de Vlaamse regering trouwens stelde gaat het om *work in progress*.

Uw tweede vraag ging over de manier waarop de gegevensuitwisseling tussen het federale niveau en de deelstaten zal worden georganiseerd met het oog op een vlotte uitvoering van de staatshervorming.

De deelstaten bereiden de modaliteiten met betrekking tot de ontvangst van de nieuwe bevoegdheden voor. Om ervoor te zorgen dat de overdracht van de bevoegdheden harmonieus gebeurt zonder dat de dienstverlening aan de burgers wordt onderbroken, is het van belang dat de administraties van de deelstaten over een federaal contactpersoon beschikken voor de voorbereiding van de praktische aspecten met betrekking tot de bevoegdheidsoverdrachten.

Deze morgen heeft de Ministerraad beslist om een ambtenaar van de FOD Kanselarij van de eerste minister aan te stellen als contactpunt voor de administraties van de deelstaten voor inlichtingen over de modaliteiten van de bevoegdheidsoverdrachten.

Deze ambtenaar zal de contactpersoon zijn voor de coördinatoren die op het niveau van de deelstaten worden aangeduid. Hij moet uiteraard zelf niet onderhandelen, hij zal over de contacten met de administraties van de deelstaten rapporteren aan het Uitvoeringscomité voor Institutionele Hervormingen.

Voor de eerste minister, voor collega Wathélet en voor mijzelf is de uitvoering van het institutionele akkoord voor de zesde staatshervorming belangrijk. Zij wordt voor ons geleid door de 8 betrokken partijen die in volle vertrouwen werken.

Het is van belang dat de deelstaten op technisch en administratief niveau het terrein kunnen voorbereiden, door de praktische gevolgen van de overdrachten te onderzoeken, gebaseerd op de beschikbare informatie. Precies daarom worden er contactpersonen aangeduid.

Om de institutionele akkoorden concreet te realiseren, moeten in eerste instantie teksten worden opgesteld door de 8 partijen die in het Uitvoeringscomité voor Institutionele Hervormingen vertegenwoordigd zijn. Deze teksten moeten ook ter goedkeuring aan het Parlement worden voorgelegd. Dat is onze prioriteit. Een goede samenwerking en een goed overleg tussen de regio's en de federale overheid zijn onontbeerlijk, en die garanderen wij.

**13.03** **Sonja Becq** (CD&V): Mijnheer de staatssecretaris, het Halfroond kan hier wel schamper over doen, maar ik vind het belangrijk dat er concrete afspraken worden gemaakt en dat er concrete stappen worden gezet. Het is belangrijk dat wij die opvolgen, en wij zullen dat zeker doen. Het is belangrijk over een goed stappenplan te beschikken. Dat het er komt, hebt u zonet duidelijk gemaakt.

concernés par chaque compétence à transférer. Aussi un questionnaire standard a-t-il été établi et a-t-il été demandé à l'administration d'y répondre d'ici au 15 mars. Cette liste fournira un premier aperçu global de l'étendue de la nouvelle réforme de l'État.

Entre-temps, les entités fédérées se préparent à recevoir les nouvelles compétences. Afin de veiller à ce que ce transfert de compétences se déroule harmonieusement et sans interruption des services offerts à la population par ces entités fédérées, le Conseil des ministres a nommé aujourd'hui un fonctionnaire du SPF Chancellerie comme personne de contact pour les administrations des entités fédérées. Cette personne de contact ne sera pas un négociateur, elle fournira simplement des renseignements aux entités fédérées et fera rapport au comité de mise en œuvre.

Pour réaliser les accords institutionnels, les huit partis représentés au sein du comité de mise en œuvre doivent en premier lieu rédiger des textes, qui devront ensuite être soumis à l'approbation du Parlement. Telle est notre priorité.

Une collaboration et une concertation efficaces entre les Régions et les autorités fédérales sont indispensables, et nous y veillons.

**13.03** **Sonja Becq** (CD&V): Je constate que certains partis se montrent sarcastiques à l'égard de cette question, mais il est important que des accords concrets soient conclus et qu'un plan échelonné soit élaboré.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**14** Vraag van mevrouw Nadia Sminate aan de staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude, toegevoegd aan de eerste minister, over "de recente dossiers inzake uitkerings- en bijdragefraude" (nr. P0798)

**14** Question de Mme Nadia Sminate au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale, adjoint au premier ministre, sur "les récents dossiers de fraude aux allocations et aux cotisations sociales" (n° P0798)

**14.01** Nadia Sminate (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, sociale fraude is een *hot topic* geworden, niet alleen door ons werk in het Parlement of in de regering, maar ook en vooral door de actualiteit. Ik wil hier met u twee recente dossiers inzake sociale fraude bespreken.

Ten eerste zijn er de artsen die valse doktersvoorschriften hebben afgeleverd. Wij hebben daar de reactie van minister Onkelinx op gezien: zij vond dat schandalig. Ik vind dat ook schandalig. Ook de bonafide artsen hebben gezegd dat dit niet kan. Wellicht zult ook u zeggen dat dit schandalig is en niet kan. U bent wel hiervoor bevoegd staatssecretaris, maar tot hiertoe hebben wij u in dit debat nog niet gehoord. Wij vragen ons af wat er gaat gebeuren, wanneer u in actie zult komen en, vooral, wat u zult doen met de gegevens over het voorschrijfgedrag van de artsen. Zult u dat gebruiken in uw beleid om fraudeurs op te sporen?

Ik kom tot het tweede dossier. Wij hebben vanmorgen kunnen lezen dat het ABVV een studie heeft gemaakt over frauderende werkgevers. Zij beweren dat ongeveer een op vijf werkgevers fraudeert. Terloops gezegd, ik vind het nogal straf dat het ABVV dit kan becijferen, maar de inspectiediensten die daar al zo lang mee bezig zijn, niet. Het is goed dat het ABVV probeert uw beleid te ondersteunen, maar als zij de gegevens van werkgevers van wie zij beweren dat die frauderen — er is nog niets bewezen en er is nog geen onderzoek lopende — on line zetten, dan vinden wij dat er zwaar over.

Mijnheer de staatssecretaris, ik wil hier vandaag uit uw mond horen dat u alles zult doen om dit te voorkomen.

**14.02** Staatssecretaris John Crombez: Mevrouw Sminate, u hebt voorbereid wat ik moet zeggen.

Laten wij beginnen bij het begin. Ik ben het er volledig mee eens dat de bestrijding van sociale fraude een *hot topic* is. Dat is niet altijd het geval geweest.

Het gaat om verschillende zaken. Het gaat om de bestrijding van sociale fraude. Wij hebben gisteren in de commissie heel wat maatregelen besproken en goedgekeurd om ervoor te zorgen dat de concurrentie in sectoren bijvoorbeeld op peil blijft. Het gaat ook over uitkeringsfraude, bijstandsfraude enzovoort.

Wij hebben daarover al een paar discussies gehad. Laat mij beginnen met het voorschrijfgedrag van de dokter, die ook valsheid in geschrifte pleegt. Dat zijn aanzienlijke vergrijpen. Ik verwijs in dat verband naar

**14.01** Nadia Sminate (N-VA): Le problème de la fraude sociale est au cœur de l'actualité. Le premier dossier est celui des médecins qui délivraient de faux certificats médicaux. La ministre Onkelinx, rejointe par des médecins de bonne foi, a fulminé à juste titre contre de telles pratiques. Je partage sa réprobation, mais le secrétaire d'État compétent n'a pas encore réagi. Quand prendra-t-il des mesures? Va-t-il exploiter ces informations pour tenter d'identifier les fraudeurs?

L'autre dossier est celui de l'intention exprimée par la FGTV de poster sur son site internet des données extraites d'une étude qu'elle a réalisée sur des employeurs coupables de fraude sociale. À en croire cette étude, 4 employeurs sur 5 seraient coupables de fraude sociale, mais aucune preuve ne vient étayer ces affirmations. Je voudrais que le secrétaire d'État nous dise aujourd'hui qu'il mettra tout en œuvre pour empêcher la publication en ligne de ces informations.

**14.02** John Crombez, secrétaire d'État: Apparemment, Madame souhaite me dicter ma réponse...

La lutte contre toutes les formes de fraude constitue effectivement un sujet sensible. Le comportement prescripteur du médecin en question est, en effet, répréhensible et les faux en écriture dont il s'est rendu coupable constituent un délit grave. J'ai déjà dit précédemment en commission, dans le cadre de la discussion de ma note de politique générale, que je souhaite œuvrer pour la



de discussie die wij in de commissie hebben gevoerd in het kader van de bespreking van mijn beleidsnota en waar sommige commissieleden redelijk enthousiast werden. Ik zei, zoals in het regeerakkoord staat, dat ik de responsabilisering van de artsen mee wil uitvoeren door het voorschrijfgedrag te bekijken en daarop risicodetectie te doen. Van de dokter in kwestie, de dokter in Laken, hebben wij waarschijnlijk niet de gegevens. Wij kunnen hoogstens de risicodetectie doen van zijn werk als arts, maar er is daar meer aan de hand.

Collega Bogaert heeft vanochtend een ontwerp voorgelegd op de Ministerraad, dat ertoe strekt het uitwisselen van gegevens veel beter te combineren om dat soort risicodetectie te doen, ook bij geneesheren.

Ik herhaal wat in mijn beleidsbrief staat. Niet alleen minister Onkelinx heeft gereageerd, maar ook het RIZIV. Het RIZIV heeft duidelijk gezegd dat er al maatregelen zijn, maar dat die nog moeten worden versterkt. De risicodetectie is daarvan een deel.

Ik heb mij trouwens al uitgesproken over de zaak van die dokter, maar u kunt niet alles in de media vernomen hebben. Dat is helemaal niet erg, integendeel.

Wat het tweede luik betreft, ik heb vandaag in dit Parlement al twee vragen gekregen om een uitspraak te doen over studies en over studies die door derden werden uitgevoerd. Ik vind het bijzonder moeilijk om een uitspraak te doen over de studie op zich.

Het is opmerkelijk dat er in die krant twee studies staan. Het artikel begint met de studie van de vakbond, die zich buigt over de cijfers van de balanscentrale, en daaruit afleidt hoeveel procent van de bedrijven onder een bepaald nettoloon zouden betalen op basis van de balanscentrale, de studie en de jaarrekeningen. Ik beschik alleen maar over het artikel en niet over de studie. Vervolgens gaat het over een studie van het VBO. Die berekent op basis van de jaarrekeningen het effectief belastingtarief van de bedrijven.

Ik zal mij over geen van beide studies uitspreken. Ik vind het trouwens niet gepast dat het Parlement zich uitsprekt over de kwaliteit van dergelijke studies. Ik vind het niet slecht dat organisaties studies uitvoeren.

Ik kom, tot slot, tot het tweede deel van uw vraag en de tekst die u voor mij had voorbereid. Ik zal die uitspraak helemaal niet doen. Ik ga niet alles in het werk stellen om organisaties te beletten te doen wat zij willen doen, zolang zij binnen de bepalingen van de wet blijven. Er werd in dit geval een studie gemaakt op basis van publieke informatie, waarvan de resultaten publiek zullen gemaakt worden. Iedereen kan, volgens wat ik lees, op deze studie repliceren. Op dit moment zie ik daarom niet in wat het probleem is van die aankondiging. Ik heb dat volgens mij voldoende voorzichtig geformuleerd.

**14.03 Nadia Sminate (N-VA):** Mijnheer de staatssecretaris, ik vind het sympathiek dat u hier al sedert 14 u 15 aanwezig bent en wacht tot ik mijn vraag aan u kan stellen. Ik had echter meer verwacht van uw antwoord. U vindt dat ik geen vragen kan stellen over de kwaliteit van een studie. Dat was echter niet de hoofdvraag.

responsabilisation des médecins en examinant leur comportement prescripteur et en organisant une détection des risques en la matière. Pour le moment, nous ne possédons même pas les coordonnées du médecin de Laeken.

Mon collègue Bogaert a présenté ce matin en Conseil des ministres un projet de loi tendant à améliorer la combinaison et l'échange de données en vue de la détection des risques. La ministre Onkelinx et l'INAMI soutiennent cette initiative.

Concernant le deuxième dossier, je puis difficilement me prononcer puisqu'il s'agit d'une étude réalisée par des tiers et dont je ne dispose pas moi-même. Dans le journal en question, il est fait état de deux études. La première analyse les chiffres de la centrale des bilans et déduit, sur la base de ces chiffres et des comptes annuels, le nombre d'entreprises qui paieraient un salaire net inférieur à un montant donné. La deuxième étude est celle de la FEB. Elle concerne le calcul, sur la base des comptes annuels, du taux d'imposition réel des entreprises.

Je ne puis me prononcer en ce qui concerne la qualité des études et le Parlement ne devrait pas davantage se prononcer à ce sujet. En tout état de cause, je suis favorable à la réalisation d'études par des organisations. Je n'ai nullement l'intention de leur mettre des bâtons dans les roues, tant qu'elles respecteront la loi. On souhaite publier les résultats d'une étude basée sur des informations publiques, je n'y vois donc aucune objection.

**14.03 Nadia Sminate (N-VA):** Je ne peux poser aucune question sur la qualité de l'étude mais ce n'était pas la principale question. Selon moi, il est inacceptable que

Wat volgens mij niet kan, is dat er gegevens van bedrijven worden gepubliceerd. U hebt genoeg relaties met het ABVV om dit te kunnen voorkomen. Het betreft hier persoonlijke, vertrouwelijke gegevens van bedrijven die volgens mij niet aan de schandpaal genageld kunnen worden.

Wat het tweede deel van mijn vraag betreft, is het effectief zo dat u de gegevens van het voorschrijfgedrag van artsen zult gebruiken. Dat hebt u bevestigd. Ik vrees dat u de hele medische wereld tegen u in het harnas zult jagen. Wat betreft privacy treedt hier immers een groot probleem op, zowel voor artsen als voor patiënten.

des informations confidentielles d'entreprises soient publiées et le secrétaire d'État dispose de bien assez de relations au sein de la FGTB pour que cela ne se fasse pas.

Le ministre se mettra par ailleurs tout le monde médical à dos s'il veut s'en prendre aux prescriptions des médecins. Il se poserait en effet un problème de taille concernant le respect de la vie privée, tant pour les médecins que pour les patients.

*L'incident est clos.  
Het incident is gesloten.*

**15** Question de M. Laurent Louis au secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics, adjoint au ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "l'accès à certains emplois de la fonction publique fédérale aux étrangers" (n°P0797)

**15** Vraag van de heer Laurent Louis aan de staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten, toegevoegd aan de minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de openstelling van bepaalde betrekkingen bij het federaal openbaar ambt voor vreemdelingen" (nr. P0797)

**15.01** Laurent Louis (MLD): Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'État, nous le savons, la Wallonie est une terre d'accueil, mais la décision qui a été prise dernièrement par le gouvernement wallon met gravement en danger notre démocratie et nos valeurs.

Comme vous devez le savoir, après Bruxelles, la Wallonie a décidé d'ouvrir l'accès aux emplois de la fonction publique aux étrangers, c'est-à-dire à ceux qui n'ont pas la nationalité belge et qui ne sont pas européens.

Je sais que notre pays brade depuis des années notre nationalité, mais il y a quand même des limites à ne pas dépasser. Il est inadmissible, alors que nous connaissons un chômage important, d'ouvrir la fonction publique aux étrangers.

Nous avons déjà octroyé aux étrangers le droit de vote. Bien souvent, en matière d'aide sociale, ils bénéficient d'avantages et de droits dont ne bénéficient pas nos compatriotes. Nous leur ouvrons maintenant les portes de la fonction publique. Allons-nous bientôt leur reconnaître aussi le droit à l'éligibilité? Un étranger hors Union européenne pourra-t-il bientôt être élu dans sa commune ou même au sein de ce parlement?

Vous devez comprendre, monsieur le secrétaire d'État, qu'en laissant prendre de telles décisions, nous mettons notre démocratie en danger.

Tout le monde sait que d'ici quinze ans, Bruxelles sera une ville à majorité musulmane. Personne n'ignore qu'il existe, au sein de cette communauté, des intégristes qui n'attendent qu'une chose: pouvoir

**15.01** Laurent Louis (MLD): De beslissing van de Waalse regering om niet-Europeanen toe te laten tot het openbaar ambt brengt onze democratie en onze waarden in gevaar. Het kan niet dat het openbaar ambt wordt opengesteld voor vreemdelingen terwijl de werkloosheid hoog is. We hebben hun al stemrecht, voordelen op het stuk van maatschappelijke bijstand en bijkomende rechten verleend. Zal een vreemdeling van buiten de Europese Unie binnenkort verkozen kunnen worden als gemeenteraadslid of als lid van dit Parlement?

Over vijftien jaar zal Brussel een stad zijn met een meerderheid aan moslims. In die gemeenschap zijn er integristen die bij ons de sharia willen toepassen. Door dergelijke beslissingen krijgen zij daartoe alle gelegenheid. Ik durf me niet in te beelden hoe ons Parlement er dan zal uitzien: zeker zoals PS, cdH en Ecolo het willen. Kijk maar naar mevrouw Mahinur Özdemir, het eerste gesluierde lid van het

appliquer la charia dans notre pays.

Avec de telles décisions, il est évident que nous leur ouvrons grand la porte. Et si nous continuons dans cette voie, nous aurons une fonction publique totalement voilée. Et je n'ose imaginer à quoi ressemblera notre Parlement! Il ressemblera sûrement à ce à quoi aspirent le PS, le cdH et Ecolo. Pour s'en convaincre, il suffit de citer le cas de Mme Ozdemir, la première députée bruxelloise à se présenter voilée, soutenue par le cdH qui – je le rappelle – est votre parti frère.

Les Belges ne veulent pas de cet avenir, monsieur le secrétaire d'État!

Je sais qu'à des fins électoralistes, les partis traditionnels font de plus en plus tomber les murs en vue de s'approprier les voix des étrangers de Belgique, mais "trop is te veel"!

Pouvez-vous rassurer les Belges? Pouvez-vous nous éclairer sur la position du gouvernement fédéral en la matière? Comptez-vous, oui ou non, participer au délitement de notre pays?

**15.02 Hendrik Bogaert**, secrétaire d'État: Monsieur le président, monsieur Louis, le gouvernement fédéral n'a pas à suivre les gouvernements wallon ou bruxellois dans la mesure où ces dispositions se trouvent déjà, pour une très large part, dans le statut applicable aux fonctionnaires fédéraux. Pour ce qui n'est pas actuellement prévu, le recrutement statutaire d'étrangers non européens, je pense que ce n'est pas opportun.

Si vous le permettez, je ferai un bref rappel. L'article 10 de la Constitution réserve les emplois civils, c'est-à-dire la qualité de fonctionnaire, aux Belges. Mais le traité sur le fonctionnement de l'Union européenne garantit en son article 45 la libre circulation des travailleurs. Le paragraphe 4 de cet article, qui exclut les emplois dans l'administration publique, est interprété de façon très restrictive par la Cour de justice. Seuls les emplois qui comportent une participation directe ou indirecte à l'exercice de la puissance publique, ainsi que les fonctions qui ont pour objet la sauvegarde des intérêts de l'État ou des autres collectivités publiques, peuvent être réservés aux ressortissants nationaux.

Les mêmes règles s'appliquent au sein de l'Espace économique européen (EEE) – les 27 États de l'Union – élargi à l'Islande, à la Norvège et au Liechtenstein, et à la Confédération helvétique. C'est la raison pour laquelle le statut des agents de l'État requiert d'être belge lorsque les fonctions à exercer sont liées à l'exercice de la puissance publique et destinées à sauvegarder les intérêts généraux de l'État ou, dans les autres cas, d'être belge ou citoyen d'un autre État faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération helvétique.

En résumé, le statut s'aligne sur le traité précité et sur la jurisprudence de la Cour de justice de l'Union européenne.

Un arrêté royal a autorisé le recrutement de contractuels sans aucune condition de nationalité. Le Conseil d'État a estimé, à l'époque, que cette ouverture était contraire à la Constitution.

Brusselse Parlement, die door het cdH wordt gesteund. De Belgen willen van zo een toekomst niet weten.

Kan u ons zeggen wat het standpunt van de regering hieromtrent is? Zal u ons land mee helpen ontwrichten?

**15.02 Staatssecretaris Hendrik Bogaert**: De federale regering moet zich niet spiegelen aan de Waalse regering en evenmin aan die van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest: bijna al die bepalingen zijn al opgenomen in het statuut van de federale ambtenaren. Er is niet voorzien in een statutaire werving van niet-Europeaanen en dat lijkt me ook niet wenselijk.

Volgens artikel 10 van de Grondwet zijn enkel de Belgen tot burgerlijke bedieningen benoembaar, maar het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie waarborgt het vrije verkeer van werknemers. De paragraaf waarin de betrekkingen in de openbare administratie daarvan worden uitgesloten, wordt door het Hof van Justitie zeer eng geïnterpreteerd. Enkel de betrekkingen die een directe of indirecte uitoefening van het openbaar gezag of het vrijwaren van de algemene belangen van de Staat inhouden, kunnen worden voorbehouden aan de eigen onderdanen. Dezelfde regels zijn van toepassing in de Europese Economische Ruimte. Het statuut van de ambtenaren ligt in de lijn van dat Verdrag en van de jurisprudentie

Je n'ai pas l'intention de modifier cet arrêté pour l'instant, mais je vous dis à titre personnel que je ne trouve pas normal qu'un arrêté royal ne soit pas conforme à la Constitution. Il me semble donc que nous devrions modifier l'article 10 de la Constitution pour y introduire la condition prévue par le statut, c'est-à-dire d'être belge lorsque les fonctions à exercer sont liées à l'exercice de la puissance publique et destinées à sauvegarder les intérêts généraux de l'État ou, dans les autres cas, d'être belge ou citoyen d'un autre État faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération helvétique.

En conclusion, je n'envisage pas d'ouvrir les fonctions statutaires aux citoyens de pays extérieurs à l'Union européenne, contrairement à ce que prévoit le projet de décret du Parlement wallon.

van het Hof van Justitie.

Een koninklijk besluit waarin de werving van contractuelen zonder nationaliteitsvereisten werd mogelijk gemaakt, werd door de Raad van State ongrondwettig geacht. Ik vind het niet normaal dat een koninklijk besluit strijdig is met de Grondwet. We zouden artikel 10 moeten herzien om er de voorwaarde die in het statuut wordt opgelegd, in op te nemen.

Het is dus niet mijn bedoeling om de statutaire betrekkingen open te stellen voor niet-Europese burgers en ik zit dus niet op één lijn met het ontwerpdecreet van het Waals Parlement.

**15.03 Laurent Louis (MLD):** Monsieur le secrétaire d'État, je vous remercie pour votre réponse complète. Bien entendu, je prends acte de la position du gouvernement. Simplement, je tiens à lui conseiller de ne pas ignorer la réalité et de maintenir sa position quoi qu'il arrive.

La fonction publique doit être réservée aux Belges ou aux Européens – nous sommes d'accord. Mais, tous les jours, des Belges se font insulter en plein Bruxelles: on les traite de "sales Belges" et de "sales blancs". Nos femmes sont harcelées et insultées si elles osent traverser un quartier à forte présence musulmane. C'est inacceptable! Je comprends qu'on lutte activement contre le racisme; c'est une cause noble que je salue. Mais ce n'est pas en donnant toujours plus de droits aux étrangers qu'on y parviendra. En effet, aujourd'hui, c'est le racisme anti-belge ou anti-blanc qu'il faut combattre.

J'espère que les partis de gauche ne réussiront jamais à forcer le fédéral à suivre leurs mauvaises idées, qu'ils appliquent malheureusement au niveau régional.

*L'incident est clos.  
Het incident is gesloten.*

## Projets et propositions Ontwerpen en voorstellen

**16** **Projet de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne la copropriété (1538/6-11)**

**16** **Wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de mede-eigendom betreft (1538/6-11)**

Amendé par le Sénat  
Geamendeerd door de Senaat

Le **président**: Conformément à l'article 87 du Règlement, les projets de loi renvoyés à la Chambre par le Sénat ne font plus l'objet d'une discussion générale en séance plénière, sauf si la Conférence des présidents en décide autrement.

Overeenkomstig artikel 87 van het Reglement wordt geen algemene bespreking in plenaire vergadering

gewijd aan een wetsontwerp dat door de Senaat naar de Kamer is teruggestuurd, tenzij de Conferentie van voorzitters anders beslist.

MM. Bert Schoofs et Christian Brotcorne renvoient au rapport écrit.

**Discussion des articles**  
**Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1538/11)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1538/11)**

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne la copropriété et modifiant l'article 46, § 2, du Code judiciaire".

Het opschrift werd gewijzigd door de commissie in "wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de mede-eigendom betreft en van artikel 46, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek".

Le projet de loi compte 6 articles.

Het wetsontwerp telt 6 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 6 sont adoptés article par article.*  
*De artikelen 1 tot 6 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**17** Proposition de loi visant à permettre la régularisation des procédures d'adoption réalisées à l'étranger par des personnes résidant habituellement en Belgique (1730/1-4)

**17** Wetsvoorstel tot regularisatie van de adoptieprocedures die in het buitenland zijn gevoerd door personen die hun gewone verblijfplaats in België hebben (1730/1-4)

Proposition déposée par:

Voorstel ingediend door:

Catherine Fonck, Christian Brotcorne

**Discussion générale**  
**Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

**17.01** **Carina Van Cauter**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, ik zal verwijzen naar het schriftelijk verslag.

**17.01** **Carina Van Cauter**, rapporteur: Je m'en réfère à mon rapport écrit.

De **voorzitter**: Hartelijk dank, mevrouw.

**17.02** **Catherine Fonck** (cdH): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, je ne serai pas très longue. Tout d'abord, je voudrais saluer l'ensemble du travail réalisé par les parlementaires en commission et par les différents services d'adoption, aux niveaux de l'autorité centrale fédérale, des autorités centrales communautaires et du SPF Justice.

**17.02** **Catherine Fonck** (cdH): Dankzij dit wetsvoorstel kan er een antwoord worden geboden op absurde en op menselijk vlak dramatische situaties waarin ouders zijn terechtkomen die, zonder de bedoeling de wet te

Cette proposition permettra de régler des situations absurdes et tout à fait dramatiques sur le plan humain, vécues par des parents qui, ne voulant pas contourner la législation, ont accueilli et adopté des enfants de façon strictement légale dans leur pays d'origine.

Alors que ces enfants sont aujourd'hui séparés de leurs parents, il me semble important de permettre, sous conditions, la reconnaissance en Belgique de ces procédures d'adoption qui ont été légalement établies à l'étranger.

Je ne reviens pas sur les différentes conditions cumulatives prévues dans le texte. Nous en avons longuement discuté en commission. Depuis la nouvelle législation du 1<sup>er</sup> septembre 2005, il y a eu en Belgique 2 865 adoptions internationales et 452 refus de reconnaissance d'adoptions intervenues à l'étranger.

Ces 452 adoptions refusées ne rentreront évidemment pas dans le cadre de cette modification de la législation. Par contre, pour certaines d'entre elles qui n'ont pas été réalisées dans le but de contourner la loi, une procédure de reconnaissance pourra être entamée, aboutir à la reconnaissance de l'adoption et établir la filiation entre l'enfant et les parents.

Avec mon collègue, Christian Brotcorne, nous en avons fait une priorité au cdH. C'était avant tout pour répondre à l'appel de nombreux parents concernés. Cela nous a poussés à continuer à vouloir aboutir à une solution. Chers collègues, je vous remercie de bien vouloir répondre à ces parents et, surtout, à ces familles qui se trouvaient dans des difficultés majeures.

**17.03 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA):** Mijnheer de voorzitter, collega's, ik zal niet alles herhalen wat in de commissie is gezegd. In 2003 is de adoptiewetgeving gewijzigd in het belang van het kind. Adoptie-ouders moeten sindsdien – en terecht – in het belang van het kind een hele procedure doorlopen eer zij een kind kunnen adopteren in die specifieke omstandigheden. Dit wetsvoorstel strekt ertoe een oplossing te bieden in een specifiek aantal situaties.

N-VA zal net zoals in de commissie dit wetsvoorstel steunen omdat het specifiek over die situaties gaat. Het wetsvoorstel heeft vijf voorwaarden die cumulatief moeten worden vervuld opdat dit type van adoptie tot stand kan komen. Die vijf voorwaarden zijn goed geformuleerd zodat van deze uitzonderlijke situatie vevat in deze wetgeving geen misbruik kan worden gemaakt. Het belang van het kind blijft in deze wetgeving overeind en zal blijven prevaleren. N-VA steunt dit wetsontwerp.

**17.04 Sonja Becq (CD&V):** Mijnheer de voorzitter, ik kom kort nog

omzeilen, kinderen hebben kunnen adopteren in hun land van oorsprong. Het is een goede zaak dat die buitenlandse adopties in België kunnen worden erkend.

Sinds de inwerkingtreding van de wet van 1 september 2005 gebeurden er in ons land 2.865 internationale adopties en werd in 452 gevallen de erkenning geweigerd voor een adoptie die in het buitenland tot stand kwam. Die laatste gevallen vallen niet onder de huidige wetswijziging, maar in andere gevallen zal er wel een erkenningsprocedure kunnen worden opgestart. Mijnheer Brotcorne en ikzelf hebben dit punt hoog op de cdH-agenda gezet, om tegemoet te komen aan de noodkreet van de betrokken gezinnen.

**17.03 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA):** La loi sur l'adoption a été modifiée en 2003 pour encore mieux défendre les intérêts de l'enfant. Avant de pouvoir adopter un enfant dans ces circonstances particulières, les parents candidats à l'adoption doivent se soumettre à une longue procédure. La présente proposition de loi tente d'apporter une solution à une série de cas et de situations spécifiques. Cinq conditions cumulatives doivent être remplies pour être autorisé à procéder à ce type d'adoption. Ces conditions sont clairement formulées. La situation exceptionnelle concernée, c'est-à-dire des personnes domiciliées en Belgique ayant mené une procédure à l'étranger, ne génèrera aucun abus. C'est toujours l'intérêt de l'enfant qui prévaut et c'est pour cette raison que la N-VA apportera son soutien à cette proposition de loi.

**17.04 Sonja Becq (CD&V):** Le

even tussenbeide. CD&V steunt dit voorstel. Het is echter niet de bedoeling om de poort open te zetten voor regularisaties maar wel om in heel specifieke en uitzonderlijke omstandigheden adoptie in het belang van het kind toch mogelijk te maken.

CD&V soutient également cette proposition, l'objectif n'étant pas d'ouvrir la porte aux régularisations mais de permettre l'adoption dans l'intérêt de l'enfant dans des circonstances très spécifiques et exceptionnelles.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)  
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

**Discussion des articles**  
**Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1730/4)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1730/4)**

La proposition de loi compte 3 articles.  
Het wetsvoorstel telt 3 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.*  
*De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**18** Proposition de loi modifiant la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services en ce qui concerne les dérogations autorisées (1385/1-8)  
- Proposition de loi modifiant la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services en ce qui concerne les dérogations autorisées (1708/1-2)  
**18** Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening wat de toegelaten afwijkingen betreft (1385/1-8)  
- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening, wat de toegestane afwijkingen betreft (1708/1-2)

Propositions déposées par:  
Voorstellen ingediend door:  
- 1385: Peter Luykx, Liesbeth Van der Auwera, Peter Vanvelthoven, Patrick Dewael  
- 1708: Ronny Balcaen, Meyrem Almaci, Muriel Gerken, Kristof Calvo

La proposition de loi n° 1385 a été renvoyée en commission le 30 juin 2011.  
Het wetsvoorstel nr. 1385 werd op 30 juni 2011 naar de commissie teruggezonden.

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux propositions de loi. (*Assentiment*)  
Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze twee wetsvoorstellen te wijden. (*Instemming*)

**Discussion générale**  
**Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

De rapporteur is de heer Uyttersprot.

**18.01 Peter Luykx** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, de heer Uyttersprot is niet aanwezig wegens een medische ingreep en verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

**18.01 Peter Luykx** (N-VA): M. Uyttersprot, rapporteur, est absent pour raisons médicales. Il renvoie au rapport écrit.

Le **président**: Madame la ministre de la Justice, nous avons appelé un autre membre du gouvernement. Je vous demande d'attendre pour assurer la garde et nous éviter ainsi un problème.

De **voorzitter**: De minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw wordt binnen enkele ogenblikken verwacht.

Mme Laruelle est en route.

**18.02 Peter Luykx** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, collega's, het voorliggend voorstel heeft al een lange weg afgelegd, maar het is dan toch uiteindelijk in de juiste stal terechtgekomen, op de goede plaats.

**18.02 Peter Luykx** (N-VA): Cette proposition a connu un long cheminement. Une disposition a été insérée dans la loi de novembre 2006 en ce qui concerne les heures d'ouverture des stations-services et les dérogations autorisées. La loi s'est avérée imprécise et une contradiction est apparue dans le cadre de plusieurs décisions de justice. Dans ce contexte, il était difficile pour les entrepreneurs sur le terrain de maintenir leurs investissements.

In de wet van november 2006 werd een regeling geschreven voor de openingsuren en de mogelijke afwijkingen daarop. Op basis van wetten gaan ondernemers en investeerders te werk; zij ondernemen en creëren werkgelegenheid.

Dat geldt ook voor de tankstations in ons land. Iedereen kent het fenomeen wel van de shops verbonden aan een tankstation. Naast brandstof tanken, kan men ook kleine aankopen doen in een soort van depannageshop.

Wat was het probleem? De wet bleek onduidelijk te zijn. Er bleek een tegenspraak te zijn, die tot uiting kwam in verschillende juridische vonnissen. Voor de ondernemers op het terrein was het daardoor moeilijk om hun investeringen te handhaven.

Il est logique que le Parlement rectifie le tir. L'initiative émane du Voka Limburg. La proposition qui est sur la table aujourd'hui clarifie les choses et met fin à l'insécurité juridique. Cette proposition recueille une large adhésion au sein de l'ensemble du secteur. Les commerces de proximité ne seront pas soumis à une concurrence accrue. Notre groupe soutient dès lors la proposition.

Het is dan ook een logisch gevolg dat het Parlement als wetgever corrigerend optreedt. De eerste aanzet werd gegeven door VOKA Limburg, dat een aantal betrokkenen rond de tafel riep en dat ervoor gezorgd heeft dat er nu, met de verschillende collega's uit de commissie voor het Bedrijfsleven, een voorstel op tafel ligt waarin duidelijkheid geschapen wordt.

Met het voorliggend voorstel bestaat er niet langer rechtsonzekerheid. Dat is een eerste punt. Ten tweede moet onderstreept worden dat het voorstel kan rekenen op grote eensgezindheid van heel de sector. Tot slot zorgt het voorstel niet voor meer concurrentie voor de buurtwinkels.

Onze fractie zal het voorliggend voorstel dus zeker steunen. Collega's, ik vraag u om hetzelfde te doen.

De **voorzitter**: Mevrouw Van der Auwera, voorzitter van de commissie voor het Bedrijfsleven, heeft het woord.

**18.03 Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij kunnen hier vandaag in de plenaire vergadering overgaan tot de stemming over onderhavig wetsvoorstel. U herinnert zich dat het de vorige keer terug werd gezonden naar de commissie. Wij hebben van die periode gebruikgemaakt om over het dossier, dat voortvloeit uit

**18.03 Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): La fois dernière, cette proposition de loi a été renvoyée en commission et en tant que présidente des travaux, j'ai



een onduidelijkheid in de wetgeving, verschillende overlegmomenten te organiseren met alle betrokken organisaties in allerhande werkgroepen. Uiteindelijk zijn wij tot het voorgelegde compromis gekomen. VOKA, Federauto, UCM, VFP, de buurtwinkels en UNIZO, die de gesprekken heeft gecoördineerd, liggen ten grondslag aan wat hier vandaag op tafel ligt.

Het is daarbij enkel de bedoeling afwijkingsvoorwaarden te verduidelijken en te vereenvoudigen. De voorwaarden gelden voor shops bij benzinestations, dagbladwinkels, traiteurs en videozaken. Het aanbod van dergelijke winkels moet beperkt blijven tot een duidelijk depannageaanbod. Wij zijn blij dat vandaag een oplossing is gevonden voor een segment waarin een belangrijke groep van onze bevolking is tewerkgesteld.

**18.04 Katrin Jadin (MR):** Monsieur le président, pour rappel, certains commerces bénéficient de dérogations pour leurs heures d'ouverture. Nous débattons de cette proposition depuis longtemps et, sans entrer dans les détails, il nous est apparu essentiel de soutenir le texte qui permet qu'un commerce puisse rentrer dans les critères de dérogations d'heures d'ouverture quand la vente d'un des groupes de produits constituant l'activité principale représente au moins 50 % du chiffre d'affaires annuel.

La question du cumul qui posait problème en termes de jurisprudence est donc éteinte avec le nouveau texte qui sera voté tout à l'heure. Dorénavant, les produits ne peuvent plus être cumulés pour atteindre les 50 %.

Par ailleurs, les conditions que prévoyait la loi en terme d'assortiment limité et d'interdiction de la publicité posaient des problèmes d'interprétation et d'insécurité juridique. Ces problèmes ont été réglés dans la proposition soumise aujourd'hui au Parlement.

Suite à ces balisages clairs, le groupe MR soutiendra ce texte.

**18.05 Peter Vanvelthoven (sp.a):** Mijnheer de voorzitter, ik wil niet over de inhoud tussenbeide komen, maar wel over de manier waarop dit wetsvoorstel ter stemming wordt voorgelegd. Het is immers toch wel uniek dat dit al voor de tweede keer in de plenaire vergadering komt.

De vorige keer is dat voorstel naar de commissie teruggestuurd omdat vanuit het middenveld, de organisaties, de vraag naar bijschaving was gerezen.

Ik denk dat dit een mooi voorbeeld is van de goede manier waarop dit

organisé plusieurs concertations avec toutes les organisations concernées. Ces démarches ont permis d'obtenir un texte qui est le fruit d'un compromis. Ses grandes lignes traduisent le résultat des négociations qui ont réuni les fédérations, les magasins de proximité et l'UNIZO qui en a assuré la coordination.

La seule ambition de cette proposition de loi consiste à préciser et à simplifier les conditions de dérogation. Les conditions s'appliquent aux magasins installés dans les stations-services, aux libraires, aux traiteurs et aux magasins de location de vidéos. Leur offre doit être limitée à une 'offre de dépannage'. Je me réjouis de la solution trouvée pour un segment qui emploie un grand nombre de personnes.

**18.04 Katrin Jadin (MR):** Voor ons was het van essentieel belang dat een handelszaak voldoet aan de afwijkingsvoorwaarden wanneer de verkoop van één van de productgroepen die de hoofdactiviteit uitmaken, minstens 50 procent van het jaarlijkse omzetcijfer vertegenwoordigt. Voortaan kunnen de omzetcijfers van de productgroepen niet meer samengeteld worden om tot 50 procent te komen. Met dit wetsvoorstel worden ook de problemen opgelost met betrekking tot de voorwaarde dat het assortiment beperkt moest zijn en er geen reclame voor mocht worden gemaakt. Gelet op die duidelijke krijtlijnen, zal de MR-fractie deze tekst steunen.

**18.05 Peter Vanvelthoven (sp.a):** La présente proposition de loi a déjà figuré deux fois à l'ordre du jour de la séance plénière. C'est la première fois que je vois ça. Elle a été renvoyée en commission parce que la société civile a demandé un correctif.

Cela montre bien que notre Parlement est capable de fournir

Parlement kan werken. Het Parlement gaat in discussie met het middenveld en de verschillende betrokken organisaties om samen tot de beste oplossing te komen waarin iedereen zich kan vinden.

Ik verwacht dan ook dat deze inspanningen, niet alleen van het Parlement maar ook van de middenveldorganisaties, vandaag worden gehonoreerd. Ook mijn fractie zal dat doen.

**18.06 Bert Schoofs (VB):** Mijnheer de voorzitter, collega's, mevrouw de minister, "Schat, heb je zin in een pizza want ik moet nog tanken" is een samenvatting van wat het wetsvoorstel waarover nu moet worden gestemd 's avonds laat zal teweegbrengen in menig Limburgse huiskamer. Ik vermoed overigens dat het de bedoeling is dat dit tafereel zal uitwaaiëren over heel Vlaanderen en waarom niet over heel België.

Het begon allemaal met vier Limburgse volksvertegenwoordigers die de oorspronkelijke tekst hebben ingediend. Die tekst strekte ertoe om de wet op de openingsuren van handelszaken te wijzigen. In een samenleving met respect voor het sociale leven, ook van ondernemers en vooral van kleine ondernemers, is het nuttig en zinvol dat openings- en sluitingsuren worden vastgelegd. Er kan in een uitzondering worden voorzien voor nachtwinkels, op voorwaarde dat zij beperkt blijven in aantal. Er kan ook in een uitzondering voorzien worden voor een aantal andere producten die wat ons betreft terecht bij wet zijn vastgelegd, zoals krantenwinkels, videozaken, tankstations, ijssalons en verkooppunten van afhaalmaaltijden, op voorwaarde dat men ze niet op één hoop gooit.

Tot op vandaag zegt de wet dat aan een van de vijf bovengenoemde uitzonderingen wordt voldaan, als de hoofdactiviteit minstens vijftig procent van de omzet bedraagt. Tevens mag er aan de buitenzijde van de handelszaak geen verwijzing zijn naar de verkoop van de nevenproducten, mag daar evenmin reclame voor gemaakt worden en moet het aanbod van nevenproducten beperkt zijn. Voor ons is dat duidelijk. Wat de hoofdactiviteit betreft gelden de wettelijk geldende openings- en sluitingstijden niet. Die gelden wel voor nevenactiviteiten en nevenproducten.

In Limburg is sinds geruime tijd een slimme neringdoener aan het werk die het lumineuze idee had om broodjes en pizza's te verkopen in zijn tankstations. Deze stations krijgen de bijnaam "Bruno's Foodcorner", verwijzend naar de weliswaar sympathieke man. Dat heeft hem al meermaals vorderingen tot staking opgeleverd vanwege de concurrentie en vaak met succes voor deze laatste. Voor de rechters is er in feite niet veel aan de hand. De pizza's en broodjes worden momenteel ook verkocht buiten de reguliere openingstijden. Dat kan u controleren door de website te bekijken. De hoofdactiviteit van deze neringdoener bestaat onbetwistbaar uit het uitbaten van tankstations. De pizza's en broodjes zijn dus een nevenactiviteit van het leveren van brandstof aan de consument.

Alleen wie van slechte wil is, kan de huidige wettekst als een vage wettekst interpreteren. Voor mij is hij heel duidelijk. Het principe dat erin vervat ligt, is duidelijk en bijgevolg is de geest van de wet dat ook. Misschien had een interpretatieve wet nog explicieter kunnen stellen dat het combineren van twee nevenactiviteiten niet toegelaten is, voor

un travail de qualité car en symbiose avec les organisations concernées, il a réussi à dégager une solution optimale de nature à fédérer l'ensemble des opinions exprimées. En tout cas, mon groupe apportera son soutien à cette proposition de loi.

**18.06 Bert Schoofs (VB):** La proposition de loi trouve son origine dans un texte rédigé par quatre députés limbourgeois qui voulaient modifier la loi sur les heures d'ouverture des commerces. Des heures d'ouverture précises et des dérogations bien définies et limitées garantissent une vie sociale aux petits entrepreneurs. Des dérogations légales existent déjà aujourd'hui pour les magasins de nuit, les magasins de journaux, les commerces vidéo, les stations d'essence, les glaciers et les points de vente de plats à emporter mais l'activité principale doit représenter au moins 50 % du chiffre d'affaires et la publicité pour l'offre limitée de produits secondaires n'est pas autorisée. Les jours de fermeture légaux ne s'appliquent qu'aux activités secondaires et non à l'activité principale. Cette législation est claire.

Dans le Limbourg, un entrepreneur a toutefois eu l'audace de vendre des sandwiches et des pizzas dans ses stations d'essence 'Bruno's Foodcorner'. Bien qu'il s'agisse indéniablement d'une activité secondaire, la vente a lieu également en dehors des heures d'ouverture légales. Il va de soi que cette situation déplaît à la concurrence.

Le principe est donc le suivant: les stations-services sont fermées après les heures d'ouverture classiques et elles proposent pizzas et sandwiches jour et nuit ou inversement. Mais cette solution n'a pas eu l'heur de plaire à l'entrepreneur limbourgeois concerné, ni à sa base influente, tendance sp.a. Entre-temps, il a

zover men ze allebei tegelijk wil laten ontsnappen aan de door de wet opgelegde openingstijden. Men had evengoed kunnen stellen dat slechts voor één activiteit een uitzondering kan worden gemaakt.

Dit is de geest van de wet, dit is het principe: ofwel sluiten de tankstations tijdens de gewone openingstijden en zijn er dag en nacht broodjes en pizza verkrijgbaar, ofwel andersom. Dat is volgens ons een duidelijk en degelijk principe. Dat was echter niet naar de zin van de Limburgse neringdoener en zijn invloedrijke achterban. Ik heb u trouwens al verteld welke mooie aanwinst deze man is voor de sp.a in Limburg. Jawel, het bloed van het grootkapitaal kruipt waar het niet gaan kan.

Inmiddels is hij er al in geslaagd een groot deel van de concurrentie uit te schakelen, met name de nachtwinkels in Genk. Toevallig of niet zetelt hij daar in de gemeenteraad. Daar heeft men een reglement uitgevaardigd waarin wordt gesteld dat nachtwinkels slechts geopend mogen zijn tot middernacht. Het is geen toeval dat die draconische maatregel wordt genomen in het belang van de openbare orde en veiligheid, en dus niet om de tankstations van Bruno's Foodcorner niet te veel in de weg te lopen. In Genk is de zaak geregeld. Vandaag is Brussel aan de beurt.

Ik heb hier het wetsvoorstel van de vier Limburgers. Het oorspronkelijke wetsvoorstel, wel te verstaan, want ondertussen is er wel een en ander met de teksten gebeurd. Dat wil ik u zeker niet onthouden.

Aanvankelijk kwam er heel wat protest van vooral ondernemers en van organisaties die de belangen van vooral kleine ondernemers willen behartigen. Daarom werd de stemming in de plenaire vergadering in juni 2011 nog tegengehouden. Na de vorming van de regering vonden sommigen opnieuw de euvele moed om – na eerst de mede-indiener van N-VA aan de kant te hebben geschoven – het wetsvoorstel opnieuw op de agenda te plaatsen, zij het met een amendement.

De oorspronkelijke tekst was er nog op gericht de wet zodanig te wijzigen dat de 50 %-regel inzake de omzet gold indien niet één maar meerdere toegelaten uitzonderingen samen optraden waardoor 50 % van de omzet werd overschreden. Ik verduidelijk. Wie een ijssalon uitbaatte in een tankstation, waar ook video's gehuurd konden worden en waar men een krant kon aankopen of bij het buitengaan ook een pizza of een broodje kon meenemen, zou dus ongebreideld van de uitzondering kunnen genieten. Dat is waar men naartoe wou, dat was het oorspronkelijke voorstel!

Dat ging heel wat ondernemers en organisaties te ver, en daarom werd op het nippertje niet over het wetsvoorstel gestemd. De druk werd misschien een beetje te groot. Het voorstel werd uit de plenaire vergadering gelicht en moest terug naar de commissie.

Na het reces kwam collega Schiltz met een nieuw amendement. N-VA was toen al dik tegen haar zin gedumpt, zoals ik zei. In het amendement werd gesteld dat binnen de vestigingseenheid toch reclame gemaakt mocht worden voor andere producten. Ook werd de keuzebeperving van die nevenproducten opgeheven, en de term "omzet" werd zowaar vervangen door "jaarlijks zakencijfer," een zeer

déjà réussi à éliminer les magasins de nuit à Genk; comme par hasard, il siège au conseil communal de cette ville qui a édicté un règlement en vertu duquel les magasins de nuit doivent fermer au plus tard à minuit, prétendument dans 'l'intérêt de l'ordre public et de la sécurité'.

L'affaire est ainsi réglée à Genk, mais vient à présent le tour de Bruxelles. Au départ, la proposition de loi des quatre Limbourgeois avait suscité de nombreuses protestations des classes moyennes et son adoption avait donc été bloquée lors de la séance plénière de juin 2011. Une fois la N-VA écartée de la liste des auteurs de la proposition, celle-ci a été réinscrite à l'ordre du jour, assortie d'un amendement présenté par M. Schiltz. Il indiquait que la publicité pour d'autres produits était autorisée sur le site de l'établissement; de plus, la limitation de la gamme de produits annexes a été supprimée et le terme 'chiffre d'affaires' a été remplacé par 'chiffre d'affaires annuel'.

C'est alors que la magouille a vraiment commencé car Mme Van der Auwera a présenté un autre amendement autorisant la publicité pour les activités commerciales secondaires et augmentant le chiffre d'affaires autorisé de 50 à 60 %. Quant à ma propre suggestion d'installer des caisses électroniques, elle semble avoir poussé certains au désespoir. J'en déduis que lorsqu'on a assez d'influence, l'on peut apparemment se soustraire aux contrôles.

Je me demande d'ailleurs pourquoi le Conseil d'État n'a pas été consulté sur cette matière importante, surtout quand on voit toutes ces manigances autour des amendements. Et pourquoi de nombreuses organisations étaient-elles d'abord contre ce texte et s'y

belangrijke wijziging.

Hiermee waren het gepruts, geknoei en gemorrel echt begonnen. Collega Van der Auwera deed haar intrede – zij kon niet op het appèl ontbreken – en deed een poging met een ander amendement waarin werd gesteld dat er geen restricties meer waren op de verwijzing aan de buitenzijde van de handelszaak naar de producten die binnen verkocht werden en dat ook hier het verbod op reclame voor nevenactiviteiten werd opgeheven. Let op, het omzetcijfer van 50 % werd zowaar vervangen door het magische getal – waarschijnlijk economisch zeer relevant – van 60 %. Was dat nu een spelletje vogelpik of het resultaat van een koehandel, wie zal het zeggen? Ik weet het niet, collega's. In elk geval, de opmerking van uw dienaar tijdens de commissiezitting dat men misschien best elektronische kassa's zou installeren – waarmee men de horeca ook al gaat lastigvallen – deed de ogen van sommigen rollen in de oogkassen. Men zou die tickets toch niet gaan controleren zeker? Nu ja, wat moet voor de ene in dit land wordt de andere blijkbaar bespaard, als men maar invloedrijk genoeg is.

Ik stel mij terloops een aantal futiele vragen bij de wijze waarop dit wetsvoorstel werd afgehandeld. Waarom werd de Raad van State niet geconsulteerd? Dit is immers een belangrijke materie. Blijkbaar is het echter geen belangrijke materie want de Raad van State werd niet geconsulteerd, ondanks het gehussel met amendementen. Waarom waren veel organisaties eerst tegenstander en nu voorstander van de tekst, zonder dat deze tot op heden wezenlijk gewijzigd is? Ik ben dus niet onder de indruk van de briefwisseling die ik de laatste dagen heb mogen ontvangen van bepaalde organisaties, hoegenaamd niet. Collega's, naar mijn bescheiden mening is men de diverse belangenverenigingen afgegaan met de boutade dat alleen het Vlaams Belang de goede zaak verdedigde en dat men er beter zijn handen af kon houden.

Te elfder uur werd trouwens alweer een nieuw amendement ingediend dat uiteindelijk zijn neerslag vond in de voorliggende tekst. Let nu goed op. Het was alweer afkomstig van de heer Schiltz en bevatte de volgende regeling: het verbod op de verwijzing aan de buitenzijde naar nevenactiviteiten en de reclame ervoor vervalft. De 50 %-norm van het omzetcijfer blijft gehandhaafd. Het wordt dus geen 60 % voor de hoofdactiviteit. Dan de *deus ex machina*, het woord producten dat moet slaan op de toegestane uitzonderingen wordt nu vervangen door – hou u vast – “productgroepen”. Dat is echt wel de klap op de vuurpijl.

Verschillende commissiezittingen na elkaar heeft men geschermd met het argument dat de rechtszekerheid niet werd gediend met de huidige bepaling, terwijl men zoals gezegd echter een zeer slechte tekstexegeet moet zijn om een onduidelijkheid te vinden terwijl er nu een totaal nieuwe term wordt gelanceerd die door de rechtspraak opnieuw zal moeten en kunnen worden ingevuld, met name: “productgroepen”. Het is een term die elders in de wet nergens voorkomt.

Rechtsonzekerheid troef dus. Wat een consequente houding! Kijk eens aan, de term “jaarlijks zakencijfer” die zo belangrijk was is alweer verdwenen. Het woord omzet blijft staan. Het steekt niet zo nauw. Het resultaat is er. Dat is dus het moeizaam bereikte

sont-elles ensuite déclarées favorables, alors qu'il n'a pas été modifié substantiellement? Je pense que la majorité a réussi à rallier à sa cause les divers lobbies en leur disant que le Vlaams Belang est le seul parti qui défend encore les petits indépendants, ce qui a évidemment eu comme conséquence que tout le monde s'est dégonflé.

Un amendement Schiltz déposé *in extremis* a encore relancé l'ergotage à propos des modalités, ergotage qui a culminé dans le remplacement du terme "produits" par l'expression "catégories de produits", expression qui ne figure nulle part dans la loi et qui ne fait qu'accroître l'insécurité juridique.

La loi est délibérément rendue confuse et cette confusion est ensuite dénoncée, sans aucune vergogne. S'il était déjà question d'une imprécision dans la loi, celle-ci ne pouvait être levée qu'en accordant une exception que pour une seule activité et à la seule condition que celle-ci représente 50 % du chiffre d'affaires total. Mais comme le Limbourg héberge un grand capitaliste du sp.a, la lutte contre la consommation effrénée passe subitement au second plan.

Je ne suis nullement le défenseur des magasins de nuit, mais les exploitants de ces commerces ont également droit à une vie sociale et doivent pouvoir prétendre à une concurrence loyale, puisqu'ils contribuent eux aussi à la vie socioéconomique. Le texte à l'examen n'est pas une loi sociale, mais antisociale, sans parler du lobbying qui la sous-tend.

Cette loi a été élaborée à la mesure d'une entreprise déterminée. L'on ne saurait mieux symboliser le déclin de cet État et de l'État de droit qu'avec cette loi "de commande" sur les pizzas à emporter vendues dans les stations-services. Seul le Vlaams

compromis. Men maakt de wet zelf moedwillig onduidelijk en verkoopt dit als onduidelijkheid. Dit is schaamteloosheid troef. Het is zo absurd als dag en nacht pizza's verkopen in een tankstation.

Laten we niet hypocriet zijn: dit is geen technische wetsaanpassing, in godsnaam. Zoals ik reeds zei bij het begin van mijn betoog: als er al een onduidelijkheid in de wet had gestaan, kan deze alleen worden weggewerkt door voor één, en slechts één, activiteit een uitzondering toe te staan, met name dan nog indien deze minstens 50 % van de gehele omzet vertegenwoordigt. Men vergeet echter dat de wet voor de particuliere goede zaak destijds werd goedgekeurd om ongebreidelde consumptie en consumptiedrang langs alle kanten tegen te gaan en om de uitbaters van kleine handelszaken ook een sociaal leven te gunnen. Omdat er in Limburg één groot kapitalist van de sp.a rondloopt, moet dit beginsel nu wijken.

Men heeft geprobeerd mij ervan te beschuldigen advocaat van de nachtwinkels te willen spelen. Niets is minder waar. Ik ben geen virulent tegenstander van nachtwinkels, maar ik vind inderdaad dat hun activiteiten aan banden gelegd moeten worden. Niettemin verdienen ook uitbaters van deze winkels een sociaal leven en een eerlijke concurrentie, want ook zij dragen bij tot het sociaal-economisch leven. Ik wil er trouwens op wijzen dat de winkels van Bruno's Foodcorner eveneens een serieuze concurrentiefactor zullen vormen ten opzichte van broodjesbars en pizzeria's in de onmiddellijke omgeving, voor zo ver deze dagactiviteiten ontplooiën. Ze zijn 24 uur op 24, 7 uur op 7 open. Dat is concurrentie voor iedereen. Dit is geen sociale wet, maar een antisociale wet. Dan heb ik het nog niet gehad over het lobby dat hieraan ten grondslag ligt.

Ik durf te zeggen dat deze wet een particuliere wet à la tête du client is waarbij de uitzondering op de regel wat moet uitgerekt worden om één bepaald bedrijf ter wille te zijn.

Nu ja, voorzitter, collega's, we zitten ook maar in het Belgisch Parlement. Het verval van deze staat en van deze rechtsstaat kan niet beter gesymboliseerd worden dan door dit soort wetten op bestelling. Dit is een afhaalwet voor afhaalpizza's in tankstations. Alleen het Vlaams Belang staat hier om de belangen van kleine ondernemers te verdedigen, de principes die daarvoor gehuldigd moeten worden, ook en zeker door de wetgever, en de strikte toepassing ervan.

Laat mij besluiten met een vrolijke noot. Ik houd mijn hart vast voor de toekomst, voorzitter. Weet u, in Limburg is er nog een probleem, een ander probleem, met name in Sint-Truiden, op de zogenaamde Chaussée d'Amour. Daar moet ook nog een en ander geregeld worden. Misschien vinden we wel weer een aantal volksvertegenwoordigers die hun diensten willen aanbieden om de problemen ginder te verhelpen. We kunnen de dames misschien uitnodigen naar deze federale barak hier, want als het over prostitutie gaat, kunnen ze nog wat bijleren, me dunkt.

Het debat zal dan wel een stuk pikanter zijn dan de pizza's die we kunnen kopen in alle pizzeria's in Limburg waar een benzinepomp voor gepland staat.

Dames en heren, u maakt een slechte beurt. We are not pleased. We are not impressed. We are not amused. Het Vlaams Belang zal met

Belang met un point d'honneur à défendre les intérêts des petits entrepreneurs et à faire appliquer rigoureusement la loi et les principes qu'elle contient.

Une petite suggestion: certaines choses devraient encore être réglées sur la "chaussée d'Amour" à Saint-Trond. Peut-être que certains députés voudront là aussi monter aux créneaux, bien que les dames de ce quartier n'aient, à mon sens, pas grand-chose à apprendre au Parlement sur la prostitution. En tout état de cause, le débat sera dans ce cas plus relevé que les pizzas que nous pourrions désormais tous acheter jour et nuit dans des pizzerias qui se trouvent par hasard à côté d'une station-service.

Le Vlaams Belang votera résolument contre cette loi.

overtuiging tegen deze wet stemmen.

**18.07** **Guy Coëme** (PS): Monsieur le président, je ne comptais pas intervenir, mais après avoir écouté l'intervenant précédent, je voudrais simplement démentir l'impression selon laquelle nous pourrions nous trouver au Conseil provincial du Limbourg. Il ne s'agit pas de cela! On nous a beaucoup parlé de lobbying, mais en vérité, la proposition telle qu'elle nous est présentée s'appliquera à l'ensemble du territoire national.

Le compromis qui a été trouvé a pris des mois et des mois avant d'être élaboré. C'est un excellent travail qui a été fait! Il s'agit, en l'occurrence, de pratiques de commerce. Je préfère parler de pratiques de consommation, car ce sont les consommateurs qui évoluent! Je suis convaincu que, grâce à cette proposition, il sera mis fin à une hypocrisie, à savoir celle d'interdire la publicité pour les produits connexes, alors que, pour être viables, certains commerces doivent pouvoir bénéficier de meilleures conditions. Ceci devrait y contribuer.

Je suis convaincu, par ailleurs, que l'amélioration que l'on constatera après le vote tout à l'heure ne constituera pas la fin. On ne mettra pas un point final, car ces pratiques de commerce et de consommation sont comme la vie, elles évoluent et c'est à l'honneur du législateur que de les sanctionner en termes de loi. Il y a un compromis. Votons-le!

**18.08** **Ronny Balcaen** (Ecolo-Groen): Monsieur le président, je voudrais rappeler que, dans sa version première, ce texte date de mai 2011 et on se souvient que notre séance plénière du 30 juin dernier avait renvoyé ce texte en commission, à la suite d'une levée de boucliers du secteur.

Le temps a permis de faire évoluer la première version. À l'occasion des nouvelles discussions, la proposition de loi que le groupe Ecolo-Groen avait déposée a pu, se basant sur l'avis quasi unanime des organisations représentatives du secteur, être discutée de manière conjointe.

Des amendements de la majorité, en opposition avec le point de vue du secteur, ont été discutés. Nous avons obtenu que des consultations écrites soient organisées sur ceux-ci, ce qui a permis d'aboutir à une solution de compromis qui remporte une large adhésion. Ce compromis reprend pour partie la lettre et le principe de notre proposition de loi.

Je ne vais pas revenir sur le fond du dossier puisqu'il a déjà été évoqué longuement en commission et aujourd'hui par les autres collègues. Je voudrais simplement rappeler que c'est la thèse non cumulative qui a été choisie pour déterminer l'activité principale du commerce.

Je pense que la proposition de loi telle qu'elle a été in fine adoptée en commission va apporter un plus en termes de sécurité juridique. On sait en effet que la jurisprudence n'était pas unanime à cet égard et mettait donc en difficulté les commerçants. Ce texte permettra aussi, selon moi, le développement d'une concurrence saine et loyale dans le secteur du petit commerce au bénéfice des commerçants, des

**18.07** **Guy Coëme** (PS): Dit is de provincieraad van Limburg niet! Het gaat hier over een tekst die over het hele grondgebied zal vigeren. Het bereikte compromis maakt een einde aan een hypocriete toestand, namelijk het feit dat er geen reclame voor nevenproducten mocht worden gemaakt.

Die praktijken zijn net als het leven, ze evolueren, en strekt het Parlement tot eer dat het dit in wetteksten giet.

**18.08** **Ronny Balcaen** (Ecolo-Groen): De eerste versie van het wetsvoorstel dateert van mei 2011. In onze plenaire vergadering van 30 juni 2011 werd er beslist het wetsvoorstel naar de commissie terug te zenden, nadat het op hevig verzet van de sector was gestuit. Het wetsvoorstel dat de Ecolo-Groenfractie had ingediend en dat gesteund werd door vrijwel alle representatieve organisaties uit de sector, werd in dezelfde bespreking meegenomen.

In het compromis zijn de letter en de geest van ons wetsvoorstel gedeeltelijk terug te vinden. Ik herinner eraan dat er voor niet-cumulatie werd gekozen bij het vaststellen van de hoofdactiviteit van de handelszaak.

Het wetsvoorstel dat uiteindelijk in de commissie werd aangenomen zal een betere juridische bescherming bieden en zorgen voor gezonde en eerlijke concurrentie in de sector van de kleinhandel, hetgeen de stadskernen ten goede zal komen.

employés de ces commerces mais aussi de la vitalité du commerce dans les centres-villes.

Je voudrais terminer en disant que contrairement aux premières démarches qui visaient à satisfaire certains intérêts particuliers, le texte de compromis tel qu'il est proposé aujourd'hui est un texte qui recherche l'intérêt général du secteur.

In tegenstelling tot het oorspronkelijke voorstel houdt de compromistekst het algemeen belang van de sector voor ogen. Wij zullen dit voorstel dus steunen.

Nous nous étions opposés au texte initial. Nous disposons désormais d'une proposition qui effectue un virage à 180 degrés. Nous apporterons donc notre soutien à cette proposition.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)  
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

### **Discussion des articles** **Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1385/8)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1385/8)**

La proposition de loi compte 2 articles.  
Het wetsvoorstel telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.*  
*De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**19** Proposition de loi modifiant la réglementation en vue de régler le problème que pose, pour la pension, l'intégration des formations académiques des écoles supérieures au sein des universités (1896/1-4)

**19** Wetsvoorstel tot wijziging van de regelgeving naar aanleiding van de pensioenproblematiek bij de integratie van academische opleidingen van hogescholen in universiteiten (1896/1-4)

Proposition déposée par:

Voorstel ingediend door:

Stefaan Vercamer, David Clarinval, Mathias De Clercq, Catherine Fonck, Meryame Kitir, Nahima Lanjri, Nathalie Muylle, Jef Van den Bergh, Liesbeth Van der Auwera, Christiane Vienne

### **Discussion générale** **Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

**19.01** **Wouter De Vriendt**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, wij hebben onderhavig wetsvoorstel in de commissie voor de Sociale Zaken van 8 februari besproken. De hoofdindienster is de heer Stefaan **19.01** **Wouter De Vriendt**, rapporteur: Cette proposition de loi, dont l'auteur principal est

Vercamer van CD&V.

Het wetsvoorstel komt er ten gevolge van de hervorming van Bologna. Door de integratie van bepaalde opleidingen van het hoger niet-universitair onderwijs in de universitaire opleidingen moet ook het betrokken lesgevend personeel in de personeelsbestanden van de universiteiten worden geïntegreerd. Het probleem is echter dat er formeel gezien geen wettelijke regeling meer was op grond waarvan die personeelsleden hun recht op een overheidspensioen konden behouden. Er was dus een wetwijziging nodig voor het personeel van zowel de Vlaamse Gemeenschap als van de Fédération Wallonie-Bruxelles.

Het voorstel wil de wetgeving aanpassen, zodat de personeelsleden die naar de universitaire instellingen worden overgedragen, hun recht op een staatspensioen kunnen behouden en in hetzelfde socialezekerheidsregime kunnen blijven.

Het gaat wel degelijk om een uitdovende maatregel, die geen extra kosten voor het federale budget met zich meebrengt

De heer Vercamer heeft ook gepreciseerd dat het wetsvoorstel in overleg met de twee Gemeenschappen tot stand is gekomen.

De heer De Clercq van Open Vld heeft een aantal technische amendementen ingediend, die de formulering hebben verfijnd. De amendementen en het wetsvoorstel werden eenparig in de commissie goedgekeurd.

Ook mevrouw Sminate en ikzelf hebben onze blijdschap over het wetsvoorstel verkondigd.

M. Vercamer, a été examinée le 8 février 2012 en commission des Affaires sociales.

La réforme de Bologne a entraîné l'intégration de certaines formations de l'enseignement supérieur dans le système universitaire. Cette évolution implique que le personnel enseignant a également dû être intégré dans les universités. Or les membres du personnel des hautes écoles ne disposent plus d'aucune base légale leur assurant le maintien de leur droit à une pension publique. Cette proposition de loi modifie la loi de telle manière que ces enseignants puissent conserver leur droit à une pension publique et puissent rester dans le même régime de sécurité sociale. Il s'agit d'un régime transitoire qui n'entraînera aucun surcoût.

M. Vercamer a précisé que cette mesure avait été prise en concertation avec les Communautés. Plusieurs amendements techniques de M. De Clercq ont permis d'affiner la proposition de loi.

Les amendements ainsi que la proposition de loi ont été adoptés à l'unanimité.

Mme Sminate et moi-même avons exprimé toute notre satisfaction quant au dépôt de cette proposition de loi.

**19.02** **Stefaan Vercamer** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de collega's voor de zeer constructieve medewerking in de commissie. Met het wetsvoorstel worden de pensioenrechten van de personeelsleden die van de hogeschool naar de universiteiten gaan, gegarandeerd.

**19.02** **Stefaan Vercamer** (CD&V): Je remercie les collègues pour leur collaboration très constructive en commission. Cette proposition permet de garantir les droits à la pension des membres du personnel qui sont transférés d'une école supérieure dans une université.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)  
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

### **Discussion des articles**



**Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1896/4)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1896/4)**

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de loi visant à assurer les droits à la pension des membres du personnel de l'enseignement supérieur non universitaire suite à leur intégration au sein des universités".

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsvoorstel tot behoud van pensioenrechten van personeelsleden van hogescholen bij hun integratie in universiteiten".

La proposition de loi compte 5 articles.

Het wetsvoorstel telt 5 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 5 sont adoptés article par article.*

*De artikelen 1 tot 5 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**20** Proposition de résolution visant à améliorer et coordonner l'information et la communication mise en place par les entreprises du Groupe SNCB envers ses usagers et d'en assurer la gratuité (1690/1-4)

**20** Voorstel van resolutie over de verbetering en coördinatie van de informatie en communicatie waarin de ondernemingen van de NMBS-Groep voor hun gebruikers voorzien, alsmede over de gewaarborgd kosteloze terbeschikkingstelling ervan (1690/1-4)

Proposition déposée par:

Voorstel ingediend door:

Anthony Dufrane, André Frédéric, Linda Musin, Karine Lalieux

**Discussion****Bespreking**

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1690/4)**

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1690/4)**

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de résolution visant à améliorer et coordonner l'information et la communication mises en place par les entreprises du Groupe SNCB envers ses usagers et d'en assurer le financement".

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "voorstel van resolutie over de verbetering en coördinatie van de informatie en communicatie waarin de ondernemingen van de NMBS-Groep voor hun gebruikers voorzien, alsmede over de financiering ervan".

La discussion est ouverte.

De bespreking is geopend.

Mme De Bue renvoie à son rapport écrit.

**20.01** **Anthony Dufrane** (PS): Monsieur le président, chers collègues, je voudrais compléter le rapport écrit de Mme De Bue et rappeler l'objectif de cette proposition.

**20.01** **Anthony Dufrane** (PS): Naast de fundamentele problematiek van de stiptheid, schieten de informatie en communicatie ten behoeve van de treinreizigers vaak

Au-delà de la problématique fondamentale de la ponctualité,

l'information et la communication à l'adresse des usagers du rail constituent un problème récurrent au sein du Groupe.

Les entreprises du Groupe SNCB ont pourtant pris de nombreuses initiatives visant à renforcer leur communication, mais des problèmes de transmission de l'information subsistent néanmoins. Ces derniers résultent principalement du fait que ces services ne sont pas coordonnés au sein du Groupe SNCB.

Les navetteurs se soucient peu de savoir si les informations qui leur sont données émanent d'Infrabel, du Groupe SNCB ou de la SNCB tout court. Le plus important pour eux est d'obtenir rapidement les informations les plus concrètes, les plus pertinentes et les plus précises possible.

C'est la raison pour laquelle cette résolution demande, entre autres, la création d'un projet, d'un outil unique au sein du Groupe SNCB coordonnant et rassemblant toutes les informations disponibles à destination des navetteurs.

Chers collègues, comme nous le savons, le gouvernement, par l'entremise du ministre Magnette, prépare actuellement une restructuration du Groupe SNCB. Cette réorganisation doit amener plus de cohérence et d'efficacité au sein du Groupe. Cette résolution rappelle que la sécurité et la ponctualité sont, évidemment, des priorités absolues. L'information et la communication données aux navetteurs par le Groupe SNCB sont également des éléments cruciaux qui doivent bénéficier de cette future réforme.

Je voudrais terminer mon intervention en vous demandant de bien vouloir m'excuser de n'avoir pu être présent en commission pour défendre cette proposition de résolution et remercier mon collègue André Frédéric de l'avoir fait pour moi. (*Applaudissements*)

Le **président**: Je suppose qu'on applaudit M. Frédéric. C'est en effet la Journée des compliments!

**20.02 Jef Van den Bergh** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, collega's, het voorliggende voorstel van resolutie werd inderdaad op uitmuntende wijze ingeleid door onze collega. Het gaat over de communicatie vanuit de NMBS-Groep.

Wij moeten natuurlijk als absolute prioriteit naar voren blijven schuiven dat de treinen stipt moeten rijden. Op momenten dat treinen niet stipt rijden, is een goede communicatie aan de reizigers essentieel.

Vandaag vertoont die communicatie toch een aantal gebreken. Er zijn kosteninefficiënties en overlappingsen tussen de communicatiesystemen van zowel Infrabel als de NMBS-vervoerder. Het voorstel dringt erop aan dat die overlappingsen verdwijnen, dat er op een efficiëntere en goede manier wordt gecommuniceerd.

Ik ben er erg tevreden mee dat wij via een amendement een bepaling hebben kunnen nuanceren. Het gaat namelijk over het gratis verstrekken van de informatie. Het gratis verstrekken van informatie aan de reiziger lijkt een evidentie, maar wij moeten er wel voor oppassen dat wij hiermee geen extra kosten afschuiven op de transportgroep. Om die reden hebben wij via een amendement het

tekort, hoofdzakelijk door een gebrek aan coördinatie tussen de diensten van de NMBS-Groep.

In de voorliggende resolutie wordt er daarom gevraagd dat er één enkel instrument zou worden gecreëerd, dat erop gericht is alle voor de reizigers beschikbare informatie bijeen te brengen.

De regering bereidt een herstructurering van de NMBS-Groep voor, die voor meer samenhang en efficiëntie in de groep moet zorgen en van de veiligheid en stiptheid weer topprioriteiten moet maken. De informatie en de communicatie ten behoeve van de reizigers moeten in dat kader onderzocht worden.

Tot slot dank ik de heer Frédéric die uit mijn naam dit voorstel van resolutie in de commissie heeft verdedigd.

**20.02 Jef Van den Bergh** (CD&V): La ponctualité des trains doit rester la priorité absolue de la SNCB. Lorsque la ponctualité ne peut être respectée, une bonne communication vis-à-vis des voyageurs est essentielle. Cette communication n'est pas optimale aujourd'hui: certains coûts sont inopérants et les systèmes de communication d'Infrabel et de la SNCB sont parfois redondants. La résolution a pour but d'éliminer ces redondances et d'organiser une communication plus efficace.

Initialement, la résolution prévoyait que les informations devaient être fournies gratuitement par la SNCB. Cela peut paraître évident mais nous devons veiller à ce que des frais supplémentaires ne

tweede lid van de tekst zo aangepast dat de NMBS er geen inkomsten aan over mag houden. Het is een kleine nuance, maar ik meen dat het wel een belangrijke wijziging is, omdat hierdoor ook geen extra kosten op de NMBS-Groep worden verhaald.

Tot zover, mijnheer de voorzitter, collega's, mijn uiteenzetting, waarmee wij het voorstel van de resolutie ten volle willen ondersteunen.

**20.03 Steven Vandeput (N-VA):** Mijnheer de voorzitter, collega's, het is goed dat wij zijn aangekomen op het belangrijkste onderdeel van vannamiddag en dat wij een heel belangrijk voorstel van resolutie kunnen bespreken, met name over de communicatieproblemen bij de spoorwegengroep in België.

Ik wou dat ik zo zou kunnen beginnen, maar dat is niet het geval. Het voorliggende voorstel kaart een aantal problemen aan. Een probleem is dat onze treinen niet stipt rijden. Wij kunnen ermee akkoord gaan dat, als de treinen niet stipt rijden, er op zijn minst op een fatsoenlijke manier, snel en juist over moet worden gecommuniceerd aan de reizigers, die alweer door een nieuw ongemak worden getroffen. In die zin zullen wij dus ook niet tegen het voorstel resolutie stemmen.

Tegelijkertijd zijn wij ervan overtuigd dat de indieners met de tekst een signaal geven, waarbij zij een en ander impliciet erkennen. Er wordt in de aanhef en in de overwegingen van het voorstel van resolutie aangegeven dat er op korte termijn geen mogelijkheid zou zijn om ernstig in te grijpen op de laattijdigheid van onze treinen.

Wij gaan daarmee niet akkoord. In het voorstel wordt verwezen naar de verschillende beheerscontracten. Mevrouw Vervotte weet dat wij hierover vroeger al van gedachten hebben gewisseld in commissievergaderingen. Zij beseft dat de tekst een gemiste kans is om te zeggen wie verantwoordelijk is voor de communicatie met de reizigers.

Wij gaan ervan uit dat de systemen Railtime en NMBS Mobility op de een of andere manier gelijktijdig moeten kunnen bestaan en ineenvloeien. Zo gaat het niet. Mevrouw Vervotte heeft destijds als minister heel duidelijk gezegd dat de verantwoordelijkheid voor communicatie aan de reizigers heel concreet ligt bij de exploitant en dat het een specifieke verantwoordelijkheid van de infrastructuurbeheerder is om de exploitant de gegevens te bezorgen die die nodig heeft om op een juiste manier met de reizigers te kunnen communiceren. Daarmee wordt meteen ook de overbodigheid van het voorstel van resolutie aangetoond.

De tekst gaat daarom heen en scheidt ter zake geen duidelijkheid. Het ergste is echter het pleidooi om een aantal bepalingen in de beheerscontracten in te voegen. Over welke beheerscontracten hebben we het eigenlijk? Dat is een retorische vraag. Minister Magnette zei afgelopen week in de commissie dat we ons daar allemaal niet te veel van mochten voorstellen, dat de regering een plan klaar zou hebben tegen juli en dat op 1 januari 2013 alles in orde zou zijn.

Hebben we het over de bestaande beheerscontracten van de NMBS,

soient pas répercutés sur le Groupe SNCB. Pour éviter cela, notre amendement a nuancé ce passage qui précise à présent que la SNCB ne peut en tirer de recettes.

Nous soutenons pleinement cette résolution.

**20.03 Steven Vandeput (N-VA):** Cette résolution épingle une série de problèmes comme le manque de ponctualité des trains. Nous pensons en effet que, que dans ces circonstances, les voyageurs doivent au moins être correctement informés. C'est la raison pour laquelle nous ne voterons pas contre cette résolution.

Nous avons néanmoins le sentiment que les auteurs de cette résolution concèdent implicitement une série d'éléments. Le préambule et les considérants indiquent par exemple que le problème de la ponctualité est impossible à régler à brève échéance. Nous ne partageons pas cette opinion.

Cette résolution est également une occasion manquée pour identifier clairement les responsables de la communication avec les voyageurs. D'après l'ancienne ministre Vervotte, cette responsabilité incombe à l'exploitant. Le gestionnaire de l'infrastructure a quant à lui l'obligation de fournir les données nécessaires à l'exploitant. Il semble à présent que Railtime et SNCB Mobility devraient d'une manière ou d'une autre fusionner. Cette résolution aurait permis de clarifier la situation une fois pour toutes.

Le pire est la référence aux dispositions à inclure dans les contrats de gestion. De quels contrats s'agit-il? Des contrats de gestion avec la SNCB, avec Infrabel et avec la Holding dans leurs structures actuelles ou des contrats de gestion avec les éventuelles futures entités?

Infrabel en NMBS-Holding? Klaarblijkelijk is men die beheerscontracten nog niet aan het voorbereiden. Men heeft ook de ondernemingen van de Groep nog niet gevraagd om iets voor te bereiden. Hebben we het over de contracten met de eventuele toekomstige entiteiten, die in elk geval zouden pogen om de reiziger een betere dienst te verlenen dan ze vandaag doen?

Wij zullen niet tegenstemmen, maar wij zullen het resolutievoorstel jammer genoeg ook niet steunen. U geeft immers impliciet toe dat er niet veel zal veranderen. Uit de hoorzitting met de minister afgelopen week in de commissie hebben we geleerd dat we op dat vlak in elk geval niet veel verandering mogen verwachten.

Als we al veranderingen mogen verwachten, dan zijn het niet die die de NMBS-Groep nodig heeft.

**20.04 Jef Van den Bergh** (CD&V): Ik wil toch even reageren op het betoog van collega Vandeput.

Mijns inziens verwijst het voorstel van resolutie er nergens naar alsof wij ons zouden neerleggen bij de slechte stiptheidscijfers van de NMBS. Ik heb net ook beklemtoond dat stiptheid de allereerste prioriteit blijft. Het is een illusie om te denken dat 100 % van de treinen op tijd zal rijden. Een goede communicatie naar de reizigers zal altijd noodzakelijk blijven.

Bovendien is het evident dat de lopende beheersovereenkomsten, die in theorie eind 2012 aflopen, blijven doorlopen tot de nieuwe structuur er is en dat er met de nieuwe structuur en met het aantal entiteiten dat er dan zal zijn, nieuwe beheersovereenkomsten worden gesloten. Vandaag geven we eigenlijk een voorzet voor die bespreking, wat de communicatie betreft. Wij willen dat de communicatie uit één mond komt. Verder moet daar niets achter worden gezocht.

Het is jammer dat men op basis van een aantal vermoedens en het tussen de lijnen lezen van een en ander het voorstel van resolutie niet wil goedkeuren. Dat getuigt niet echt van de wil om constructief te discussiëren.

**20.05 Steven Vandeput** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik word verplicht om hierop te reageren want er worden mij woorden in de mond gelegd die ik niet heb uitgesproken.

Eerst en vooral verwijs ik naar punt D van de overwegingen in aanhef van het voorstel tot resolutie, en ik citeer: "Overwegende dat een forse en duurzame verbetering van de stiptheid zich maar op middellange of lange termijn kan voordoen", is een impliciet erkennen dat op korte termijn er weinig of niets zal gebeuren.

Vervolgens, mijnheer van den Bergh, heb ik op geen enkel ogenblik gezegd dat de stiptheidsproblemen volledig zullen zijn opgelost zodra er een nieuwe structuur is. U weet net als ik, ook ingevolge mijn interventies in het verleden in de commissie, dat een structuur de behoeften moet volgen, en niet andersom. Deze resolutie gaat opnieuw uit van het feit dat wij entiteiten hebben, wat ook in aanhef wordt aangegeven. Sinds 2009 hebben zowel de NMBS als Infrabel ICT-oplossingen bedacht. Opnieuw gaat men uit van de structuur. Ik pleit er echter voor om de zaken om te draaien, waarbij wij eerst

Nous ne pouvons malheureusement pas voter en faveur de cette résolution. Elle admet en effet implicitement que rien ne changera vraiment. Nous étions déjà arrivés à la même conclusion à l'issue de l'audition du ministre.

**20.04 Jef Van den Bergh** (CD&V): La résolution ne stipule nullement que nous nous inclinons face aux mauvais chiffres de ponctualité de la SNCB. La ponctualité reste la priorité mais il est illusoire de croire que tous les trains seront ponctuels. Une bonne communication restera indispensable. Il est par ailleurs évident que les contrats de gestion en cours, qui se terminent en théorie fin 2012, seront maintenus jusqu'à ce que la nouvelle structure soit mise sur pied.

Il n'est pas constructif de rejeter cette résolution sur la base de quelques présomptions.

**20.05 Steven Vandeput** (N-VA): Des propos me sont injustement attribués.

Au point D des considérants, il est implicitement reconnu qu'à court terme, la ponctualité des trains ne pourra que peu s'améliorer, voire pas du tout. Je n'ai pas dit non plus qu'une nouvelle structure résoudra ces problèmes de ponctualité. En effet, une structure doit répondre à un besoin et non l'inverse. Il convient donc de s'intéresser aux besoins et, ensuite, de mettre en place une structure convenable qui peut satisfaire la demande de la société.

kijken naar de noden, waarna wij een fatsoenlijke structuur uitbouwen die kan voldoen aan onze vraag, als maatschappij, ten opzichte van onze spoorwegen. Volgens mij zijn wij het eens over de functie van de spoorwegen, namelijk mensen en goederen veilig en tegen een aanvaardbare maatschappelijke kost van A naar B vervoeren.

**20.06 Jef Van den Bergh** (CD&V): Dat is precies wat de resolutie beoogt, met name dat er wordt uitgegaan van de klant, waarbij de communicatie ten aanzien van deze klant eenduidig is en slechts uit een communicatiekanaal afkomstig is. Volgens mij zitten wij perfect op een lijn en kunt u dus de resolutie goedkeuren.

*Président: André Frédéric, vice-président.*

*Voorzitter: André Frédéric, ondervoorzitter.*

**20.07 Tanguy Veys** (VB): Mijnheer de voorzitter, collega's, het is altijd leuk om in het Parlement problemen te bespreken. In het verleden hebben wij de problematiek reeds aangepakt van de fietsers, die te lang voor het rood licht stilstaan en vandaag hebben wij het over de communicatie bij de NMBS.

Wat is het probleem bij veel treinreizigers? Dat is niet zozeer de vertragingen, de afgeschafte treinen, de overvolle treinen of de treinstakingen, maar wel de communicatie over deze problemen. De communicatie over deze problemen is een prioriteit voor de collega's die deze resolutie hebben ingediend. Veel liever had ik een resolutie gezien waarbij de thans afwezige minister Magnette en de NMBS-Groep worden aangemaand om de problemen met betrekking tot stiptheid, veiligheid - ik denk aan de seinvoorbijrijdingen -, bezetting, afschaffing of staking aan te pakken. Die problemen blijken evenwel niet prioritair te worden aangepakt, maar wel de communicatie erover, want die werd in deze resolutie aangekaart.

Het is jammer, mijnheer de voorzitter, dat de rapporteur, mevrouw De Bue, niet aanwezig was om haar verslag te brengen en evenmin aanwezig is tijdens dit debat. Het is opvallend dat wanneer in de commissie gevraagd wordt naar een rapporteur en een lid van het Vlaams Belang zijn hand omhoogsteekt, plots bijna alle andere commissieleden kandidaat zijn. Wanneer men echter vraagt om verslag uit te brengen voor de plenaire vergadering, dan is het betrokken parlementslid in de verste verte niet te bespeuren.

Wie zichzelf een beetje respecteert mag in de toekomst wel zo beleefd of zo collegiaal zijn om bij het debat aanwezig te zijn of om minstens zijn verslag uit te brengen, ook al uit respect voor de ambtenaren die het op papier hebben gezet. Ik zal dat bij gelegenheid in de commissie nog vermelden, ten aanzien van die vaak afwezige collega's.

Een tweede aspect is dat de PS het initiatief heeft genomen om de problematiek over de communicatie van problemen aan te kaarten via deze resolutie. De oorspronkelijke bedoeling was een gewaarborgde kosteloze terbeschikkingstelling van de communicatie. Wij moeten hieronder begrijpen dat het een gratis communicatie betreft. Wij weten ook dat een gratis initiatief vanwege de socialisten helemaal niet gratis is. Het is duidelijk dat het oorspronkelijke initiatief om zich per sms te abonneren, niet gratis is. Ik ben zelf een vaste klant op de

**20.06 Jef Van den Bergh** (CD&V): Tel est, justement, l'objectif de la résolution. Le client constitue le point de départ: la communication doit être sans équivoque et provenir d'un canal de communication unique. À mon estime, la N-VA peut donc soutenir la résolution.

**20.07 Tanguy Veys** (VB): Les auteurs de cette résolution considèrent manifestement que les retards, les suppressions de trains, les trains bondés ou les grèves de trains ne sont pas le problème majeur mais bien la communication à ce sujet. J'aurais préféré une résolution mettant M. Magnette et le Groupe SNCB en demeure de résoudre ces problèmes.

Je déplore que le rapporteur, Mme De Bue, soit absente aujourd'hui mais le fut également en commission.

L'objectif initial de cette résolution, initiée par le PS, était de garantir la mise à disposition d'une communication gratuite. Nous savons qu'une initiative gratuite des socialistes n'a rien de gratuit. Il est clair que la proposition initiale de s'abonner par sms n'est pas gratuite. Tout le monde trouve normal de recevoir par SMS des informations urgentes et importantes de chaînes de télévision et de journaux, par exemple, et de se voir facturer ce service sur sa note de GSM mais alors que la SNCB est confrontée à des difficultés financières, les auteurs estiment manifestement qu'il faut que ce service soit gratuit. De nombreuses personnes disposent d'ailleurs d'un appareil qui leur permet de surfer sur internet à bord du train.

lijn Gent-Brussel, zodat ik per sms op de hoogte wordt gebracht van vertragingen. Net zomin is het initiatief gratis om per sms dringende en belangrijke nieuwsberichten te ontvangen vanwege televisie en kranten. Wij betalen daarvoor; dat staat netjes op de factuur van ons gsm-verbruik, maar niemand maakt daar een probleem van.

In de gratisfilosofie vonden de oorspronkelijke indieners echter dat die informatie ook gratis verstrekt zou moeten worden. Nu al heeft de NMBS moeite om de eindjes aan elkaar te knopen om diverse redenen, maar blijkbaar vonden de indieners dat belangrijk. Dat gebeurt ook op een moment waarop veel mensen zich niet meer enkel informeren per sms, maar vaak ook via een *smartphone*, BlackBerry, iPhone, waarmee men perfect kan surfen op het internet. Inspanningen uit het verleden maken dat men op de trein kan surfen, ook al is de kwaliteit misschien niet altijd even goed. Er zijn echter voldoende alternatieven aanwezig, zodat niet meer gepleit moet worden voor een gratis sms-dienst over de problemen van de NMBS.

Immers, als een trein vertraging heeft of afgeschaft is en de reiziger ziet die informatie via een betalende of zelfs een gratis sms, wat is daarvan de meerwaarde dan nog? Het belangrijkste is dat de treinen op tijd rijden, dat ze veilig zijn, dat er geen seinvoorbijrijdingen gebeuren en dat er niet wordt gestaakt. Die zaken zijn prioritair en niet zozeer de communicatie over het probleem, want dan is het niet meer zo urgent. Bovendien zijn er al meerdere communicatiekanalen, al kan desnoods de informatie nog worden gecentraliseerd, en dus kan volgens mij een gratis sms zeker niet van prioritair belang zijn.

Ik wil niet alleen negatief zijn. Ik ben blij dat, onder meer nadat het Vlaams Belang heeft gewezen op de zogenaamde kosteloosheid, men heeft ingezien dat de initiatieven minstens alleen kostendragend zouden moeten zijn. Het is niet de bedoeling, wanneer men zich abonneert op een sms-dienst, dat daaraan nog verdiend kan worden. Ik denk dat het een goede zaak is dat de resolutie in die zin werd aangepast.

Ik blijf bij het standpunt dat de resolutie op zich een fout signaal is. Veel beter had men een resolutie opgesteld, gericht aan de thans afwezige minister Magnette, waarin gevraagd wordt aan de NMBS om werk te maken van al de problemen, waarover nadien misschien gecommuniceerd zou moeten worden.

Daarbij wil ik nog een laatste bedenking maken. In de voorliggende resolutie lees ik: "...verzoekt de regering alle initiatieven te nemen om de directe en indirecte communicatie tussen de vennootschappen van de NMBS-Groep en de gebruikers ervan te verbeteren." Collega's, minister Magnette heeft een groot plan, met name de hervorming van de NMBS; dat is het ei van Columbus. Ondanks het werk dat mevrouw Vervotte verricht heeft, kan dat blijkbaar nog niet gerealiseerd worden en minister Magnette heeft een studie gevraagd aan het Rekenhof. Het Rekenhof zal gedurende vijf maanden alleen de financiële stromen onderzoeken. En wij vragen hier *en passant* in een resolutie om de communicatie tussen de diverse onderdelen van de NMBS vlotter te trekken! Als het Rekenhof al vijf maanden nodig heeft enkel en alleen om de financiële stromen te kennen, hoe kan dan worden ingegaan op de vraag van het Parlement om de communicatie tussen de diverse onderdelen te verbeteren?

Quelle est la plus-value pour le voyageur si ce dernier reçoit des informations relatives au retard ou à la suppression d'un train? La ponctualité et la sécurité des trains ainsi que l'absence de grèves constituent les vraies priorités. Si nécessaire, les informations pourraient être centralisées, mais les divers canaux de communication existent déjà. L'envoi de SMS gratuits ne peut constituer un axe prioritaire.

Je me félicite que chacun ait compris, en partie grâce au Vlaams Belang, que ces initiatives devaient au moins ne rien coûter, et il est également heureux que la résolution ait été modifiée en ce sens. Toutefois, cette résolution constitue toujours un signal erroné. Il aurait été préférable de demander à la SNCB de s'attaquer aux problèmes proprement dits.

M. Magnette entend réformer la SNCB et a chargé la Cour des comptes de réaliser une étude sur le sujet. Cinq mois seront nécessaires à la Cour pour se pencher exclusivement sur les flux financiers. Comment le Parlement peut-il dès lors demander d'améliorer la communication entre les diverses entités? Ce contraste montre toute l'absurdité de cette résolution. Nous nous abstenons pour cette raison lors du vote.

Het toont de absurditeit van deze resolutie aan. Vandaar kunnen wij niet anders dan ons bij de stemming onthouden.

**20.08** **Christophe Bastin** (cdH): Monsieur le président, chers collègues, mon groupe soutiendra, bien entendu, cette proposition de résolution. Les priorités de mon groupe restent la sécurité et la ponctualité. Ce texte favorise aussi un premier pas utile vers une amélioration de la communication de la SNCB à l'égard de ses usagers. Et nous ne pouvons que nous en réjouir.

Nous avons également cosigné l'amendement du CD&V visant à ce que les services et outils qui seront mis en place ne soient pas gratuits. Ce n'est en effet pas à la SNCB de prendre en charge les coûts, qui risqueraient d'être répercutés d'une manière ou d'une autre sur le contribuable.

La résolution est destinée à établir une communication qui soit centrale, optimale, complète et efficace pour les navetteurs, ce dont je me réjouis.

**20.08** **Christophe Bastin** (cdH): Mijn fractie steunt dit voorstel van resolutie. Veiligheid en stiptheid blijven prioritair. Deze tekst is een eerste stap naar een betere communicatie van de NMBS naar de reizigers toe.

Wij hebben het amendement van CD&V, dat ertoe strekt ervoor te zorgen dat de services en tools niet gratis zijn, medeondertekend. De NMBS hoeft die kosten immers niet voor haar rekening te nemen, want die zouden dan worden afgewenteld op de belastingbetaler.

Met dit voorstel van resolutie streven wij naar een optimale, volledige en efficiënte communicatie, en dat vind ik een goede zaak.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)  
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion est close.  
De bespreking is gesloten.

*Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.  
Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.*

Le vote sur la proposition aura lieu ultérieurement.  
De stemming over het voorstel zal later plaatsvinden.

**21** **Projet de loi modifiant la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, visant à interdire le bisphénol A dans les contenants de denrées alimentaires (1996/1-5)**

- **Proposition de loi relative à l'interdiction du bisphénol A dans les récipients alimentaires (818/1-2)**

**21** **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, teneinde bisfenol A te verbieden in verpakkingen voor voedingsmiddelen (1996/1-5)**

- **Wetsvoorstel tot instelling van een verbod op bisfenol A in recipiënten voor voedingsmiddelen (818/1-2)**

Projet transmis par le Sénat  
Ontwerp overgezonden door de Senaat

Proposition déposée par:  
Voorstel ingediend door:  
Thérèse Sney et d'Oppuers, Kristof Calvo

**Discussion générale**  
**Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

**21.01 Colette Burgeon**, rapporteur: Monsieur le président, je me réfère à mon rapport écrit. J'interviendrai très brièvement pour le groupe PS.

**21.01 Colette Burgeon**, rapporteur: Ik verwijst naar mijn schriftelijk verslag, maar ik wil het woord voeren namens de PS-fractie.

Le **président**: Je vous invite donc à intervenir immédiatement.

**21.02 Colette Burgeon (PS)**: Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, en octobre 2010, le sénateur Philippe Mahoux a déposé une proposition de loi visant l'interdiction du bisphénol A dans les contenants alimentaires.

**21.02 Colette Burgeon (PS)**: In oktober 2010 diende senator Philippe Mahoux een wetsvoorstel in om bisfenol A in voedingsverpakkingen te verbieden.

Les auditions organisées au Sénat, les avis des scientifiques ainsi consultés ont permis de dégager un consensus: le bisphénol A, dans dix mois seulement, ne pourra plus être utilisé dans la fabrication de contenants alimentaires destinés aux enfants de zéro à trois ans. Le matériel de puériculture ainsi visé est large. Comme vous l'avez précisé en commission, madame la ministre de la Santé publique, sont visés certes les petits pots pour bébé, mais aussi les assiettes, les bols, les gobelets leur étant destinés, les *babycooks*, les stérilisateurs, les boîtes de lait et j'en passe.

Er werden wetenschappelijke adviezen ingewonnen, die tot een consensus hebben geleid: binnen 10 maanden zal bisfenol A niet meer gebruikt mogen worden in voedingsverpakkingen bestemd voor kinderen tussen 0 en 3 jaar.

Évidemment, certains diront que la mesure ne va pas assez loin et qu'il faudrait bannir purement et simplement le bisphénol A de tous les contenants alimentaires. Je pense que la problématique est encore plus vaste que cela: le bisphénol A est présent dans de nombreux objets: les jouets, par exemple.

Sommigen zullen zeggen dat bisfenol A in alle voedingsverpakkingen moet worden verboden, maar er zijn nog veel andere voorwerpen die bisfenol A bevatten, onder meer speelgoed, enz. Men moet de problematiek dus in zijn geheel bekijken en er moeten wetenschappelijke studies worden uitgevoerd, op grond waarvan de wetgever de regels kan aanpassen, rekening houdend met het vorderen van de wetenschappelijke kennis daaromtrent.

Les perturbateurs endocriniens ne se limitent malheureusement pas au bisphénol A. Aussi, une réflexion globale doit absolument être entamée, des études scientifiques doivent être menées d'urgence pour permettre au législateur d'adapter les règles selon l'état des connaissances scientifiques.

De minister heeft de Hoge Gezondheidsraad om een advies gevraagd over de mogelijke blootstellingen aan bisfenol A. We nemen voorts deel aan een Europese studie over hormoonontregelaars.

Mme la ministre a ainsi indiqué avoir demandé un avis au Conseil supérieur de la Santé sur les différentes voies d'exposition au bisphénol A. Cet avis sera rendu en juin prochain, soit dans trois mois. La ministre a également signalé que notre pays participait à une étude européenne sur les perturbateurs endocriniens. Une nouvelle réglementation - une extension de l'interdiction -, pourrait donc prochainement intervenir, et ce, si les avis scientifiques le recommandent.

Om de zuigelingen en jonge kinderen zeker te beschermen, zal de PS-fractie deze tekst steunen. Voor ons gaat het om een eerste stap, maar latere wetswijzigingen zijn niet uitgesloten.

Ainsi, pour être sûr d'avancer, pour être certain de protéger au plus vite le groupe le plus vulnérable à l'exposition du bisphénol A, à savoir les nourrissons et les jeunes enfants, le groupe PS soutiendra ce texte qui constitue une première avancée et n'exclut évidemment pas que d'autres adaptations à la législation soient faites dans un avenir plus ou moins proche.

**21.03 Flor Van Noppen (N-VA)**: Mijnheer de voorzitter, een belangrijke vaststelling is dat er onduidelijkheid blijft over de exacte invloed van bisfenol A op de gezondheid, zeker bij volwassenen. Voor kinderen is het een heel ander verhaal. Hoewel bisfenol A in

**21.03 Flor Van Noppen (N-VA)**: Les effets du bisphénol A sur la santé des adultes ne sont pas clairement établis, mais le principe



zuigflessen verwijderd kan worden door die een aantal maal op te warmen en bisfenol A dus niet noodzakelijk in de babyvoeding terecht komt, is dat niet het geval bij verpakkingen voor kant-en-klare voeding. Daarom, en omwille van het voorzichtigheidsprincipe, kunnen wij ons vinden in een verbod voor het gebruik van bisfenol A in verpakkingen die bestemd zijn voor kinderen jonger dan drie jaar.

Het invoeren van een verbod op 1 januari 2013 komt volgens ons echter te vroeg. Wij moeten de industrie de kans geven om veilige en betrouwbare alternatieven te bieden voor bisfenol A. Bovendien is zowel de Hoge Gezondheidsraad als het Europees Voedselveiligheidsagentschap aan een nieuw rapport aan het werken. Het lijkt ons aangewezen daarop te wachten.

Daarom dient onze fractie een amendement in om dit voorstel pas in werking te laten treden vanaf 1 januari 2014. Indien ons amendement niet aanvaard wordt, zullen wij ons onthouden.

de précaution nous commande de soutenir la proposition d'interdiction d'utilisation de ce produit dans les emballages des denrées alimentaires destinées à des enfants de moins de 3 ans.

L'instauration de cette interdiction au 1<sup>er</sup> janvier 2013 est néanmoins prématurée. Nous devons en effet donner à l'industrie le temps de passer à des solutions de substitution. De plus, le Conseil Supérieur de la Santé et l'Autorité européenne de sécurité des aliments préparent un nouveau rapport. Il nous semble judicieux d'en attendre la publication.

Pour ces différentes raisons, nous présentons un amendement tendant à reporter l'entrée en vigueur de cette proposition de loi au 1<sup>er</sup> janvier 2014. En cas de rejet de notre amendement, nous nous abstiendrons.

**21.04** **Valérie Warzée-Caverenne** (MR): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, à ce jour, en matière d'interdiction de bisphénol A, seule une décision a été prise pour les biberons. Depuis le 1<sup>er</sup> mars 2011, dans l'Union européenne, il est interdit de fabriquer des biberons contenant du bisphénol A. Cette interdiction a été prévue par la directive 2011/8 de l'Union européenne. Adoptée fin janvier 2011, elle proscriit également, à compter du 1<sup>er</sup> juin 2011, la mise sur le marché et l'importation dans l'Union de biberons contenant du bisphénol A. La directive a été transposée dans notre pays via l'arrêté royal du 10 février 2011.

Le texte qui nous est soumis aujourd'hui va plus loin que les dispositions européennes puisqu'il vise à interdire le bisphénol A dans tous les contenants alimentaires à destination des enfants de moins de trois ans. Ce texte ne prévoit donc pas une interdiction totale mais bien une interdiction limitée aux contenants pour les enfants de moins de trois ans à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2013. Lors des débats en commission, la ministre a d'ailleurs bien défini le champ d'application de ce texte. Il tient compte à la fois du fait que ni la littérature scientifique ni les nombreuses études internationales sur la toxicité du bisphénol A n'ont pu permettre de conclure qu'il est nocif pour la santé de manière générale. Sans toxicité avérée, d'une part, et sans alternative pour les entreprises fabriquant ces produits, d'autre part, il nous semble prématuré et inadéquat de bouleverser le secteur alimentaire belge, particulièrement en période de crise. Une interdiction générale du bisphénol A en Belgique serait singulièrement dommageable pour ces entreprises dont 95 % sont des PME, avec les conséquences importantes que cela pourrait engendrer sur l'emploi.

Par ailleurs, le texte s'appuie sur l'avis du Conseil supérieur de la Santé (n° 8697 du 3 novembre 2010) qui prévoyait notamment que:

**21.04** **Valérie Warzée-Caverenne** (MR): Sinds 1 maart 2011 verbiedt een Europese richtlijn de productie van zuigflessen met bisfenol A in de EU, evenals het vermarkten en invoeren ervan.

De voorliggende tekst gaat verder dan de Europese bepalingen. Hij strekt ertoe de aanwezigheid van bisfenol A in alle verpakkingen van levensmiddelen die bestemd zijn voor kinderen jonger dan drie jaar te verbieden. Bij de omschrijving van het toepassingsgebied van de tekst werd rekening gehouden met het feit dat op grond van de wetenschappelijke literatuur en de internationale studies over de toxiciteit van bisfenol A niet kan worden geconcludeerd dat die substantie globaal genomen schadelijk is voor de gezondheid. Zolang de toxiciteit van bisfenol A niet onomstotelijk is aangetoond en er geen andere mogelijkheden bestaan voor de fabrikanten van die producten, is het voorbarig en ongepast om de Belgische voedingssector in beroering te brengen.

"Compte tenu des incertitudes existantes relatives à la toxicité du bisphénol A, le Conseil supérieur de la Santé recommande, dans le cadre du principe de précaution, de limiter l'exposition des jeunes enfants au bisphénol A à un niveau aussi faible que possible." Le Conseil supérieur de la Santé recommandait donc de prendre des mesures permettant de limiter de manière importante la présence de bisphénol A dans les matériaux destinés à entrer en contact avec les aliments spécifiques aux nourrissons et aux enfants de moins de trois ans.

Certains estimeront que le projet est insuffisant, que le texte ne va pas assez loin ou que l'entrée en vigueur n'est pas assez rapide ou trop rapide. D'autres trouveront que les industries n'ont qu'à utiliser des alternatives pour leurs contenants sans s'inquiéter d'une éventuelle nocivité qu'elles pourraient générer.

Pour notre part, nous privilégions une approche pragmatique, une approche par étapes et nuancée en tenant compte de la littérature scientifique, des études internationales et des recommandations du Conseil supérieur de la Santé en la matière.

C'est la raison pour laquelle, monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, notre groupe apportera son soutien au présent projet de loi.

Le **président**: Chers collègues, je vous invite à applaudir chaleureusement Mme Warzée-Caverenne qui vient de faire son *maiden speech*. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

**21.05** **Thérèse Snoy et d'Oppuers** (Ecolo-Groen): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, la proposition à l'examen ne satisfait nullement le groupe Ecolo.

Pour ceux qui n'en auraient pas connaissance, je vais dresser un petit historique du dossier. Il faut savoir qu'au départ, une proposition de loi que je qualifierai de "bonne" avait été déposée par le sénateur PS, le docteur Philippe Mahoux. Cette proposition visait à l'interdiction de bisphénol A dans tous les emballages alimentaires.

Par la suite, étrangement, un amendement, que je qualifierai d'amendement "petits pots", a été déposé par le sénateur Brotchi. En effet, cet amendement visait à diminuer considérablement l'impact de la proposition de M. Mahoux puisqu'il limitait l'interdiction du bisphénol A aux emballages alimentaires contenant des aliments pour enfants âgés de 0 à 3 ans, autrement dit, en gros, aux petits pots. Tous les aliments donnés à ces enfants n'étaient donc plus concernés puisque, comme vous le savez pertinemment, les mères de familles ne donnent pas à leurs enfants que des petits pots; il leur arrive aussi de donner des purées de légumes conservées dans un Tupperware, réchauffées dans une casserole ou au four à micro-ondes. Cet

De tekst is gestoeld op het advies van de Hoge Gezondheidsraad. Gelet op de onzekerheid over de toxiciteit van bisfenol A wordt in dat advies aanbevolen jonge kinderen zo weinig mogelijk aan bisfenol A bloot te stellen en meer bepaald de aanwezigheid van bisfenol A te beperken in materialen die bestemd zijn om met voedingsmiddelen voor zuigelingen en kinderen jonger dan drie jaar in aanraking te komen.

Sommigen zullen zeggen dat de tekst niet ver genoeg gaat of dat de industrie dan maar haar toevlucht moet nemen tot andere verpakkingen zonder stil te staan bij de mogelijke schadelijke effecten ervan.

We zijn voorstander van een gefaseerde genuanceerde aanpak, waarbij er rekening wordt gehouden met de beschikbare adviezen en informatie. De MR-fractie zal het voorliggende wetsontwerp steunen.

De **voorzitter**: Graag een applaus voor mevrouw Warzée, die net haar maidenspeech heeft gegeven. (*Applaus op alle banken*)

**21.05** **Thérèse Snoy et d'Oppuers** (Ecolo-Groen): De Ecolofractie is erg ontevreden over deze tekst. De draagwijdte van het wetsvoorstel dat de heer Mahoux in de Senaat had ingediend, werd ingeperkt via een amendement van de heer Brotchi, waarin het verbod op het gebruik van verpakkingen voor voedingsmiddelen die bisfenol A bevatten, beperkt wordt tot voedingsmiddelen voor kinderen van 0 tot 3 jaar. De indiener van dat amendement pleit nochtans voor een betere voorlichting van zwangere vrouwen en gezondheidswerkers, omdat bisfenol A via de placenta en melk wordt doorgegeven.

De meerderheid in de Kamer wilde

amendement a donc considérablement dévalorisé la proposition de loi initialement déposée.

Pourtant, M. Brotchi qui s'est réjoui du vote de la proposition de loi amendée a déclaré qu'il plaidait, au niveau de la prévention, pour le renforcement de l'information donnée aux femmes enceintes ainsi qu'aux professionnels de la santé en évoquant le fait que, malheureusement, le bisphénol A passe aussi par le placenta et par le lait. Ce n'est pas moi qui le dis, mais le sénateur MR M. Brotchi qui est – je le rappelle – à l'origine de l'amendement qui a dévalorisé la loi.

C'est arrivé ainsi à la Chambre et malheureusement, la majorité n'a pas voulu l'adapter et élargir son champ d'application.

J'ai introduit avec mon groupe un amendement demandant que le bisphénol A soit non seulement interdit dans les petits pots, biberons, récipients pour enfants mais également dans tous les emballages alimentaires. Nous avons pris la précaution de dire qu'on l'interdisait d'abord au 1<sup>er</sup> janvier 2013 dans les récipients pour bébés, pour aboutir au 1<sup>er</sup> janvier 2014 à une interdiction complète. C'est ce qu'a fait l'Assemblée nationale française en octobre 2011.

Pourquoi est-ce insuffisant? Le bisphénol A est un perturbateur endocrinien qui a des effets graves sur la santé. C'est en effet le système hormonal qui peut être perturbé par notre exposition au bisphénol A.

On a découvert que cette substance migrait des emballages alimentaires (boîtes de conserve, plastiques) vers les aliments. Nous sommes donc contaminés par le bisphénol A via les aliments. Cela représente 90 % de notre exposition au bisphénol A.

Cette substance qui passe dans le sang se transmet et contamine l'enfant *in utero*. Un grand nombre de scientifiques confirment aujourd'hui que le problème n'est pas la dose. Ce n'est pas la dose qui fait le poison, comme le veut la conception traditionnelle de l'épidémiologie, mais c'est le moment de l'exposition. Il est reconnu que c'est pendant la 16<sup>ème</sup> semaine de la grossesse que l'enfant est exposé à cette contamination, ce qui peut avoir des effets sur l'enfant, peut-être à long terme.

L'exposition prénatale ou postnatale de l'enfant, via le placenta pendant la grossesse et l'alimentation par la suite, notamment le lait maternel, est néfaste pour lui. Vous comprendrez qu'interdire le bisphénol A seulement dans les emballages alimentaires contenant des aliments pour bébés est totalement insuffisant. On ne protège pas ainsi l'enfant *in utero*, on ne protège pas l'enfant nourri par le lait maternel, on ne protège pas les mères. C'est toute la population qui doit être protégée, y compris les pères car il y a aussi une transmission possible par le sang et par le sperme.

Je ne vais pas reprendre la liste des effets avérés.

Madame Warzée, quand vous dites que les scientifiques n'ont pas relevé de certitudes, c'est totalement faux!

Comment pouvez-vous prétendre cela? Il y a actuellement 193 études

niet terug naar de oorspronkelijke tekst. Met een amendement vraagt mijn fractie een volledig verbod op bisfenol A in verpakkingen vanaf 1 januari 2014.

Bisfenol A is een hormoonontregelende stof met een verwoestende impact. De stof komt via de verpakking in de voedingsmiddelen terecht en hoofdzakelijk via die weg in het menselijk organisme. Via het bloed kan een contaminatie met bisfenol A het ongeboren kind bereiken. Niet de dosis is het probleem, wel het moment waarop men eraan wordt blootgesteld. De foetus kan worden besmet vanaf de zestiende week van de zwangerschap, via de placenta. Later gebeurt de besmetting via de moedermelk en andere voeding. Het huidige verbod is ontoereikend voor de bescherming van kinderen.

Mevrouw Warzée, uit 96 procent van de studies over bisfenol A blijkt dat die stof kwalijke gevolgen heeft. Onder meer de vele studies op proefdieren tonen dit aan. Er is een effect op de voortplanting, bij de wijfjes treedt er een voortijdige puberteit op, de mannetjes vertonen genitale misvormingen, er is sprake van hart-en vaatziekten, obesitas en kanker. Het getuigt van oneerlijkheid te poneren dat het niet vaststaat dat dit product gevaar inhoudt.

publiées sur le bisphénol A et 96 % d'entre elles montrent des effets avérés sur l'animal. L'Agence nationale de sécurité sanitaire française (Anses) en a fait le relevé. On dispose de peu d'études épidémiologiques sur l'homme, mais on en a beaucoup sur les animaux de laboratoire.

Après exposition au bisphénol A, on constate effectivement un effet sur la reproduction, sur l'évolution hormonale (puberté précoce chez les femelles et malformations génitales chez les mâles), sur les maladies cardiovasculaires, sur l'obésité, sur le cancer. Il est malhonnête de dire que rien n'est prouvé et qu'actuellement, l'exposition à de faibles doses n'est pas dangereuse.

Le **président**: Mme Warzée souhaite intervenir, mais essayons de ne pas refaire le débat. Je vous rappelle que nous ne sommes pas en commission mais en séance plénière. Les débats ont déjà eu lieu en commission. Mais je sais que, pour la postérité, il est important que chacun puisse trouver des traces de ses interventions dans les documents parlementaires.

**21.06 Valérie Warzée-Caverenne** (MR): Monsieur le président, je voudrais rappeler les propos de Mme Burgeon. Nous attendons le rapport du Conseil supérieur de la Santé pour le mois de juin. Notre groupe souhaite avancer étape par étape en se basant sur des textes scientifiques, comme le fait d'ailleurs Mme la ministre.

**21.06 Valérie Warzée-Caverenne** (MR): Zoals mevrouw Burgeon al zei, wordt het rapport van de Hoge Gezondheidsraad tegen juni ingewacht. Onze fractie wil voortgang maken op grond van de beschikbare wetenschappelijke teksten, die ook voor de minister een leidraad zijn.

**21.07 Thérèse Snoy et d'Oppuers** (Ecolo-Groen): Monsieur le président, je tiens à compléter mon exposé. Je voudrais ajouter que nous déposons – et nous sommes soutenus par le FDF –, un amendement demandant que l'ensemble des contenants alimentaires soient visés au 1<sup>er</sup> janvier 2014. Ainsi, nous donnons aux entreprises la possibilité de préparer des alternatives. Il en existe déjà. Je ne les reprendrai pas toutes ici.

**21.07 Thérèse Snoy et d'Oppuers** (Ecolo-Groen): We dienen een amendement in waardoor alle voedingsverpakkingen vanaf 2014 onder deze regeling vallen. Zo beschikken de bedrijven over de nodige tijd om alternatieven voor te bereiden. En die zijn er wel degelijk. Denk eens terug aan Eternit: het bedrijf beschikte over een vervangproduct voor asbest, maar is dit pas beginnen te gebruiken nadat de wet het daartoe verplichtte. Voor tabaksproducten talmde we zo lang om een beslissing te nemen dat we uiteindelijk door het Grondwettelijk Hof op de vingers werden getikt.

Avez-vous entendu la RTBF ce matin? Qu'a-t-on de nouveau raconté sur Eternit et sur l'amiante? La firme Eternit avait un substitut pour l'amiante. Elle n'a pas choisi d'utiliser un substitut tant que la loi ne l'imposait pas. Pour les entreprises, il faut une prévisibilité et une clarté. Le report constant des décisions n'est pas bon. C'est ainsi que nous avons agi pour le tabac et nous avons été sanctionnés par la Cour constitutionnelle! Cela suffit! Je m'adresse aux mères et aux futures mères de famille. Je ne comprends pas comment vous n'exigez pas la protection contre ce genre de substance toxique qui va affecter les générations futures.

Ik kan niet begrijpen dat moeders en toekomstige moeders niet eisen dat ze tegen deze toxische stoffen worden beschermd.

Le **président**: Après M. Thiéry, ce sera au tour de Mme Schyns et enfin de Mme Vervotte.

**21.08 Damien Thiéry** (FDF): Monsieur le président, je vous remercie.

**21.08 Damien Thiéry** (FDF): Dit dossier is uiterst complex. Tot 2009 kon er moeilijk worden

Madame la ministre, chers collègues, je ne vais pas répéter l'intégralité des discussions, car nous pouvons nous en tenir aux propos de Mme Snoy.

Je voudrais souligner le caractère constructif des débats que nous avons eus en commission. Je remercie tout particulièrement Mme la ministre de nous avoir expliqué les tenants et aboutissants du projet et de nous avoir aussi soumis plusieurs propositions qui me semblent aller dans le bon sens.

J'ai parcouru les études et dossiers relatifs au bisphénol A dans leur intégralité. Ce fut une tâche extrêmement compliquée, car il y en a eu énormément. Il convient de distinguer les travaux qui ont été réalisés avant et après 2009. Il est exact que, jusqu'à cette année-là, il était difficile de démontrer une action particulière du bisphénol susceptible d'entraîner des effets secondaires très importants. En revanche, après 2009, avec des techniques probablement plus poussées, nous avons constaté – et je m'inscris ici en faux vis-à-vis des propos de Mme Warzée – que ces effets secondaires pouvaient être importants, voire dramatiques dans certains cas. Je parle ici plus précisément sur le plan du tractus gastro-intestinal et du système immunitaire afin de compléter l'intervention de Mme Snoy.

C'est la raison pour laquelle il convient d'avoir une vision responsable et à long terme du problème. Nous devons aboutir à des mesures beaucoup plus approfondies. Comme je l'ai dit en commission, mais je tiens à le répéter parce que cela me semble fondamental: c'est bien le principe de précaution qui doit être appliqué. L'interdiction totale s'impose chaque jour davantage. Nous avons même reçu le soutien des pédiatres qui ont communiqué plusieurs recommandations - lesquelles sont loin d'être anodines. Bien entendu, comme je l'ai également expliqué en commission, au texte proposé par le Sénat je préférerais une proposition de loi semblable à la française.

Je puis évidemment me satisfaire des engagements pris par la ministre de travailler étape par étape et je l'en remercie. C'est en effet probablement la meilleure manière de fonctionner.

Vous avez dit attendre le rapport du Conseil supérieur de la Santé pour le mois de juin. Malheureusement, nous l'attendions déjà pour mars. Qu'en est-il? C'est pourquoi je me demande dans quelle mesure il ne conviendrait pas d'imposer des dates butoirs.

C'est la raison pour laquelle nous nous inscrivons tout à fait dans la proposition d'amendement du groupe Ecolo: laisser le temps au temps et travailler par étapes en conservant cette date butoir de 2014. À ce moment, comme en France et d'autres pays européens, il s'agit de supprimer toute fabrication, importation, exportation et mise sur le marché de tout conditionnement alimentaire contenant du bisphénol A.

*Président: André Flahaut, président.  
Voorzitter: André Flahaut, voorzitter.*

**21.09 Marie-Martine Schyns** (cdH): Monsieur le président, madame la ministre, je signalerai simplement que la portée du texte provenant du Sénat a été partiellement réduite en justifiant la nécessité pour les fabricants de trouver une alternative, sans risque pour la santé.

aangetoond dat bisfenol A ernstige bijwerkingen had. Na 2009 werd echter het bewijs geleverd dat die stof wel degelijk zware en zelfs dramatische bijwerkingen kon hebben.

Daarom moeten wij tot veel doortastendere maatregelen komen. Het voorzorgsprincipe moet worden toegepast. De noodzaak van een totaalverbod wordt met de dag prangender.

Natuurlijk zou ik een op het Franse wetsvoorstel geënt wetsvoorstel verkiezen boven de door de Senaat voorgestelde tekst. Het voorstel van de minister om met tussenstappen te werken is de beste oplossing.

U zei dat u het verslag van de Hoge Gezondheidsraad tegen juni verwacht. We hadden het tegen maart al moeten krijgen. Hoe zit het nu? Moeten er geen deadlines worden opgelegd?

Daarom willen we, zoals de Ecolofractie, stapsgewijs vorderen, met behoud van de deadline in 2014. Op dat moment is het zaak elke voedingsverpakking die bisfenol A bevat te verbieden.

**21.09 Marie-Martine Schyns** (cdH): De draagwijdte van de tekst van de Senaat werd deels beperkt. De fabrikanten moesten immers

D'abord, le cdH avait soutenu le texte initial: le principe de précaution nous paraissait évident. Des études scientifiques ont démontré que les risques potentiels toxiques n'étaient certes pas banals. Ce principe de précaution s'imposait donc à nos yeux.

Ensuite, nous avons aussi accepté la proposition de compromis composée avec la majorité. En effet, un premier pas est préférable à aucune avancée. Nous n'envisageons ce premier pas que comme une étape, un signal envers les fabricants en balisant le temps nécessaire pour trouver des alternatives crédibles et non nocives.

Au nom de notre groupe, j'ai également souligné en commission de la Santé que nous étions prêts à aller plus avant, notamment après réception des résultats de l'étude du Conseil supérieur de la santé, en juin, et que l'interdiction totale en 2014 restait bien l'option à retenir et à défendre. Elle est indispensable pour la santé; inutile de revenir sur la longue discussion qui a mené à un accord quasi général. Cette option doit rester réaliste pour les fabricants.

C'est pourquoi nous soutenons le projet de loi tel que présenté aujourd'hui. Nous soutenons également la ministre dans les différentes études qu'elle initie et dans les futures décisions à prendre.

**21.10 Inge Vervotte (CD&V):** Collega's, ik houd het kort, want het essentiële is al gezegd. Sommigen verwijten ons dat wij te ver gaan, anderen verwijten ons dat wij niet ver genoeg gaan. Waarschijnlijk hebben beide groepen op een of andere manier gelijk. Het belangrijkste is dat wij al een eerste stap gedaan hebben in de richting van de juiste maatregelen. Daar heeft de minister zeer sterk op aangedrongen.

Wij kunnen akkoord gaan met de werkwijze omdat de minister zich persoonlijk geëngageerd heeft het proces voort te zetten. Op basis van de elementen waarover wij nu beschikken kunnen wij nu al maatregelen nemen, en dan kunnen wij kijken welke gegevens wij verder nodig zullen hebben. De minister heeft zich geëngageerd de discussies die ter zake op Europees vlak plaatsvinden mee te nemen in onze debatten.

Samenvattend, het zou foute beeldvorming zijn indien wij zeiden dat wij hier allemaal heel tevreden mee zijn. Iedereen had het gevoel dat er iets gedaan moest worden, en dat hebben wij gedaan. Dit is een eerste duidelijke stap. Wij kunnen nu maatregelen nemen. Langer wachten zou niet verantwoord zijn. Tegelijkertijd moeten wij er wel voor zorgen dat wij op de juiste manier handelen, rekeninghoudend met het proces dat in de commissie vooropgesteld is door de minister.

Wij zullen dit verder opvolgen. Het Parlement moet vandaag een eenduidige boodschap geven, namelijk dat onze ondernemingen moeten investeren in alternatieven. Zij moeten daar niet mee wachten. Onze boodschap is duidelijk: wij nemen al maatregelen, en wij zullen later nog meer maatregelen nemen wanneer het nodig is. Intussen brengen wij de zaken al in een bepaald perspectief.

de kans krijgen om een alternatief te zoeken.

In eerste instantie steunde het cdH de oorspronkelijke tekst, op grond van het voorzorgsprincipe. Vervolgens hebben we het door de meerderheid opgestelde compromisvoorstel aanvaard. Een eerste stap is immers beter dan helemaal geen stap.

Ook wij zijn bereid om verdere initiatieven te nemen, wanneer we over de resultaten van de studie van de Hoge Gezondheidsraad zullen beschikken. We scharen ons eveneens achter een totaalverbod vanaf 2014.

We steunen dus dit wetsvoorstel en ook de minister kan op onze steun rekenen, voor de studies die ze op gang heeft gebracht en voor de toekomstige beslissingen.

**21.10 Inge Vervotte (CD&V):** D'aucuns estiment que nous allons trop loin alors que d'autres considèrent que nous n'allons pas assez loin. L'essentiel est que nous progressons dans le sens de mesures justes.

Nous pouvons accepter la méthode parce que la ministre s'est engagée personnellement à poursuivre le processus. Elle s'est engagée à intégrer à nos débats les discussions menées à l'échelon européen en la matière.

Nous ne pouvons pas affirmer que nous sommes tous entièrement satisfaits. Il fallait faire quelque chose et nous l'avons fait. Parallèlement, nous devons veiller à prendre les mesures appropriées, en tenant compte du processus présenté par la ministre en commission. Nous continuerons à suivre ce dossier.

Le Parlement doit aujourd'hui faire passer le message que nos entreprises doivent investir dans des solutions de substitution. Elles ne doivent pas attendre. Nous

**21.11** **Laurette Onkelinx**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, je voudrais rappeler pour Mme Snoy notamment, que l'on voudrait tous qu'il y ait une action communautaire en la matière. En effet, ce que vous considérez comme évident ne l'est pas pour tous et ne justifie pas actuellement une action au niveau européen. Avec ce texte, nous nous situons bien au-delà des mesures proposées ou prises par l'Union européenne.

Par ailleurs, certains proposent d'aller plus loin à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014. Nous leur avons fait savoir qu'une première initiative serait déjà prise, sur base de l'avis du Conseil supérieur de la Santé, au 1<sup>er</sup> janvier 2013. Nous attendons le prochain avis de ce conseil qui sera rendu au mois de juin prochain. Sur base de cet avis, nous ferons de nouvelles propositions qui pourraient entrer en vigueur – pourquoi pas? – le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

Je signale également que puisqu'il n'y a pas d'action communautaire, le projet de loi a été signifié au niveau européen. Nous ignorons encore si en allant plus loin que l'interdit de l'Union européenne, nous ne serons pas recalés pour entrave à la libre concurrence. Vous le savez.

Enfin, je voudrais ajouter que nous considérons la question avec sérieux. Comme je viens de le dire, un nouvel avis du Conseil supérieur de la Santé – le dernier avis remonte à 2010 – est attendu dans les mois à venir et nous prendrons de nouvelles initiatives sur base de ses conclusions.

Nous travaillons également sur deux grands projets de recherche. Il y a, tout d'abord, une étude des substituts aux polycarbonates dans la fabrication des biberons. Plusieurs types de biberons sans BPA sont apparus sur le marché. Et on ne sait pas encore si le substitut au BPA n'est pas plus dangereux que le BPA lui-même. Nous prenons tous ces aspects en considération, en recherche contractuelle avec la DG4. Nous travaillons également sur un projet de recherche de biomonitoring de la population européenne – la Belgique est l'un des leaders en la matière – sur la présence, dans l'organisme, de différentes substances chimiques. C'est le projet DEMOCOPHES. Il s'agit d'évaluer l'exposition de la population à ces substances via des analyses d'urine et sanguines. Quelle que soit la source d'exposition, plusieurs substances réputées être des perturbateurs endocriniens ont été identifiées, comme les phtalates, le bisphénol A, le triclosan, etc.

Vous voyez qu'en la matière, nous sommes à la pointe. Plutôt que de critiquer ce que nous faisons alors qu'il s'agit d'une étape et que nous sommes, à la limite, meilleurs que la plupart des autres pays européens, il faut se réjouir du premier pas accompli, même si nous ne devons pas nous en contenter. Il faut aller de l'avant.

Nous attendons l'avis du Conseil supérieur de la Santé pour préparer l'avenir. Nous devons travailler ensemble sans nous engager dans des polémiques stériles.

**21.12** **Thérèse Snoy et d'Oppuers** (Ecolo-Groen): Madame la

mettons déjà ainsi quelque peu les choses en perspective.

**21.11** **Minister Laurette Onkelinx**: Mevrouw Snoy, we zouden allemaal willen dat er op Europees niveau een initiatief genomen wordt. Dat is evenwel niet zo vanzelfsprekend als u denkt. De norm in dit wetsvoorstel is veel strenger dan wat de Europese Unie voorstelt. Sommigen willen vanaf 2014 nog strengere normen invoeren. Wij hebben gezegd dat we een en ander, op grond van het advies van de Hoge Gezondheidsraad, al vanaf 2013 willen invoeren. Op grond van het volgende advies, dat in juni beschikbaar zal zijn, zullen we nieuwe voorstellen uitwerken, die in 2014 van kracht zouden kunnen worden. Het is echter niet onmogelijk dat de Europese Unie ons terugfluit wegens het belemmeren van de vrije mededinging als we een strenger verbod uitvaardigen.

Er lopen voorts twee grote onderzoeksprojecten: het ene heeft betrekking op de substituten voor bisfenol A voor zuigflessen, waarvan men nog niet weet of ze niet nog gevaarlijker zijn dan bisfenol A, en het andere op een biomonitoring van de Europese bevolking om de blootstelling aan een reeks vermoedelijke hormoonontregelaars te evalueren.

Wij vormen een voorhoede. In plaats van kritiek uit te oefenen op wat we doen, terwijl dit maar een eerste trap is, zou men net blij moeten zijn met deze eerste stap in de goede richting, al mag het daar natuurlijk niet bij blijven.

Wij wachten op het advies van de Hoge Gezondheidsraad voor nieuwe maatregelen voor de toekomst. Wij moeten samenwerken, en dit mag niet verzanden in stiele beleidsplannen.

**21.12** **Thérèse Snoy et**

ministre, nous demandons mieux, ce qui ne me semble pas stérile.

Ce serait bien que tout ceci se passe au niveau européen. Cependant, vous savez que la décision à ce niveau est basée sur un rapport de l'EFSA, l'Autorité européenne de sécurité alimentaire qui n'a pris en considération qu'une petite proportion des études, en particulier celles financées par l'industrie même. Ceci a été confirmé par l'Anses.

Quant au comité qui a rendu un avis sur le bisphénol A, il y avait conflit d'intérêts pour 11 personnes sur 20. La Commission européenne est gelée par ce conservatisme et ces conflits d'intérêts au sein de l'EFSA.

Continuer les recherches sur l'exposition des personnes au bisphénol A, c'est très bien! L'université d'Anvers a fait des recherches: 96 % des personnes en Belgique sont contaminées par le bisphénol A. On le sait! Il faut continuer les recherches mais cela ne doit pas nous empêcher d'avancer et d'appliquer le principe de précaution.

**d'Oppuers** (Ecolo-Groen): Pleiten voor een betere tekst lijkt me anders best wel constructief.

Het zou mooi zijn als alles op Europees niveau gebeurt. De beslissing op dat niveau is echter gebaseerd op een verslag van de EFSA, waarin er slechts rekening werd gehouden met een klein deel van de studies, en in het bijzonder met de studies die door de industrie zelf werden gefinancierd.

De studies tonen aan dat in België bij 96 procent van de bevolking sporen van bisfenol A worden aangetroffen. Het onderzoek moet worden voortgezet, maar dat mag ons niet beletten het voorzorgsbeginsel toe te passen.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)  
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

### **Discussion des articles** **Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1996/5)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1996/5)**

Le projet de loi compte 4 articles.  
Het wetsontwerp telt 4 artikelen.

\* \* \* \* \*

*Amendements déposés ou redéposés:*  
*Ingediende of heringediende amendementen:*

*Art. 2*

- 3 - *Thérèse Snoy et d'Oppuers cs (1996/3)*

*Art. 4*

- 2 - *Reinilde Van Moer cs (1996/2)*

\* \* \* \* \*

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

\* \* \* \* \*

*Conclusion de la discussion des articles:*  
*Besluit van de artikelsgewijze bespreking:*  
*Réservé: le vote sur les amendements et les articles 2 et 4.*



*Aangehouden: de stemming over de amendementen en artikelen 2 en 4.*

*Adoptés article par article: les articles 1 et 3.*

*Artikel per artikel aangenomen: de artikelen 1 en 3.*

\* \* \* \* \*

**22** **Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et la République d'Afrique du Sud, d'autre part, modifiant l'Accord sur le commerce, le développement et la coopération, fait à Kleinmond, Afrique du Sud, le 11 septembre 2009 (2022/1)**

**22** **Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Zuid-Afrika, anderzijds, tot wijziging van de Overeenkomst inzake handel, ontwikkeling en samenwerking, gedaan te Kleinmond, Zuid-Afrika, op 11 september 2009 (2022/1)**

Transmis par le Sénat

Overgezonden door de Senaat

Sans rapport

Zonder verslag

### ***Discussion générale***

#### ***Algemene bespreking***

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

### ***Discussion des articles***

#### ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.  
(Rgt 85, 4) **(2022/1)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2022/1)**

Le projet de loi compte 2 articles.  
Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.*  
*De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**23** **Projet de loi portant assentiment à l'Accord modifiant, pour la deuxième fois, l'Accord de Partenariat entre les Membres du Groupe des États d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, d'une part, et la Communauté européenne et ses États membres, d'autre part, signé à Cotonou le 23 juin 2000 et modifié une première fois à Luxembourg le 25 juin 2005, et à l'Acte final, ouverts à la signature à Ouagadougou le 22 juin 2010 et à Bruxelles du 1<sup>er</sup> juillet au 31 octobre 2010 (2023/1-2)**

**23** **Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tot tweede wijziging van de**

**Partnerschapsovereenkomst tussen de Leden van de Groep van Staten in Afrika, het Caribische Gebied en de Stille Oceaan, enerzijds, en de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, anderzijds, ondertekend te Cotonou op 23 juni 2000 en voor de eerste maal gewijzigd te Luxemburg op 25 juni 2005, en met de Slotakte, open voor ondertekening te Ouagadougou op 22 juni 2010 en te Brussel van 1 juli tot en met 31 oktober 2010 (2023/1-2)**

Transmis par le Sénat  
Overgezonden door de Senaat

***Discussion générale***  
***Algemene bespreking***

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

M. Roel Deseyn, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

***Discussion des articles***  
***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.  
(Rgt 85, 4) (2023/1)

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2023/1)

Le projet de loi compte 2 articles.  
Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.*  
*De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**24** **Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre les États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et la République d'Arménie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier, et au Protocole d'application, faits à Bruxelles le 3 juin 2009 (2024/1-2)**

**24** **Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden) en de Republiek Armenië betreffende de overname van onregelmatig verblijvende personen, en met het Uitvoeringsprotocol, gedaan te Brussel op 3 juni 2009 (2024/1-2)**

Transmis par le Sénat  
Overgezonden door de Senaat

***Discussion générale***  
***Algemene bespreking***

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

M. Roel Deseyn, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

**24.01 Daphné Dumery** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, collega's, wij willen het toch even hebben over de niet onbelangrijke overeenkomst die hier voorligt. Het gaat over een re-admissieakkoord tussen de Benelux en Armenië. Deze is goed en mijn fractie zal dit dan ook goedkeuren.

Ik wil wijzen op de opzet van dit samenwerkingsakkoord over de terugnameovereenkomst. Het betreft Armeense onderdanen die illegaal in dit land verblijven en zonder reisdocument of paspoort moeten terugkeren naar hun land en die daar niet vrijwillig op ingaan. De gedwongen terugkeer moet in samenwerking met het herkomstland gemakkelijker kunnen verlopen.

Als we naar de Armeense onderdanen kijken, blijkt dat in 2011 geen enkele Armeense onderdaan die asiel heeft gevraagd, werd erkend. Toch staat Armenië in de top tien van meervoudige asielaanvragen. Dit wil zeggen dat deze mensen bij weigering van een asielaanvraag steeds opnieuw dergelijke aanvraag indienen en geen gevolg geven aan een verzoek om het land vrijwillig te verlaten. Samenwerking met Armenië is cruciaal. De meesten hebben geen nationaal paspoort en kunnen dus ook niet reizen. Een laissez-passer is dus nodig.

Dat is niet alleen nodig voor Armenië, maar ook voor andere landen waarmee dergelijke overeenkomst broodnodig is. We hebben daar in commissies al een aantal keer op aangedrongen en willen aan de hand van deze overeenkomst daar nog eens de aandacht op vestigen. Wij denken dan aan een overeenkomst met Algerije. Wij vragen ons steeds af hoe ver het daarmee staat, want dit moet er dringend komen. Heel wat onderdanen van Algerije beweren geen paspoort te hebben en de Algerijnse overheid weigert elk re-admissieakkoord met ons land of de Benelux te sluiten. Een voorbeeld zoals Armenië is dan ook nodig. Wij insisteren dan ook om bij elk contact van ons land via diplomatieke posten met dergelijke landen over terugnamebeleid om een re-admissieakkoord als het voorliggende te sluiten.

Wanneer men over dergelijk akkoord onderhandelt, kan men ook eens spreken over de kosten van de verwijdering. Wij merken in het voorliggende akkoord dat hierover geen debat werd gevoerd en vinden dit jammer: België draagt eenzijdig alle kosten voor de gedwongen verwijdering. Wanneer men een samenwerkingsakkoord sluit met een land, zou men ook kunnen spreken over gedeelde aansprakelijkheid voor de kosten. Wij hopen dan ook dat in de toekomst de opmerkingen die wij hierover gemaakt hebben, zullen worden meegenomen en dat daarmee rekening zal worden gehouden bij volgende re-admissieakkoorden waarover hier in de plenaire vergadering zal worden gestemd.

**24.01 Daphné Dumery** (N-VA): Nous sommes favorables à l'accord de réadmission entre le Benelux et la République d'Arménie, la finalité de cet accord étant de faciliter le retour forcé des illégaux arméniens en collaboration avec leur pays d'origine. En 2011, aucun ressortissant arménien ayant demandé l'asile dans notre pays n'a été reconnu. Pourtant, l'Arménie est dans le Top Dix des demandes d'asile multiples. Une collaboration entre Bruxelles et Erevan revêt donc une importance capitale. La plupart des intéressés n'ont pas de passeport national.

Un accord de réadmission est également indispensable pour une série d'autres pays, dont l'Algérie. De très nombreux ressortissants algériens affirment également ne pas être en possession d'un passeport. Un accord de réadmission avec ce pays s'impose donc de toute urgence. Nous nous demandons quel est l'état d'avancement de la confection de cet accord. Alger refuse cependant tout accord de réadmission, que ce soit avec la Belgique ou avec le Benelux.

Aussi demandons-nous instamment que lors de chaque contact par postes diplomatiques interposés avec de tels pays et portant sur la politique de retour, un accord de réadmission soit conclu, ce qui impliquerait une discussion relative au coût de l'éloignement des étrangers concernés. Nous déplorons qu'il n'en ait pas été ainsi dans le présent accord. La Belgique supporte seule l'ensemble des coûts de l'éloignement forcé. Espérons que les futurs accords de réadmission soient basés sur une responsabilité partagée en ce qui concerne ces coûts.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)  
 Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
 De algemene bespreking is gesloten.

**Discussion des articles**  
**Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.  
 (Rgt 85, 4) (2024/1)

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2024/1)

Le projet de loi compte 2 articles.  
 Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
 Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.*  
*De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
 De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**25** Proposition de loi modifiant les règles légales relatives à la légitime défense et introduisant la cause absolutoire générale de l'excès de légitime défense (1552/1-2)  
**25** Wetsvoorstel tot wijziging van de wettelijke regeling inzake noodweer en tot invoering van de algemene schulditsluitingsgrond "noodweerecxes" (1552/1-2)

Proposition déposée par:  
 Voorstel ingediend door:  
 Bert Schoofs, Peter Logghe, Gerolf Annemans

La commission de la Justice propose de rejeter cette proposition de loi. (1552/2)  
 De commissie voor de Justitie stelt voor dit wetsvoorstel te verwerpen. (1552/2)

Conformément à l'article 88 du Règlement, l'assemblée plénière se prononcera sur cette proposition de rejet après avoir entendu le rapporteur et, éventuellement, les auteurs.  
 Overeenkomstig artikel 88 van het Reglement spreekt de plenaire vergadering zich uit over dit voorstel tot verwerping, na de rapporteur en eventueel de indieners te hebben gehoord.

**25.01** **Sophie De Wit** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, dit dossier werd in de commissie toegelicht door de indiener, collega Schoofs. Na de algemene toelichting heeft de N-VA-fractie een aantal algemene vragen gesteld. Daarna is het wetsvoorstel reeds op artikel 1 weggestemd. Tot daar mijn verslag.

Wat onze fractie betreft kan ik enkel medelen dat ik het jammer vind dat er geen grondig debat is gevoerd. U kan het eens of oneens zijn met de standpunten zoals die zijn opgenomen in het voorstel. Ik denk dat de problematiek die is aangekaart wel een debat verdient.

Toeval of niet, maar deze namiddag vond in Hoboken een overval op een juwelier plaats, waarbij deze heeft geschoten en één van de overvallers heeft geraakt. Het is een actueel thema, dat leeft in de

**25.01** **Sophie De Wit**, rapporteur: À l'issue de l'exposé introductif présenté à la commission par M. Schoofs, l'un des auteurs de la proposition de loi, le groupe N-VA a posé une série de questions générales. Ensuite, dès l'article 1, la proposition de loi a été rejetée.

Je tiens à préciser au nom de mon groupe politique que la N-VA déplore l'absence d'une discussion approfondie sur cette question qui mérite un débat social. Pas plus

maatschappij en dat een oplossing verdient binnen Justitie. Dit hoeft niet noodzakelijk de oplossing te zijn die is voorgedragen. Wat duidelijk is, is dat dit thema een debat verdient. Om die reden zal onze fractie tegen de verwerping stemmen.

**25.02 Bert Schoofs** (VB): Mijnheer de voorzitter, collega's, bij dezen betreurt het Vlaams Belang dat het wetsvoorstel tot wijziging van de wettelijke regeling inzake noodweer en tot invoering van de algemene schulduitsluitingsgrond noodweerevces in de commissie zonder al te veel debat werd afgevoerd, zoals reeds gezegd door collega De Wit. Ik dank haar hierbij ook voor haar interventie en het aanvaarden van het rapporterschap.

Alleen de N-VA had de moed en nam de moeite om enigszins constructief mee te werken, maar zelfs ons eenvoudige verzoek om een advies aan de Raad van State te vragen en een panel van deskundigen uit te nodigen, was er voor de andere fracties helaas te veel aan. De N-VA had er inhoudelijk moeite mee dat wij in een schulduitsluitingsgrond voorzien en dat daarbij niet alleen de fysieke integriteit van personen wordt beschermd, maar ook die van goederen. Uiteraard mag zulks voor ons zeker het voorwerp van een debat uitmaken. Wij hebben de waarheid niet in pacht. Laat dat duidelijk zijn.

Ik wil er u op wijzen dat in onze buurlanden Nederland en Duitsland inmiddels gelijkaardige wettelijke regelingen in het leven zijn geroepen die ertoe strekken burgers te ontslaan van strafrechtelijke vervolging indien zij niet alleen zichzelf of een medemens, maar ook hun goederen en kostbaar bezit willen beschermen. Vooral Groen liet zich van haar smalste zijde zien door te verwijzen naar Far Westtoestanden die dan zouden ontstaan. Zowel in Nederland als in Duitsland heeft de invoering van een wettelijke regeling inzake noodweerevces – voor alle duidelijkheid – niet geleid tot extreem of zinloos geweld.

In die landen is gewoonweg maatschappelijk en juridisch aanvaard dat een burger die wordt aangevallen zich uit angst of verwarring of door een ernstige verstoring van de gemoedstoestand mag verweren. Het moet dus wel degelijk gaan over een onmiddellijke reactie op een effectief dreigend gevaar, waarbij proactief geweld of wraak achteraf uitgesloten is. In de rechtspraak is trouwens reeds een zekere evolutie merkbaar in de richting van wat het wetsvoorstel beoogt. Dat blijkt ook uit het feit dat een bejaarde man die enkele maanden geleden in Borgerhout een jonge overvaller doodde niet gerechtelijk vervolgd wordt.

Zoals collega De Wit daarstraks al zei, is er vandaag weer een gelijkaardig geval. Het maatschappelijke debat is dus wel voldoende manifest aanwezig. De zaak kan wel worden besproken.

tard que cet après-midi, un bijoutier a encore été victime d'un hold-up à Hoboken. Il a fait feu sur ses agresseurs et l'un d'entre eux a été touché. C'est donc réellement un problème d'actualité qui mériterait de trouver une solution dans le cadre de la Justice, sans qu'il faille obligatoirement retenir la solution qui a été proposée.

Notre groupe votera contre le rejet de la proposition de loi.

**25.02 Bert Schoofs** (VB): Le Vlaams Belang regrette que sa proposition de loi ait été rejetée sans pratiquement aucune forme de discussion. Je remercie Mme De Wit pour son intervention et pour avoir accepté la mission de rapporteur.

Même notre simple demande visant à solliciter l'avis du Conseil d'État et à inviter un panel d'experts s'est révélée excessive pour les autres groupes politiques.

Tant aux Pays-Bas qu'en Allemagne, l'instauration d'une disposition légale relative à l'excès de légitime défense n'a pas engendré des actes de violence extrême ou gratuite. Groen a pourtant jugé bon d'évoquer des "situations dignes du Far West". Aux Pays-Bas et en Allemagne, il est socialement et juridiquement admis qu'un citoyen victime d'une agression se défende s'il est en proie à un sentiment de crainte ou de confusion ou à une grave perturbation de son état d'âme. Il doit s'agir à cet égard d'une réaction immédiate à un danger effectif et imminent, toute violence proactive ou revanche étant à exclure.

On observe déjà dans la jurisprudence une certaine évolution dans le sens de l'objectif poursuivi par cette proposition de loi. Un vieil homme qui a tué un jeune agresseur à Borgerhout il y a quelques mois ne fera pas l'objet de poursuites judiciaires. Et Mme De Wit a déjà évoqué

Collega's, echte rechtszekerheid kan maar worden verkregen indien de wet wordt aangepast en indien die voldoende nauwkeurigheid biedt. Dat is momenteel nog niet het geval. Het maatschappelijke debat over dergelijke ernstige ingrepen in het strafrecht kan immers niet alleen op basis van precedënten in de rechtspraak worden gevoerd. Het is de taak van het Parlement om in te grijpen.

Mijnheer de voorzitter, collega's, vroeg of laat zal deze kwestie allicht toch ter sprake komen en dan zal het alweer de verdienste van het Vlaams Belang zijn geweest dat het taboe werd doorbroken en dat er ook over een dergelijke problematiek kan worden gesproken.

Wie de moed en het fatsoen heeft om deze discussie nu reeds te willen aanvatten, roepen wij dan ook op om tegen de verwerping te stemmen. Ik dank nogmaals nadrukkelijk de collega's Vlaams-nationalisten van N-VA.

l'attaque survenue aujourd'hui à Hoboken. Le débat sociétal est donc bien d'actualité.

Une véritable sécurité juridique n'est possible que si la loi est modifiée et suffisamment précise. Le débat de société relatif à des modifications aussi importantes du droit pénal ne doit pas se fonder que sur des précédents de la jurisprudence. Il appartient au Parlement d'agir.

Cette question reviendra tôt ou tard sur le tapis et le Vlaams Belang aura une nouvelle fois eu le mérite de briser un tabou. Nous invitons les membres qui auraient le courage et la décence de vouloir engager cette discussion dès à présent, à voter contre le rejet.

Enfin, je tiens une nouvelle fois à remercier tout particulièrement nos collègues nationalistes flamands de la N-VA.

Le **président**: Plus personne ne peut prendre la parole.  
Geen andere spreker mag het woord nemen.

Le vote sur la proposition de rejet de cette proposition de loi aura lieu ultérieurement.  
De stemming over het voorstel tot verwerping van dit wetsvoorstel zal later plaatsvinden.

**26 Proposition de résolution concernant la situation du camp d'Achraf en Irak (716/1-9)**

- **Proposition de résolution concernant la situation dans le camp d'Achraf (1873/1-6)**

**26 Voorstel van resolutie over de situatie in kamp Ashraf in Irak (716/1-9)**

- **Voorstel van resolutie over de situatie in Kamp Ashraf (1873/1-6)**

Propositions déposées par:

Voorstellen ingediend door:

- 716: Patrick Moriau, Philippe Blanchart, Roel Deseyn, Christiane Vienne

- 1873: Els Demol, Jan Jambon, Peter Luyckx, Ingeborg De Meulemeester, Daphné Dumery, David Clarinval, Stefaan Vercaemer

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux propositions de résolution. (*Assentiment*)  
Ik stel u voor één enkele bespreking aan deze twee voorstellen van resolutie te wijden. (*Instemming*)

**Discussion**  
**Bespreking**

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt. 85, 4) **(716/9)**

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt. 85, 4) **(716/9)**

La discussion est ouverte.

De bespreking is geopend.

**26.01** Ingeborg De Meulemeester, rapporteur: Mijnheer de **26.01**

**Ingeborg De**

voorzitter, geachte collega's, de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen heeft twee voorstellen van resolutie over de situatie in het kamp Ashraf – namelijk het voorstel van de heer Moriau en de heer Blanchart, en het voorstel van mevrouw Demol en collega's – tijdens haar vergaderingen van 25 en 28 februari 2012 besproken.

Tijdens de vergadering van 28 februari heeft de commissie beslist het voorstel nr. 716 van de heren Moriau en Blanchart, en meer bepaald amendement nr. 15 van de heer de Donnea dat dit voorstel vervangt, als basistekst te nemen.

De heer Moriau heeft zijn voorstel toegelicht. Kamp Ashraf is in de loop van de jaren '80 opgericht voor de opvang van leden van de Iraanse Volksmoedjahedin (PMOI.) Deze groep richtte zich tegen het Iraanse regime. Er verblijven nu ongeveer 3 400 mensen, onder wie vrouwen en kinderen.

Na de invasie in Irak in 2003, op initiatief van de Verenigde Staten, hebben de leden van de PMOI die in Ashraf verbleven de wapens neergelegd, en op grond van de Vierde Conventie van Genève de status van beschermde personen gekregen. Deze bescherming liep echter af in 2009 toen de Iraakse regering opnieuw verantwoordelijk werd voor de meeste interne zaken.

Sindsdien zijn de schendingen van de mensenrechten talrijk. Vele mensenrechtenorganisaties, waaronder Amnesty International, hebben talrijke verklaringen afgelegd die gericht waren tegen de onmenselijke omstandigheden waarin de bewoners van kamp Ashraf zich bevinden.

De jongste maanden evolueerde het dossier echter op een gunstige manier. Het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen van de Verenigde Naties en de VN-missie in Irak hebben daarin een belangrijke rol gespeeld. De Iraakse regering besliste het kamp tegen eind 2011 te ontmantelen en alle PMOI-leden van het grondgebied te verwijderen. Onlangs verlengde de Iraakse eerste minister al-Maliki de termijn voor de evacuatie van het kamp tot eind april 2012. Voor de eerste keer hebben de bewoners van kamp Ashraf aanvaard het kamp te verlaten.

Op 25 december 2011 werd een memorandum van overeenstemming afgesloten tussen de Iraakse regering en de Verenigde Naties. Dit memorandum legt de regels vast voor de overbrenging van de bewoners van kamp Ashraf naar een transitoord, kamp Liberty, waarbij het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen de mogelijkheid krijgt hun statuut te controleren en hun repatriëring of hervestiging te vergemakkelijken.

Toch blijven er grote problemen bestaan. De Commissie voor politieke zaken en democratie van de Parlementaire Assemblee van de Raad van Europa heeft op 25 januari 2012 haar bezorgdheid uitgesproken in verband met de voorwaarden die de Iraakse regering wil opleggen in het kamp Liberty en heeft de Iraakse autoriteiten uitdrukkelijk gevraagd om te vermijden dat dit kamp een open gevangenis wordt.

Dit voorstel van resolutie beoogt dan ook dat de federale regering, in samenspraak met de Europese instellingen en de internationale

**Meulemeester**, rapporteur: Lors de ses réunions des 25 et 28 février 2012, la commission des Relations extérieures a débattu de deux projets de résolution sur la situation dans le camp de réfugiés d'Achraf.

Le 28 février, la commission a décidé de retenir comme texte de base la proposition n° 716 de MM. Moriau et Blanchart et plus particulièrement l'amendement n° 15 de M. de Donnea qui remplace ladite proposition.

M. Moriau a commenté sa proposition.

Le camp d'Achraf a été créé dans les années 80 pour accueillir des membres des Moudjahidines du Peuple iranien. Après l'invasion de l'Irak, les membres des Moudjahidines du Peuple iranien qui séjournèrent dans le camp d'Achraf ont déposé les armes et ont obtenu le statut de personnes protégées, conformément aux dispositions de la 4<sup>ème</sup> Convention de Genève. Ce statut a toutefois expiré en 2009, lorsque le gouvernement iraquien a repris le contrôle de l'essentiel des affaires intérieures. Depuis, les violations des droits de l'homme se multiplient à l'intérieur du camp.

Ces derniers mois, le dossier a toutefois connu une évolution positive. Le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés et la mission des Nations Unies en Irak y ont largement contribué. Les délais d'évacuation du camp ont été prorogés jusqu'à fin avril 2012. Pour la première fois, les habitants ont accepté de quitter le camp. Le 25 décembre 2011, un protocole d'accord qui fixe les règles de transfert des habitants du camp d'Achraf vers un lieu de transit a été signé entre le gouvernement iraquien et les Nations Unies.

De graves problèmes subsistent néanmoins. L'inquiétude est vive

gemeenschap, een duurzame oplossing helpt te bereiken voor de bewoners van het kamp Ashraf, met respect voor de Conventie van Genève.

Het is de bedoeling een deel – de legitieme vraag van de Iraakse Staat om zijn macht over het hele Iraakse grondgebied te kunnen uitoefenen – en een ander deel – de inachtneming van de internationale humanitaire principes en de mensenrechten voor de kampbewoners – met elkaar te verzoenen, in het raam van het memorandum van 25 december 2011 en onder het toezicht van de Verenigde Naties.

Dit voorstel van resolutie verzoekt de regering ook om via de VN en de EU bij de Iraakse overheid erop aan te dringen dat familiebezoeken, toegang tot gepaste medische verzorging en bezoeken van advocaten worden toegestaan en dat de rechten van de bewoners worden gevrijwaard, in overeenstemming met het internationaal recht, alsmede dat uitzetting of gedwongen verplaatsing van de kampbewoners wordt voorkomen.

Na de toelichting van de heer Moriau is de commissie onmiddellijk overgegaan tot de bespreking van het overwegende en het verzoekende gedeelte van het voorstel, amendement nr. 15 van de heer de Donnea.

Mevrouw Brems diende een aantal subamendementen in om zowel in het overwegende als in het verzoekende gedeelte nog meer de nadruk te leggen op het verslag dat op 5 mei 2005 door Human Rights Watch werd gepubliceerd. Daarin stonden getuigenissen over wantoestanden en ondemocratische praktijken in het kamp Ashraf onder de Iraakse oppositiegroepering PMOI.

Zij dringt erop aan dat de Europese Unie de Iraakse regering officieel verzoekt het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen en de andere bevoegde agentschappen van de Verenigde Naties de tijd en de middelen te geven om asielaanvragen van de bewoners van het kamp Ashraf geval per geval te behandelen op een neutrale locatie buiten het kamp Ashraf, zonder de aanwezigheid van PMOI-leiding.

Mevrouw Brems is ook van mening dat de Belgische regering haar ernstige bezorgdheid moet uitdrukken over de gerapporteerde praktijken van psychische en fysieke manipulatie en ernstige schendingen van mensenrechten binnen de PMOI-cultusbeweging onder leiderschap van de Rajavi's.

Er werd door verschillende leden gewezen op het feit dat het verslag van Human Rights Watch slaat op de periode 1991-2003 en dat het door verschillende instellingen werd bekritiseerd.

De subamendementen werden verworpen. De commissie heeft daarentegen volgende subamendementen van de heren Desseyn en Moriau en mevrouw Demol en collega's aangenomen.

In overweging J wordt gepreciseerd dat het verslag van Human Rights Watch op de periode 1991 tot februari 2003 slaat.

Overweging R wordt aangevuld en verwijst naar de uitdrukkelijke vraag van de commissie voor Politieke Zaken en Democratie van de

en ce qui concerne les conditions que le gouvernement irakien veut imposer dans le 'Camp Liberty'. Une commission du Conseil de l'Europe a expressément demandé aux autorités irakiennes d'éviter de faire de ce camp une prison à ciel ouvert.

Cette proposition de résolution demande que le gouvernement fédéral, en concertation avec les institutions européennes et la communauté internationale, contribue à obtenir une solution durable pour les résidents du camp d'Achraf, dans le respect de la Convention de Genève.

Il s'agit de concilier la demande légitime de l'État irakien de pouvoir exercer son pouvoir sur l'ensemble du territoire irakien, la prise en considération des principes humanitaires internationaux et les droits de l'homme pour les résidents du camp, dans le cadre du mémorandum du 25 décembre 2011 et sous le contrôle des Nations Unies.

Cette proposition de résolution invite également le gouvernement à demander instamment, par le biais des Nations Unies et de l'Union européenne, aux autorités irakiennes d'autoriser les visites de la famille, l'accès à des soins médicaux adaptés et les visites d'avocats, pour préserver les droits des habitants conformément aux dispositions du droit international et éviter l'expulsion ou le déplacement forcé des résidents du camp.

Après le commentaire de M. Moriau, la commission a immédiatement procédé à l'examen des considérants et du dispositif de la proposition, l'amendement n°15 de M. de Donnea.

Mme Brems a présenté plusieurs sous-amendements pour que, tant dans les considérants que dans le dispositif, l'accent soit mis davantage sur le rapport de



Parlementaire Assemblee van de Raad van Europa aan de Iraakse autoriteiten om te vermijden dat kamp Liberty een open gevangenis wordt. De commissie heeft immers grote vragen bij de recente initiatieven van de Iraakse regering, die de bewegingsvrijheid van de kampbewoners drastisch wil inperken.

In het verzoekende gedeelte wordt punt 4 aangevuld om de regering te verzoeken er via de VN en de EU bij de Iraakse autoriteiten op aan te dringen dat de roerende goederen van de bewoners van het kamp Ashraf mogen worden meegenomen en dat hun onroerende goederen niet worden geconfisqueerd.

Punt 5 wordt eveneens aangevuld met de vraag dat de erkende vertegenwoordiging van de EU, het Internationale Rode Kruis en het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen zonder oponthoud tot het kamp Ashraf toegang krijgen.

De tekst wordt verder aangevuld met punt 7 om ervoor te pleiten dat de instellingen tot het kamp Liberty zonder oponthoud toegang zouden krijgen.

In punt 6 wordt de verwijzing naar de kampleiding van kamp Ashraf geschrapt om te vermijden dat de specifieke vermelding polariserend zou werken. Het is immers belangrijk dat alle betrokken partijen constructief meewerken en naar een oplossing zoeken.

Amendement nummer 15 van de heer de Donnea en het hele voorstel van resolutie, zoals gesubamendeerd en met inbegrip van een aantal technische correcties, werd met 15 stemmen tegen 1 stem aangenomen.

Human Rights Watch du 5 mai 2005. Elle a instamment demandé que l'Union européenne demande officiellement au gouvernement irakien de donner à toutes les agences compétentes des Nations Unies, le temps et les moyens nécessaires pour examiner les demandes d'asile des résidents du camp d'Ashraf au cas par cas dans un endroit neutre en dehors du camp, sans la présence d'un membre de l'OMPI. Elle voulait également que le gouvernement belge exprime sa vive inquiétude concernant les pratiques rapportées de manipulation psychique et physique et les graves violations des droits de l'homme au sein du mouvement religieux de l'OMPI dirigé par les Rajavis.

Différents membres ont souligné que le rapport de Human Rights Watch porte sur la période 1991-2003 et qu'il a essuyé les critiques de plusieurs institutions.

Ces sous-amendements ont été rejetés alors que les sous-amendements de MM. Deseyn et Moriau et de Mme Demol ont été adoptés.

Dans le considérant J, il est précisé que le rapport de Human Rights Watch concerne la période 1991 – février 2003.

Dans le considérant R, il est fait référence à la demande expresse de la Commission des questions politiques et de la démocratie de l'assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe d'éviter que le camp Liberty ne devienne une prison ouverte.

Dans le dispositif, il est également demandé au gouvernement d'insister auprès des autorités irakiennes, par la voie appropriée, pour que les biens mobiliers des résidents du camp d'Achraf puissent être emportés et que leurs biens immobiliers ne soient pas confisqués.

Sous le point 5, il est de plus demandé que la représentation reconnue de l'Union européenne, le Comité international de la Croix-Rouge et le Haut Commissariat pour les réfugiés puissent avoir immédiatement accès au camp Achraf. Il en va de même, dorénavant, pour le camp Liberty.

Sous le point 6, la référence à la direction du camp Achraf est supprimée.

L'ensemble de la proposition de résolution modifiée, comprenant l'amendement numéro 15 de M. de Donnea, a été adopté par 15 voix contre 1.

**26.02** **Corinne De Permentier** (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, mes chers collègues, la résolution que nous nous apprêtons à voter traite d'un sujet dont les bases remontent à de nombreuses années et qui pourrait, je l'espère, trouver une solution équitable et pacifique dans les quelques semaines à venir. Le MR adoptera cette résolution.

Les 3 400 résidents du camp d'Achraf sont, en grande partie, des membres de l'Organisation des moudjahidines du peuple d'Iran (OMPI), le principal mouvement d'opposition extérieur au régime en place en Iran. À la demande du secrétaire général des Nations unies, le gouvernement irakien a prolongé le délai pour la clôture du camp d'Achraf vers le camp Liberty.

Les 400 premiers transferts se sont déroulés de manière volontaire, sûre, ordonnée, pacifique, dans le cadre d'une solution humanitaire digne. Il faut poursuivre ce processus de réinstallation sans plus de délai. Le mémorandum d'accord signé le 25 décembre 2011 entre les Nations unies et le gouvernement irakien a jeté les bases d'une solution pacifique et durable, respectant tant la souveraineté de l'Irak que ses obligations en vertu des droits de l'homme et du droit international humanitaire.

Le gouvernement irakien a préparé un site de transit temporaire pour accueillir les résidents et permettre au HCR d'entreprendre le processus d'identification des réfugiés, d'entamer les démarches nécessaires pour qu'ils obtiennent le statut de réfugiés et puissent quitter l'Irak. Comme l'a rappelé Catherine Ashton, le gouvernement irakien a la responsabilité première de la sécurité et du bien-être des résidents du camp d'Achraf. Dans le même temps, les résidents du camp ont également la responsabilité de respecter les lois du pays. Toute provocation ou violence doit être évitée et serait inacceptable.

Monsieur le président, depuis le 1<sup>er</sup> janvier dernier, le HCR a confirmé que les infrastructures et les locaux du site de transit temporaire étaient conformes aux normes humanitaires internationales stipulées dans le mémorandum d'accord. Il me semble évident que ces bonnes conditions doivent être vérifiées sur le moyen et le long terme par des

**26.02** **Corinne De Permentier** (MR): De MR-fractie zal deze resolutie, die al een lange voorgeschiedenis heeft, goedkeuren.

De 3.400 bewoners van kamp Ashraf zijn meestal lid van de Organisatie van de Iraanse Volksmoedjahedien (PMOI), de belangrijkste externe oppositiebeweging. De Iraakse regering heeft de sluiting van het kamp opnieuw uitgesteld. De overbrenging van bewoners naar Camp Liberty moet doorgaan. Het memorandum dat in 2011 werd afgesloten tussen de Verenigde Naties en de Iraakse regering heeft de basis gelegd voor een vreedzame en duurzame oplossing, waarbij zowel de Iraakse soevereiniteit als de humanitaire verplichtingen in acht genomen worden.

De Iraakse regering heeft een tijdelijke transitsite ingericht waar de bewoners worden opgevangen en waar het UNHCR het nodige kan doen om ervoor te zorgen dat de bewoners de vluchtelingenstatus krijgen zodat zij Irak kunnen verlaten. De voornaamste verantwoordelijkheid van de Iraakse regering is te zorgen voor de veiligheid en het welzijn van de bewoners van kamp Ashraf. Deze laatste moeten op hun beurt de

observateurs neutres et que si des déficiences se manifestent, elles doivent être corrigées.

La sûreté et le bien-être des résidents doivent être garantis à travers un accès libre et direct aux services médicaux. La MANUI, Mission d'assistance des Nations unies pour l'Irak, sous la direction de son représentant spécial, M. Martin Kobler, doit maintenir les portes du camp Liberty ouvertes aux journalistes, aux avocats et aux familles des résidents. Nous exhortons les autorités irakiennes et les résidents du camp d'Achraf à continuer à coopérer, afin de finaliser le processus dans une atmosphère la plus détendue possible.

Je souhaite que notre commission des Affaires étrangères reste saisie de cette question jusqu'au 30 avril, date de la fermeture définitive du camp.

Iraakse wetgeving naleven. Het UNHCR heeft bevestigd dat de transitsite voldoet aan de normen bepaald in het memorandum. Op termijn moet er worden gecontroleerd of die normen nog steeds worden gehaald.

De kampbewoners moeten vrije en rechtstreekse toegang hebben tot medische hulpverlening. Het kamp moet toegankelijk blijven voor journalisten, advocaten en familieleden. De VN-Missie in Irak (UNAMI) moet daarvoor zorgen.

Ik zou graag willen dat deze kwestie tot 30 april in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen aanhangig blijft, want dan zal het kamp definitief gesloten worden.

**26.03 Els Demol (N-VA):** Mijnheer de voorzitter, collega's, eindelijk ligt de resolutie over de situatie in een kamp als Ashraf voor ter stemming. Mijn fractie diende op 9 november van vorig jaar een resolutie in, gesteund door de heren Clarinval en Vercamer, naar aanleiding van het ultimatum voor ontruiming van kamp Ashraf, voor 31 december 2011, dat door de Iraakse regering werd gesteld. De levensomstandigheden in het kamp en de behandeling van de bewoners waren toen al geruime tijd onmenselijk. De benoeming van landgenoot Jean De Ruyt als speciaal gezant van de EU voor mevrouw Ashton zagen wij als een extra troef om druk achter het dossiers te zetten.

In onze resolutie stond het zoeken naar een humane en duurzame oplossing voor alle bewoners van kamp Ashraf voorop. Kamp Ashraf is het hoofdkwartier van de People's Mujahedin of Iran. Een doorlichting van alle bewoners en een strikte monitoring door het Comité voor de Rechten van de Mens, de VN missie in Irak en het Hoge Commissariaat voor de Vluchtelingen, moet zowel de vrijheid van mening, denken en bewegen waarborgen, als het statuut van de bewoners bepalen en controleren.

Zoals wij dat wel vaker zien, kwamen de gebeurtenissen in een stroomversnelling terecht. Op 26 december werd een memorandum van overeenstemming gesloten tussen de Verenigde Naties en Irak, dat de volle steun krijgt van de Europese Unie en van de Verenigde Staten. Een uitstel van zes maanden voor de ontruiming van het kamp, werd toegestaan.

Op 18 februari verlieten de eerste bewoners vrijwillig kamp Ashraf. Zij werden door de Iraakse autoriteiten overgebracht naar het overgangskamp Liberty of kamp Guria zoals het nu wordt genoemd. De omstandigheden waaronder dit gebeurde en de manier waarop, laten te wensen over. Om hiermee rekening te houden, amendeerden wij deze resolutie.

**26.03 Els Demol (N-VA):** Une résolution sur la situation du camp d'Achraf pourra finalement être votée. Le 9 novembre 2011, mon groupe politique, soutenu par MM Clarinval et Vercamer, avait déposé une résolution à la suite de l'ultimatum lancé par le gouvernement iraquien, réclamant l'évacuation du camp d'Achraf pour le 31 décembre 2011. À l'époque déjà, les conditions de vie dans ce camp étaient désastreuses et notre résolution mettait en avant une solution humaine et durable pour tous les habitants du camp.

Le camp d'Achraf est le quartier général des Moudjahidines du Peuple iranien. Des organisations internationales étaient chargées de garantir les droits et le statut des occupants du camp par le biais d'un contrôle et d'une étroite surveillance. Le 26 décembre, un protocole d'accord a finalement été signé entre les Nations Unies et l'Irak, avec le soutien inconditionnel de l'Union européenne et des États-Unis, accordant un délai de six mois pour l'évacuation du camp. Les premiers occupants ont volontairement quitté le camp d'Achraf le 18 février et les

Collega's, dinsdag was er nogal wat te doen over het punt J. Om mijn argumentatie op dat moment kracht bij te zetten en om te bewijzen wat ik toen heb beweerd, namelijk dat het rapport van Human Rights Watch niet echt koosjer was, zal ik nu de conclusies lezen van een onderzoek dat werd ingesteld door de Vrienden van een Vrij Iran.

De conclusies zijn in het Engels opgesteld, maar ik ga ervan uit dat iedereen voldoende passieve kennis heeft om dit te begrijpen. Met dit citaat wil ik mijn woorden van dinsdag nogmaals kracht bijzetten.

"After conducting exhaustive research and investigation, FOFI, based on all the evidence, reached the conclusion that the HRW report contained serious flaws, both in methodology and substance." In methodologie én in inhoud.

"The organization has clearly violated the most fundamental principles of a fair and impartial investigation. It failed to accord the PMOI the right to respond to the allegations, ignored other available information including detailed replies to some of the allegations, did not seek the opinion of the coalition forces who had first hand knowledge about life in Camp Ashraf, and chose not to visit the camp where most of the abuses were alleged to have taken place, despite repeatedly being invited by the PMOI to make such a trip."

"FOFI," dus de vrienden van Iran, "concludes those in Camp Ashraf are there because they choose to be and are not imprisoned."

"Finally, FOFI believes there is sufficient evidence to conclude that the HRW report was politically motivated. Far beyond the mandate of a human rights organization and in tandem appeasement advocates, HRW lashed out at Iran's main opposition, tacitly recommending that the group be taken off the terrorist lists."

De volgende alinea is volgens mij speciaal voor de heer Dallemagne geschreven.

"It is wholly inappropriate for a human rights NGO to become a party to a political dispute and lobby in defence of a particular policy under the pretext of human rights. FOFI has refrained from dealing with the political aspect of the issue. Nevertheless, as the HRW recommendation is a political one, FOFI disagrees with its recommendation. The PMOI must be removed from terrorists lists."

Collega's, vandaag 1 maart ligt de resolutie over de situatie van kamp Ashraf eindelijk voor ter stemming. Eindelijk!

Collega's, over deze resolutie kon reeds in januari gestemd worden. Kostbare tijd is verloren gegaan aan zaken die niets met een humane en duurzame oplossing voor de bewoners van kamp Ashraf te maken hebben en alles met kip-en-ei-discussies en de partijpolitieke kleur van indieners en ondertekenaars. Politieke spelletjes ten koste van menselijkheid: il faut le faire!

In dit dossier vandaag is rood voor mij niet de kleur van de liefde, zoals Marco Borsato zo mooi zingt, maar van de schaamte voorbij.

Collega's, vandaag ligt deze resolutie eindelijk voor, dankzij N-VA. Doordat wij dit dossier prioritair behandeld wilden zien, werd de

autorités irakiennes les ont transférés vers le camp de transit Liberty. Ce transfert ne s'est pas déroulé sans heurts et c'est la raison pour laquelle nous avons amendé cette résolution.

Mardi, il a beaucoup été question du point J et il ressort d'une enquête de FOFI (Friends of a Free Iran) que quelque chose ne tourne pas rond dans le rapport de Human Rights Watch (HRW). FOFI a d'ailleurs conclu que ce rapport présente de sérieuses lacunes sur le plan de la méthodologie comme du contenu. En effet, HRW a collationné sélectivement ses informations, sans consulter toutes les parties susceptibles de fournir des informations de première main sur la vie dans le camp d'Achraf, et le rapport qui a finalement été fourni présente dès lors une coloration politique. FOFI a même abouti à la conclusion que les résidents du camp d'Achraf y sont de leur plein gré. Pour l'organisation, il est complètement inadéquat qu'une ONG active dans le domaine des droits de l'homme s'immisce dans un différend politique et promeut une politique en particulier. C'est pourquoi l'organisation FOFI ne souscrit pas à la recommandation de HRW et l'OMPI a dû être radiée de la liste des organisations terroristes.

Aujourd'hui, grâce à la N-VA, nous pouvons enfin voter sur la résolution relative au camp d'Achraf. Nous avons perdu un temps précieux parce que d'aucuns se sont livrés à de basses manœuvres politiciennes, ce qui est absolument scandaleux. Dans ce dossier, le rouge n'est pas à mes yeux la couleur de l'amour mais celle de la honte bue. À ce stade-ci, j'espère que le gouvernement verra dans la présente résolution une incitation claire à contribuer pleinement à la recherche d'une solution durable pour les occupants du camp d'Achraf et du Camp Liberty car ils

bespreking aangevat. Los van de politieke spelletjes hoop ik nu dat deze resolutie een duidelijk signaal is aan de regering om er alles aan te doen om een duurzame oplossing te vinden voor de inwoners van kamp Ashraf en kamp Liberty. Deze mensen verdienen eindelijk een menswaardige oplossing.

**26.04** **Georges Dallemagne** (cdH): Monsieur le président, je m'exprimerai rapidement.

L'objet de la proposition de résolution que nous allons soutenir est de contribuer à une solution pacifique et durable à la situation précaire que vit la population du camp d'Achraf. Grâce à l'intervention de la communauté internationale, il faut le dire, les autorités irakiennes ont accepté d'en reporter la fermeture, qui était prévue pour la fin du mois de décembre. Elle est désormais programmée pour le début du mois d'avril. Un premier transfert d'un groupe de 400 personnes a eu lieu voici une dizaine de jours vers le camp Liberty, que l'on appelle aussi le camp New Iraq. D'après mes informations, il s'est bien déroulé. Il faut espérer que le reste de la population d'Achraf – puisqu'un accord a été conclu à ce sujet – puisse être aussi transférée dans ce nouveau camp sans difficultés et que le HCR puisse procéder rapidement – et c'est d'ailleurs l'un des objets de la résolution – à la détermination du statut juridique de ces résidents.

Mais je dois avouer que la véritable question politique qui se pose est que le maintien à long terme de cette population en Irak est impossible. Il faut pouvoir le reconnaître: le contentieux qui existe entre l'Organisation des moudjahidines du peuple d'Irak et une très grande partie de la population irakienne est trop grave. Il tient notamment au rôle joué par cette organisation à l'époque du régime de Saddam Hussein dans la répression des Kurdes et dans celle des chiïtes. Certaines des personnes se trouvant dans ce camp rentreront certainement en Irak; d'autres devront être accueillies par des pays tiers. La Belgique a déjà accepté d'en accueillir six. Nous devons nous interroger sur les efforts complémentaires que l'Union européenne pourra fournir à cet égard.

J'aimerais conclure en rappelant qu'il ne faudrait pas non plus occulter qu'une authentique opposition populaire et démocratique existe en Irak. Elle est née en 2009. C'est le Mouvement vert, qui a été réprimé dans le sang. Ne nous laissons pas détourner par une organisation qui est, je suis désolé de le rappeler, paramilitaire et qui ne jouit pas – loin de là! – de la même popularité auprès des Irakiens, à l'intérieur comme à l'extérieur du pays, que le Mouvement vert.

Rappelons-nous aussi que le scrutin législatif qui aura lieu demain en Irak est largement cadencé. Nous n'assisterons qu'à une lutte entre conservateurs. Ce sont donc les démocrates du Mouvement vert qui méritent tout notre soutien et toute notre détermination.

méritent qu'une solution humaine soit enfin apportée à leurs difficultés.

**26.04** **Georges Dallemagne** (cdH): Met het voorstel van resolutie, dat we steunen, wordt er gestreefd naar een vreedzame en duurzame oplossing voor de hachelijke situatie waarin de mensen in kamp Ashraf zich bevinden.

De sluiting van het kamp is uitgesteld tot april. We hopen dat de bewoners van Ashraf verder zullen worden overgebracht naar Camp Liberty – of New Iraq – opdat UNHCR de juridische status van die bewoners zou kunnen vaststellen.

Het echte politieke probleem is dat die kampbewoners, die tot de PMOI behoren, daar op lange termijn niet kunnen blijven, omdat de Iraakse bevolking de beweging sinds haar deelname aan de repressie tegen de Koerden en sjiïeten in Irak vijandig gezind is.

Sommige bewoners zullen naar Irak terugkeren, anderen zullen in derde landen moeten worden opgevangen, onder meer in de Europese Unie, die deze opvang zal moeten voorbereiden. België heeft al zes kampbewoners aanvaard.

Tot slot mag die paramilitaire organisatie ons niet het bestaan van de groene beweging doen vergeten, de authentieke democratische oppositie van het volk in Irak, die in 2009 ontstaan is en bloedig onderdrukt werd. De parlementsverkiezingen die morgen in Irak plaatsvinden, zijn niet vrij en het zijn voornamelijk conservatieven die het tegen elkaar opnemen. De democraten van de groene beweging verdienen onze steun en vastberadenheid.

**26.05** **David Clarinval** (MR): Monsieur le président, en complément

**26.05** **David Clarinval** (MR): Al

à l'intervention de ma collègue De Permentier, je tiens à dire ma joie de voir aboutir le présent dossier. En effet, voilà plusieurs années, depuis le départ de notre ancien collègue Jean-Pierre Malmendier, que je suis attentif à la cause des prisonniers du camp d'Achraf; d'ailleurs, j'étais cosignataire d'une des deux propositions de résolution à ce sujet.

Dès lors, je salue le travail des membres de la commission des Relations extérieures qui ont pu aboutir à ce texte de compromis.

En ce qui me concerne, je suis très heureux de constater que la perception des uns et des autres a évolué favorablement au cours du temps sur ce dossier. Il fut une époque où peu d'entre nous y prêtaient attention. Mon collègue Moriau fut le premier à défendre cette cause.

J'espère que, par la présente pierre, nous contribuerons à la réalisation d'une solution durable pour les résidents du camp d'Achraf.

**26.06 Patrick Moriau (PS):** Monsieur le président, mes chers collègues, comme tous ceux qui ont pris la parole, je ne peux que me réjouir. Grâce au travail constructif de la commission des Relations extérieures, notre assemblée peut débattre de cette résolution que j'avais déposée en 2010.

Le camp d'Achraf a été construit dans les années '80 afin d'y accueillir les membres de l'Organisation des moudjahidines du peuple d'Iran (OMPI) conduisant à ce que, aujourd'hui, plus de 3 000 personnes occupent ce camp situé à une soixantaine de kilomètres au nord de Bagdad. À la suite de l'invasion de l'Irak en 2003, les membres de l'OMPI résidant à Achraf ont déposé les armes; ils se sont vu accorder le statut de personnes protégées au titre des conventions de Genève.

Rappelons que, pour le Haut Commissariat aux Réfugiés, les personnes hébergées dans le camp, ayant soumis des demandes de statut de réfugiés, sont officiellement des demandeurs d'asile selon le droit international. Cependant, cette protection a pris fin en 2009, date à laquelle le gouvernement irakien est redevenu responsable de la plupart des affaires internes du pays: une stratégie Ponce Pilate à la sauce américaine, car, depuis, dans des conditions souvent troubles, de nombreuses atteintes aux droits de l'homme ont été relayées par beaucoup d'organisations de droits de l'homme, notamment Amnesty International. Une telle situation est simplement inacceptable.

Cependant, à l'heure actuelle, le dossier semble enfin évoluer de manière positive. En effet, le 18 février, pour la première fois depuis trente ans, des opposants iraniens ont accepté de quitter le camp d'Achraf pour être provisoirement relogés dans une ancienne base américaine située près de l'aéroport de Bagdad.

Cette sortie de crise, comme la période de transition, doivent néanmoins impérativement garantir à la fois des prérogatives de l'autorité irakienne, mais aussi et surtout le respect des droits de l'homme et des principes humanitaires pour les résidents d'Achraf.

Cette préoccupation double et essentielle a été pleinement soutenue

jarenlang trek ik me het lot van de bewoners van kamp Ashraf aan. Ik heb een voorstel van resolutie hieromtrent medeondertekend. Ik ben dan ook ingenomen met het werk dat de leden van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen hebben verricht en dat tot deze compromistekst heeft geleid.

Het verheugt me dat sommigen hun mening over dit dossier hebben bijgesteld. Ik hoop dat we een steen hebben verlegd in de rivier, waardoor we kunnen bijdragen tot een duurzame oplossing voor de bewoners van kamp Ashraf.

**26.06 Patrick Moriau (PS):** Dankzij de inspanningen van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen kan onze assemblée deze resolutie, die ik in 2010 had ingediend, bespreken.

Kamp Ashraf werd in de jaren '80 opgericht om er de strijders van de Iraanse volksmoedjahedien (PMOI) in onder te brengen. Vandaag wonen er 3.000 mensen in dat kamp, dat op een zestigtal kilometer ten noorden van Bagdad ligt. Na de invasie van Irak in 2003 hebben die leden van de PMOI de wapens neergelegd en hebben ze overeenkomstig het Verdrag van Genève de status van beschermde personen gekregen.

UNHCR heeft de kampbewoners als asielzoekers erkend. Die bescherming liep echter ten einde in 2009, toen de Iraakse regering opnieuw verantwoordelijk werd voor de interne aangelegenheden van het land. Sindsdien hebben organisaties zoals Amnesty International schendingen van de mensenrechten vastgesteld.

Op 18 februari hebben Iraanse opposanten ermee ingestemd van kamp Ashraf naar een voormalige Amerikaanse basis in de buurt van de luchthaven van Bagdad te verhuizen. Die uitweg uit de crisis

par la haute représentante de l'Union européenne, Catherine Ashton.

Ainsi, l'effort conjoint de l'Union européenne et de la communauté internationale a contribué à l'accord conclu le 25 décembre 2011 avec le gouvernement irakien en faveur du plan de l'ONU permettant d'aboutir à une solution pour les résidents du camp d'Achraf, le tout sous monitoring de l'ONU et du Haut Commissariat aux Réfugiés.

Le premier ministre Maliki qui avait déclaré à son homologue iranien qu'il réglerait très rapidement le problème a, quant à lui, sous la pression internationale, décidé de prolonger le délai pour l'évacuation du camp d'Achraf jusqu'à la fin du mois d'avril 2012.

La résolution qui a été adoptée à une très large majorité en commission et qui nous est soumise aujourd'hui a été actualisée par un amendement général afin de tenir compte pleinement des dernières évolutions de la situation en place.

Cependant, chers collègues, de nombreuses inquiétudes persistent. Ainsi, au Conseil de l'Europe, la commission des Questions politiques de l'assemblée parlementaire a dénoncé les conditions carcérales que le gouvernement irakien entend imposer à des opposants iraniens réfugiés sur son sol. Par exemple, le nouveau territoire du camp Liberty est réduit de 80 fois par rapport à la superficie de l'ancien camp avec une liberté de circulation qui serait très limitée. Ces inquiétudes font partie intégrante de ce texte.

Néanmoins, comme je l'ai déjà dit en commission, je veux aussi clarifier certains points. Notre texte de consensus s'est voulu équilibré et centré sur l'humanitaire! Ce texte n'a absolument pas pour but de s'occuper de la politique interne dans le camp d'Achraf ou de dénigrer ou de mettre en avant l'OMPI. Ce mouvement a figuré pendant longtemps sur la liste noire des organisations terroristes, a donné lieu à de nombreuses actions en justice et on a fini par reconnaître que cette désignation était infondée.

Je le répète, l'objectif de la présente proposition est purement humanitaire. Il s'agit de 3 500 familles qui vivent dans des conditions épouvantables. C'est pourquoi notre texte fait également référence à un rapport du Human Rights Watch de 2005 dénonçant certaines dérives au sein du camp pour la période que nous avons bien précisée allant de 1991 à 2003. J'insiste sur ce point car ce rapport a, depuis lors, été controversé tout comme la référence de l'OMPI sur la liste des organisations terroristes.

En effet, comme plusieurs collègues l'ont souligné, ce rapport a été critiqué par plusieurs organisations internationales et notamment une mission du Parlement européen effectuée plus tard en a réfuté les conclusions. Ce rapport couvrant la période 1991-2003 existe et continue à nous rappeler simplement – sa référence est là – que le respect des droits est indispensable pour toutes les parties prenantes dans un dossier aussi complexe que celui-ci.

J'insiste à nouveau; il ne faudrait pas que les autorités irakiennes utilisent faussement cette référence afin de continuer ce qu'il faut bien appeler "leurs exactions" à l'égard des résidents d'Achraf.

Au-delà de ce considérant, il faut, tant dans le dénouement actuel que

moet de prerogatieven van de Iraakse autoriteit waarborgen, evenals de eerbiediging van de mensenrechten en de naleving van de humanitaire beginselen.

De inspanningen van de Europese Unie en van de internationale gemeenschap hebben bijgedragen tot het akkoord van 25 december 2011 met de Iraakse regering, waarmee een oplossing voor de bewoners van kamp Ashraf mogelijk wordt. Eerste minister Al Maliki, die had verklaard dat hij het probleem rap zou oplossen, heeft beslist de termijn voor de ontruiming van het kamp te verlengen tot eind april 2012.

De resolutie, die in de commissie met een ruime meerderheid werd aangenomen, werd door middel van een algemeen amendement geüpdatet. We wilden met onze consensustekst op het humanitaire vraagstuk inzoomen. De tekst heeft geen politiek doel en is niet bedoeld om de PMOI te kleineren of te steunen.

3.500 gezinnen leven in verschrikkelijke omstandigheden. De Raad van Europa hekelde de omstandigheden waarin Iraanse opposanten die in Irak hun toevlucht zochten, door de Iraakse regering worden vastgehouden: het terrein van het nieuwe Camp Liberty is 80 keer kleiner dan het oude kamp, en de bewegingsvrijheid is er beperkt. Daarom refereert onze tekst ook aan een rapport van Human Rights Watch van 2005, waarin bepaalde wantoestanden aan de kaak worden gesteld die tussen 1991 en 2003 in het kamp voorkwamen. Er kwam kritiek op dat rapport en na een missie van het Europees Parlement werden de conclusies van het rapport ontkracht. Toch herinnert dat rapport ons eraan dat het eerbiedigen van de rechten voor alle partijen onontbeerlijk is.

Ons land moet, via de Europese

dans l'avenir de ce camp, que notre pays, via sa diplomatie européenne et en concertation avec l'ONU, soutienne les efforts accomplis au sein de la communauté internationale pour résoudre de manière durable la situation au camp d'Achraf et de ses résidents.

Notre résolution demande que cette solution concilie, d'une part, la demande légitime de l'État irakien de pouvoir exercer son autorité sur l'ensemble de son territoire et, d'autre part, le respect des principes humanitaires et des droits de l'homme par toutes les parties dans le cadre du mémorandum conclu le 25 décembre 2011 et sous le monitoring des Nations unies.

Mais il s'agira également de veiller à ce que le respect de ces droits soit un fait durant la phase de transition, mais aussi au niveau des conditions d'hébergement du camp Liberty ainsi que dans les possibilités de visite des familles ou de l'accès aux soins dans le cadre du droit international. Car, mes chers collègues, le respect des droits de l'homme et du droit international ne doit pas connaître de frontière; il doit être un principe pour tous et respecté de tous.

Je vous remercie pour votre attention et surtout pour le soutien que vous apporterez – en tout cas, je l'espère – à ce texte qui, je le répète encore une fois, se veut humanitaire.

Enfin, je voudrais ajouter que les jeux politiques qui ont malheureusement été associés au travail de la commission des Relations extérieures n'incombent certainement pas à ceux que certains dénoncent, comme cela a encore été le cas, aujourd'hui. *(Applaudissements)*

**26.07 Juliette Boulet** (Ecolo-Groen): Monsieur le président, j'ai écouté tous mes collègues avec grand intérêt. C'est surtout Mme Brems qui a suivi les travaux en commission. J'étais là au moment du cafouillage entre les amendements et autres sous-amendements.

J'ai quand même du mal à comprendre le soutien de mes collègues à cette proposition en raison du rapport de Human Rights Watch. Si l'on reconnaît la légitimité de son contenu, alors on le considère comme tel dans le texte – et cela me semble être le cas. Mais j'entends aussi beaucoup d'éléments contradictoires.

Mon groupe va s'abstenir, étant donné la confusion qui règne entre les représentants de l'OMPI. Le rapport susnommé mentionne des éléments extrêmement inquiétants. À mon sens, ils ne sont pas suffisamment pris en compte dans cette résolution. La confusion est visible entre les collègues qui estiment que le rapport devait y être mentionné et ceux qui affirment qu'il y figure et que c'est très bien. J'ignore si cela va s'exprimer dans les votes, mais ce sera assez clair pour nous.

**26.08 Patrick Moriau** (PS): Je ne vois pas de confusion ni de contradiction. En effet, nous nous référons à toutes les autres analyses qui ont été fournies, notamment par les organisations internationales telles que la Haute Autorité.

Je pense sincèrement que c'eût peut-être été mieux de ne pas y faire référence, mais vous savez qu'un tel travail de commission est le fruit

diplomatie en in overleg met de VN, de inspanningen van de internationale gemeenschap om een duurzame oplossing voor de situatie in kamp Ashraf uit te werken, steunen.

Er zal moeten worden toegezien op de eerbiediging van de rechten gedurende de overgangsfase, maar die rechten moet ook worden geëerbiedigd in het kader van de verblijfsomstandigheden in Camp Liberty en de bezoekregeling of de toegang tot gezondheidszorg. De mensenrechten en het internationale recht moeten voor iedereen nageleefd worden.

Ik dank u voor uw aandacht en uw steun voor deze humanitaire resolutie.

**26.07 Juliette Boulet** (Ecolo-Groen): In het licht van het rapport van Human Rights Watch kan ik maar moeilijk begrijpen dat mijn collega's dit voorstel steunen.

Mijn fractie zal zich, wegens de heersende verwarring, onthouden. In het voormelde rapport worden er onrustwekkende vaststellingen gedaan, waarmee in deze resolutie onvoldoende rekening wordt gehouden. Er heerst duidelijk verwarring tussen collega's die vinden dat het rapport beter niet vermeld werd en hen die tevreden zijn dat dat wel zo is.

**26.08 Patrick Moriau** (PS): Voor mij is er geen sprake van verwarring of tegenstrijdigheid: we verwijzen naar alle andere analyses die ter beschikking werden gesteld, onder meer door de internationale organisaties.



d'un consensus. Toutes les parties doivent y être intégrées. Cet amendement indique très clairement que le rapport est relatif à la période 1991-2003 et qu'il a été controversé. Dès lors, il n'y a pas de confusion possible.

**26.09 Herman De Croo** (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, ik was niet van plan om het woord te nemen, want mijn stem laat het mij niet toe, maar ik wil toch verwijzen naar de werkwijze die wij gebruikt hebben.

Het was een achterhaald voorstel van resolutie, maar het werd volledig geactualiseerd, met een amendement. Er was, voor 90 %, een consensus in de commissie. Bijkomend hadden wij een technisch advies van Buitenlandse Zaken. De heer Moriau heeft gelijk: onderhavig voorstel van resolutie is actueel, nodig en positief.

**26.10 Georges Dallemagne** (cdH): Monsieur le président, moi aussi, je pense qu'il n'existe aucune confusion possible sur l'objet de cette résolution. Il s'agit clairement d'essayer de résoudre une situation humanitaire.

Après, il y a un contexte politique. Vous avez bien entendu que des appréciations politiques différentes coexistent. Ce n'était pas l'objet de la résolution. Son objet est d'éviter tout bain de sang, comme cela pourrait être le cas dans les prochaines semaines. Voilà le véritable objet de notre travail commun, malgré nos différences d'intérêts et de points de vue sur le contexte politique, sur l'évolution de la situation et sur ses causes.

Aujourd'hui, nous devons aider les organisations internationales qui essaient de trouver une solution avec le gouvernement irakien, avec l'OMPI, pour éviter toute fin tragique et faire en sorte que ce déménagement dans le Camp Liberty se fasse correctement.

**26.11 Juliette Boulet** (Ecolo-Groen): Monsieur le président, je remercie les collègues de leurs réponses.

J'entends bien que, au sujet de ce fameux rapport de Human Rights Watch et à son investigation, certains préfèrent qu'elle ne figure pas dans le texte de la résolution. Pourtant cette ONG, qui a excellemment réalisé son travail, a mis en évidence les problèmes au sein de l'OMPI et de ses représentants qui ont participé, entre autres, à la répression des Kurdes et des Chiïtes.

Wellicht zou het beter zijn geweest er niet naar te verwijzen, maar het commissiewerk is nu eenmaal de vrucht van een consensus. Uit dit amendement blijkt dat het rapport betrekking heeft op de periode 2001-2003 en dat het tot heel wat controverse leidde.

**26.09 Herman De Croo** (Open Vld): Nous avons actualisé une résolution dépassée par le biais d'un amendement. C'est de cette manière que nous avons procédé. En commission, un consensus s'est dégagé sur 90 % de la résolution. Nous avons également demandé aux Affaires étrangères de nous donner un avis technique. M. Moriau a donc raison: la résolution est d'actualité, nécessaire et positive.

**26.10 Georges Dallemagne** (cdH): Ook ik ben van mening dat er geen verwarring mogelijk is over het voorwerp van deze resolutie. Middels deze tekst wordt getracht een oplossing aan te reiken voor een humanitaire situatie.

Er bestaan inderdaad uiteenlopende politieke inschattingen van de politieke context, maar daar gaat deze resolutie niet over. De bedoeling van deze tekst is een bloedbad eind maart te voorkomen.

Vandaag moeten we steun bieden aan de internationale organisaties die een oplossing trachten te vinden om een tragische afloop te voorkomen en de verhuizing naar Camp Liberty correct te laten verlopen.

**26.11 Juliette Boulet** (Ecolo-Groen): Blijkbaar hadden sommigen het fameuze dossier van Human Rights Watch liever niet in het rapport vermeld zien staan. Het is toch eigenaardig dat een ngo erop heeft gewezen dat de PMOI de hand heeft gehad in de repressie van Koerden en

J'entends bien qu'il est question d'un principe essentiellement humanitaire. Je saurai me souvenir des propos de M. Moriau: ce principe doit être le même pour tous. Il me semble important d'observer les événements en Iran et les potentielles tensions dans ce pays. Il s'agira pour la commission de rester prête à prendre en charge ce dossier, encore trop laissé de côté, à mon sens.

**26.12** **Roel Deseyn** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, het zou inderdaad jammer zijn dat de discussie door één considerans van het essentiële weggeleid wordt. Die is natuurlijk geformuleerd vanuit humanitaire bezorgdheden. Men mag niet onderschatten hoe de problematiek is ontstaan. Mensen zijn verdreven door bepaalde regimes. Het zou voor ons uiterst verleidelijk zijn ook een bilan te maken van bepaalde regimes in Irak en Iran. Daar hebben we bewust niet voor gekozen om een brede consensus te vinden rond deze meerderheid.

We willen dat deze mensen in de meest menswaardige omstandigheden daar ook een verblijf zullen kennen. Als de verhuizing plaatsvindt, moet dit met groot respect voor de mensenrechten gebeuren. Deze mensen mogen absoluut niet ingezet worden als levend schild en zij mogen niet het voorwerp zijn van bilaterale twisten of andere interne spanningen die in die landen te situeren zijn.

Natuurlijk is er een verzetsbeweging die daarmee gepaard gaat, maar we kiezen geen partij voor deze of gene beweging. Wij steunen alle democratische tendensen en de mensen die het slachtoffer zijn geweest van hun engagement om bepaalde regimes in een meer democratische richting te sturen. Dat moet toch ook even gezegd worden.

**26.13** **Patrick Moriau** (PS): Monsieur le président, je dirai à l'intention de Mme Boulet qu'il n'est pire sourd que celui qui ne veut pas entendre! De toute évidence, personne ne remet en cause le rapport de Human Rights Watch. Le problème, c'est qu'il porte sur une période et que les choses ont évolué depuis.

Si je vous dis préférer qu'il ne figure pas dans le texte, c'est que je ne voudrais pas que les autorités irakiennes, qui depuis des années, bénéficient de la complicité de forces paramilitaires qui viennent d'Iran, puissent utiliser cette phrase du parlement belge pour continuer leurs exactions. Il s'agit simplement d'une question de pragmatisme.

Quant aux principes humanitaires, c'est clair, toutes les parties doivent les respecter. Je l'ai dit également, mais attention, car l'on ne discute pas d'une résolution en Irak comme on en discute devant le Parlement belge. Nous faisons des compromis, nous recherchons des consensus. Nous sommes allés jusqu'au bout. Nous avons beaucoup discuté. Je rappelle une dernière fois que cette résolution

sjieten.

Ik begrijp dat het hier om een humanitair principe gaat. Zoals de heer Moriau heeft gezegd, moet dat principe voor iedereen gelden. Bovendien moeten we de verdere ontwikkelingen in Iran en de spanningen die er kunnen ontstaan nauwlettend volgen.

**26.12** **Roel Deseyn** (CD&V): Cette discussion ne peut nous éloigner de l'essence de cette résolution, à savoir l'aspect humanitaire. Il est évidemment tentant de vouloir faire le bilan des régimes iranien et irakien, mais nous avons délibérément choisi de ne pas le faire pour que la résolution puisse recueillir un large consensus.

Si le déménagement a lieu, il doit s'effectuer dans les conditions les plus dignes possibles. Les réfugiés ne peuvent servir de boucliers humains ou faire l'objet de tensions ou de querelles internes.

Nous ne prenons pas parti pour le mouvement d'opposition, même si nous soutenons évidemment les tendances démocratiques et les personnes qui ont été victimes de leur engagement pour plus de démocratie.

**26.13** **Patrick Moriau** (PS): Geen erger dove dan die niet horen wil! Niemand stelt het rapport van Human Rights Watch ter discussie, maar de toestand is sindsdien geëvolueerd. Bovendien heb ik liever niet dat ernaar verwezen wordt in de resolutie, om te voorkomen dat de Iraakse autoriteiten die passus zouden gebruiken om hun machtsmisbruik te rechtvaardigen en te bestendigen.

Alle partijen moeten de humanitaire beginselen eerbiedigen, maar een voorstel van resolutie wordt in Irak niet op dezelfde wijze besproken als in het Belgische

est avant tout d'ordre humanitaire. Elle n'est pas politique. Cela fait l'objet d'un autre débat.

Parlement. We sluiten compromissen en streven naar een consensus. We hebben al het mogelijke gedaan. Deze resolutie heeft in de eerste plaats een humanitair oogmerk, ze is niet politiek.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)  
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion est close.  
De bespreking is gesloten.

*Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.*  
*Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.*

Le vote sur la proposition aura lieu ultérieurement.  
De stemming over het voorstel zal later plaatsvinden.

#### **27 Conseil d'État – Présentation d'un assesseur francophone**

#### **27 Raad van State – Voordracht van een Franstalig assessor**

La liste de trois candidats présentés par le Conseil d'État pour une place d'assesseur francophone, vous a été communiquée au cours de la séance plénière du 9 février 2012.

De lijst met drie kandidaten voorgedragen door de Raad van State, voor een ambt van Franstalig assessor, werd u meegedeeld tijdens de plenaire vergadering van 9 februari 2012.

La présentation n'étant pas unanime, la Chambre peut, conformément à l'article 70, § 1<sup>er</sup>, alinéa 8, des lois sur le Conseil d'État coordonnées le 12 janvier 1973, et dans un délai ne pouvant dépasser trente jours à compter de la réception de la communication de cette présentation, soit confirmer la liste présentée par le Conseil d'État, soit présenter une autre liste de trois noms formellement motivée.

Aangezien de voordracht niet unaniem is, kan de Kamer, overeenkomstig artikel 70, § 1, achtste lid, van de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen vanaf de ontvangst van de mededeling van deze voordracht, hetzij de door de Raad van State voorgedragen lijst bevestigen, hetzij een tweede uitdrukkelijk gemotiveerde lijst met drie namen voordragen.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 29 février 2012, je vous propose de confirmer la liste présentée par le Conseil d'État:

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 29 februari 2012 stel ik u voor de door de Raad van State voorgedragen lijst te bevestigen:

- premier candidat / eerste kandidaat: Christian BEHRENDT;
- deuxième candidat / tweede kandidaat: Jacques CLESSE;
- troisième candidat / derde kandidaat: Pierre MOREAU.

Pas d'observation? (*Non*)  
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)  
Aldus wordt besloten.

#### **28 Comité P – Titre honorifique**

#### **28 Comité P – Eretitel**

M. Bart Van Lijsebeth a pris sa retraite le 1<sup>er</sup> janvier 2012.

Op 1 januari 2012 is de heer Bart Van Lijsebeth met pensioen gegaan.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 29 février 2012, je vous propose d'accorder à M. Bart Van Lijsebeth le titre honorifique de président du Comité permanent de contrôle des services de police.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 29 feburari 2012 stel ik u voor de heer Bart Van Lijsebeth de eretitel van voorzitter van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten te verlenen.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

### **29 Renvoi d'une proposition de loi à une autre commission**

### **29 Verzending van een wetsvoorstel naar een andere commissie**

À la demande de Mme Sonja Becq, je vous propose de renvoyer à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique, la proposition de loi de Mme Sonja Becq, M. Yvan Mayeur, Mme Catherine Fonck, M. Jef Van den Bergh et Mmes Leen Dierick et Nahima Lanjri modifiant l'article 7 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale (n° 399/1).

Op aanvraag van mevrouw Sonja Becq, stel ik u voor het wetsvoorstel van mevrouw Sonja Becq, de heer Yvan Mayeur, mevrouw Catherine Fonck, de heer Jef Van den Bergh en de dames Leen Dierick en Nahima Lanjri tot wijziging van artikel 7 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (nr. 399/1) te verwijzen naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt.

Cette proposition avait été précédemment renvoyée à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société.

Dit wetsvoorstel werd vroeger verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

### **30 Renvoi en commission d'amendements à la loi-programme (2081/1)**

### **30 Verzending naar de commissie van amendementen op de programmawet (2081/1)**

Deux amendements à la loi-programme ont été déposés:

- un amendement n° 1 de Mme Nadia Sminate cs à l'article 12,
- un amendement n° 2 de Mme Nadia Sminate cs tendant à insérer un article 12bis.

Je vous propose de renvoyer ces deux amendements en commission des Affaires sociales.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

### **31 Prise en considération de propositions**

### **31 Inoverwegingneming van voorstellen**

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor, waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet et à l'exception des propositions n° 2037/1 et 2038/1 de M. Laurent Devin qui demande le retrait de la demande de prise en considération de ses propositions, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au règlement.

Indien er geen bezwaar is, en met uitzondering van de voorstellen nrs 2037/1 en 2038/1 van de heer Laurent Devin die de intrekking van het verzoek van de inoverwegingneming van zijn voorstellen vraagt, beschouw ik ze als aangenomen; overeenkomstig het reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Pas d'observation? (*Non*)  
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)  
Aldus wordt besloten.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 29 février 2012, je vous propose également de prendre en considération la proposition de loi de MM. Ben Weyts, Siegfried Bracke, Koenraad Degroote et Jan Van Esbroeck modifiant les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, en ce qui concerne l'évaluation des projets ou propositions de révision de la Constitution (n° 2091/1).

*Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique*

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 29 februari 2012, stel ik u ook voor het wetsvoorstel van de heren Ben Weyts, Siegfried Bracke, Koenraad Degroote en Jan Van Esbroeck tot wijziging van de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State wat de evaluatie van ontwerpen of voorstellen tot herziening van de Grondwet betreft (nr. 2091/1) in overweging te nemen.

*Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt*

Pas d'observation? (*Non*)  
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)  
Aldus wordt besloten.

### **Urgentieverzoek Demande d'urgence**

**31.01 Ben Weyts** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik vraag de urgentie voor het laatstvermelde wetsvoorstel (nr. 2091/1). Ik zou ook graag toelichten waarom ik dat doe.

Ik merk het enthousiasme in de zaal. Mijn vraag betreft dus de urgente behandeling van het wetsvoorstel nr. 2091/1. Dat wetsvoorstel zorgt er gewoon voor dat de Raad van State bevoegd wordt om zich uit te spreken en advies te geven over voorstellen of ontwerpen tot herziening van de Grondwet. De behandeling ervan is dringend, want het betreft een zeer specifieke casus. De regeringspartijen, aangevuld met de behulpzame groene fractie, willen namelijk momenteel de Grondwet herzien, zogezegd om een staats hervorming door te voeren.

Zij hebben een voorstel tot herziening van artikel 195 van de Grondwet op tafel gelegd. Wij zijn best vragende partij om te debatteren over een herziening van artikel 195 en over een herziening van de manier waarop de Grondwet wordt aangepast, maar dan wel met een minder rigide procedure, die geldt voor het heden en voor de toekomst. Hetgeen momenteel door de regering op de banken gelegd

**31.01 Ben Weyts** (N-VA): C'est très volontiers que je vais vous expliquer la raison de ma demande d'urgence pour cette proposition de loi n° 2091 qui confère au Conseil d'État la compétence de se prononcer et de rendre des avis sur des propositions ou projets de révision de la Constitution. Les partis au gouvernement, appuyés par le groupe écolo, souhaitent en effet revoir la Constitution pour opérer une réforme de l'État.

Ils ont déposé à cet effet une proposition de révision de l'article 195 de la Constitution. Nous le souhaitons également mais pour instaurer une procédure

wordt, is de tijdelijke uitschakeling van de Grondwet, het opschorten van artikel 195 van de Grondwet. Hoe doet men dat? Men doet dat met juridische hocus pocus. Men voegt aan artikel 195 een overgangsbepaling toe.

Die overgangsbepaling bevat een lijst van artikelen die voor herziening vatbaar verklaard worden. Normaliter wil dat zeggen dat er een ontbinding van het Parlement komt, en dat er verkiezingen worden uitgeschreven. Nu is dat niet zo, want er staat letterlijk: "Deze overgangsbepaling is geen verklaring in de zin van artikel 195, tweede lid." Dat staat er letterlijk. De kat is geen kat meer, maar wordt plots een hond, en wanneer de overgangsbepaling afloopt, wordt de hond opnieuw een kat. Dat is hier de bedoeling, en de mensen moeten dat maar snappen.

Artikel 195 wordt geschorst. Nochtans zegt artikel 187 van de Grondwet dat men de Grondwet niet kan en niet mag schorsen.

Tot daar mijn korte technische uiteenzetting, die u allen uitermate heeft kunnen boeien.

Nu is de vraag: heb ik gelijk?

"Ja" zegt men hier. "Neen," zegt men daar. Laten wij aan de Raad van State vragen wie gelijk heeft. Is dat niet eerlijk? Wij keuren dit voorstel goed, en wij vragen aan de Raad van State wie gelijk heeft.

Mijn vraag is heel concreet, aan iedereen in dit Parlement: wilt u een legale herziening van de Grondwet, een legale staatshervorming? Ik vraag zeer specifiek aan de collega's van Groen en Ecolo: wilt u een legale herziening van de Grondwet? Of bent u gewoon het hulpje van deze regering? U hebt de keuze. U kunt uw keuze duidelijk maken door samen met ons te stemmen voor de dringende behandeling van dit voorstel. Zo eenvoudig kan het leven soms zijn.

**31.02 Barbara Pas (VB):** Collega Weyts, wij weten ondertussen allemaal dat deze staatshervorming voor u geen nachtmerrie is en dat u ervan zult steunen wat goed is. Dit voorstel is weer zo een typische "weytsiaanse procedurele techniciteit" volgend op uw nummertje, uw mediaoptreden in *De Zevende Dag*. Zoals wij in de commissie deze week al hebben laten weten kunt u voor dit voorstel op onze steun rekenen. Ik zal u ook zeggen waarom. In tegenstelling tot wat de bedoeling was van de herziening van dat artikel 195...

Le **président:** Chers collègues, conformément au Règlement, Mme Pas a droit à un temps de parole de cinq minutes. Après nous avancerons.

**31.03 Barbara Pas (VB):** U kunt de uiteenzettingen van Open VLD en CD&V van vóór de verkiezingen erop nalezen. Vóór de verkiezingen was het bij de bespreking over de artikelen die voor herziening vatbaar moesten worden verklaard de bedoeling van de Vlamingen om artikel 195 voor herziening vatbaar te verklaren en om die procedure te vereenvoudigen. In het voorstel van de regeringspartijen en hun groene handlangers dat vandaag voorligt wordt die procedure *as such* helemaal niet vereenvoudigd, wel integendeel. In dit voorstel blijft die procedure even log. Ze wordt ad hoc eventjes aangepast en versoepeld om de toegevingen aan de Franstaligen inzake BHV even te kunnen betonnen. Nadien gaan de

moins rigide concernant les modalités de révision de la Constitution. Le gouvernement entend toutefois suspendre temporairement cet article par l'insertion d'une disposition transitoire comportant une liste d'articles déclarés révisables.

En principe, le Parlement doit dans ce cas être dissous et des élections doivent être organisées, mais pas cette fois car il est textuellement écrit: "Cette disposition transitoire ne constitue pas une déclaration au sens de l'article 195, alinéa 2." On transforme donc un chat en chien pour le retransformer ensuite en chat. L'article 195 sera suspendu alors que l'article 187 de la Constitution stipule que la Constitution ne peut être suspendue.

Je propose donc de demander au Conseil d'État si j'ai raison. N'est-ce pas honnête? Ce Parlement, et en particulier le groupe des verts, souhaitent-ils une révision légale de la Constitution? Votez alors l'urgence pour cette proposition de loi.

**31.03 Barbara Pas (VB):** Lorsque l'article 195 de la Constitution a été déclaré ouvert à révision, le but recherché par les partis flamands était de simplifier cette procédure. Dans la proposition des partis représentés au gouvernement et de leurs acolytes écologistes qui est soumise aux voix aujourd'hui, cette procédure demeure toutefois aussi lourde qu'avant. Elle est

grendels weer dicht. Het is een staaltje politieke loodgieterij waar Jean-Luc Dehaene volgens mij heel jaloers op moet zijn.

Aangezien de regeringspartijen en hun groene handlangers in de commissie deze week het voorstel om grondwetspecialisten in deze te horen hebben afgeketst en hoorzittingen hebben geweigerd, kan de commissie dan ook niet aftoetsen of deze truc, deze als het ware tijdelijke schorsing van artikel 195, wel legaal is.

Er is onduidelijkheid over de wettelijkheid. Het is niet duidelijk of een en ander niet in strijd is met een ander artikel van de Grondwet, bijvoorbeeld artikel 187, dat zegt dat de Grondwet noch geheel, noch ten dele geschorst kan worden.

Enige duidelijkheid is dan ook nodig. Mijnheer Weyts, daarin hebt u een punt. Wij zullen de vraag tot urgentie dan ook steunen.

seulement assouplie légèrement dans le but de bétonner les concessions faites aux francophones dans le dossier BHV. Jean-Luc Dehaene serait très jaloux de cette belle démonstration de plomberie politique.

Etant donné que les partis qui participent au gouvernement et leurs acolytes écologistes ont refusé cette semaine en commission d'entendre des constitutionnalistes ou d'organiser des auditions, la commission ne peut pas non plus contrôler si cette suspension temporaire de l'article 195 à sa révision est bien légale. En outre, il n'est pas certain non plus que cette suspension n'est pas contraire à un autre article constitutionnel, notamment l'article 187. C'est la raison pour laquelle nous apportons notre soutien à la demande d'urgence.

Le **président**: Nous allons procéder à un vote par assis et levé.

*La demande d'urgence est rejetée par assis et levé.  
Het urgentieverzoek wordt bij zitten en opstaan verworpen.*

### **32** Demande d'urgence de la part du gouvernement

#### **32** Urgentieverzoek vanwege de regering

Le gouvernement a demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi-programme (II) (n° 2082/1).

De regering heeft de spoedbehandeling gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het ontwerp van programmawet (II) (nr. 2082/1).

Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.  
Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken.

*L'urgence est adoptée par assis et levé.  
De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.*

## **Votes nominatifs**

### **Naamstemmingen**

#### **33** Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Peter Dedecker over " het onbehoorlijk bestuur (conflict en schikking met advocatenkantoor Claey's & Engels) en de optredens van CEO Didier Bellens in de commissie Infrastructuur en in de pers" (nr. 8)

- de heer Tanguy Veys over "het functioneren van Belgacom-CEO Didier Bellens" (nr. 9)

- de heer Stefaan Van Hecke over "de verklaringen van de CEO van Belgacom, de heer Bellens, in de commissie Infrastructuur" (nr. 10)

#### **33** Motions déposées en conclusion des interpellations de:

- M. Peter Dedecker sur "la mal-administration (conflit et arrangement avec le cabinet d'avocats Claeys & Engels) et les interventions du CEO Didier Bellens en commission de l'Infrastructure et dans la presse" (n° 8)
- M. Tanguy Veys sur "le fonctionnement de M. Didier Bellens, CEO de Belgacom" (n° 9)
- M. Stefaan Van Hecke "les déclarations faites par le CEO de Belgacom, M. Didier Bellens, en commission de l'Infrastructure" (n° 10)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van 14 februari 2012.

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques du 14 février 2012.

Vier moties werden ingediend (MOT nr. 8/1):

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Peter Dedecker;
- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Tanguy Veys;
- een derde motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Stefaan Van Hecke;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Rachid Madrane.

Quatre motions ont été déposées (MOT n° 8/1):

- une première motion de recommandation a été déposée par M. Peter Dedecker;
- une deuxième motion de recommandation a été déposée par M. Tanguy Veys;
- une troisième motion de recommandation a été déposée par M. Stefaan Van Hecke;
- une motion pure et simple a été déposée par M. Rachid Madrane.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

**33.01 Peter Dedecker (N-VA):** Mijnheer de voorzitter, collega's, zoals u weet wordt Belgacom geteisterd door een stroom van malversaties die beetje bij beetje aan het licht komt in de pers. Het betreft zaken over mogelijke corruptie bij verkoop van gebouwen en grote sponsorcontracten, over een falend personeels- en HR-beleid met een groot vertrek van mensen aan de top van Belgacom, over mistige juridische adviezen die besteld en duur betaald worden door het bedrijf om de CEO in te dekken.

Die CEO, Didier Bellens, mocht tot twee keer tekst en uitleg komen geven in de Commissie voor de Infrastructuur. Tot twee keer toe was dat een bijzonder schandelijke vertoning. Het was een CEO die blijk gaf van een groot geheugenverlies, of simpelweg een leugentje om bestwil verkocht. Bij de tweede hoorzitting besepte hij niet eens wat hij daar kwam doen.. Een CEO van een overheidsbedrijf die tekst en uitleg moet komen geven maar niet beseft wat hij daar komt doen. Dit is te gek voor woorden.

De reacties van de collega's, zowel van de oppositie als van de meerderheid, waren dan ook niet min.

Na afloop van die tweede hoorzitting spurten collega's Van Hecke en Geerts naar de camera's om hun ontgoocheling uit te drukken en liet collega Van den Bergh in de pers optekenen dat hij de commissie had verlaten met meer vragen dan hij bij het binnenkomen had. Het zijn heel terechte vragen van de heer Van den Bergh.

Collega Fonck van de zusterpartij liet optekenen bezorgd te zijn over de situatie bij Belgacom en zei dat de regering zich zorgen zou

**33.01 Peter Dedecker (N-VA):** Chez Belgacom, on n'en finit pas de commettre des malversations. Il est question de possible corruption et d'une politique défailante du personnel et des ressources humaines. Le CEO, M. Bellens, est déjà venu s'expliquer en commission à deux reprises. Son attitude était tout simplement révoltante. Les membres de la commission, majorité et opposition confondus, en ont été choqués.

Mme Lalieux a lancé un appel à l'action très explicite: il faut placer Belgacom sous surveillance accrue. Nous adhérons entièrement à sa demande. Belgacom constitue, en effet, le plus beau fleuron de nos entreprises publiques, dont nous sommes tous actionnaires. Ces actionnaires ont droit à la transparence en matière de gestion de l'entreprise, tout comme les millions de clients et les 16 000 salariés de l'entreprise.



moeten maken over Belgacom. De meest tot actie oproepende uitspraak kwam echter van collega Lalieux van de PS, van dezelfde partij als de voogdijminister en de CEO. Zij stelde dat Belgacom onder verhoogd toezicht moest worden geplaatst.

Collega's, dit zijn allemaal gelijklopende signalen vanuit verschillende fracties van deze Kamer. Ik kan mij daarbij alleen maar aansluiten.

Het wordt tijd om orde op zaken te stellen en na te gaan hoe een en ander daar is gebeurd en hoe een en ander kan worden verantwoord. Belgacom is niet zomaar een klein overheidsbedrijf, maar is het kroonjuweel van onze overheidsbedrijven, waarvan wij allemaal aandeelhouders zijn.

Die aandeelhouders hebben recht op duidelijkheid inzake het beheer van dat bedrijf, net als de miljoenen klanten en de 16 000 personeelsleden die niet te spreken zijn over de gang van zaken, die met angst leven en spreken van het afluisteren van telefoongesprekken. Dit kan niet.

Ik heb dan ook een motie ingediend om het beleid bij Belgacom inzake die malversaties te laten doorlichten door een externe organisatie. Die motie is een concrete invulling van wat mevrouw Lalieux vraagt: een verhoogd toezicht en onderzoek naar wat daar gebeurt. Dergelijke motie is een concreet antwoord op de bezorgdheden van zowel mevrouw Fonck als de heer Van den Bergh. Die motie wegstemmen door de eenvoudige motie van de meerderheid goed te keuren, zou een complete tegenspraak zijn. Ik reken dan ook op uw steun.

**33.02 Tanguy Veys (VB):** Mijnheer de voorzitter, noblesse oblige. Collega's, de problematiek is belangrijk genoeg om vanop het spreekgestoelte nog eens te wijzen op de onophoudelijke stroom problemen. Het gaat niet alleen over wat in de pers komt, maar ook over personele problemen en problemen op het vlak van de werking van Belgacom. Er zijn dringend maatregelen nodig. Als we daar de bevoegde minister, hier nu helaas afwezig, op aanspreken, verbergt hij zich achter het argument dat Belgacom een autonoom overheidsbedrijf is, waarvan de bestuursautonomie wordt gewaarborgd door de wet van 21 maart 1991. Voorts dekt hij zich in met het argument dat de regeringscommissaris toeziet op de naleving van de wet, de beheersovereenkomst en het organiek statuut. Niks gezien of gehoord, zegt de minister, *tout va très bien, Madame la Marquise*, en intussen is het kot aan het afbranden.

Het valt op dat niemand zich aan Franstalige zijde geroepen voelde om zich in het debat te mengen. Nochtans holde na de hoorzitting iedereen naar de pers om zijn appreciatie te geven, zoals collega Dedecker vermeldde. Toen ze echter politiek kleur moesten bekennen, waren ze in de verste verte niet te bespeuren.

Voor het eerst heb ik er goede hoop in dat een motie van het Vlaams Belang vandaag zal worden goedgekeurd. Immers, als wij kijken naar de reacties in de pers ...

**33.03 Jef Van den Bergh (CD&V):** (...)

**33.04 Tanguy Veys (VB):** Mijnheer Van den Bergh, ik kan mij

C'est pourquoi nous avons déposé une motion demandant que Belgacom soit placée sous surveillance accrue et que sa direction soit soumise à un examen effectué par un organisme externe. Cette proposition répond aussi à la préoccupation de la majorité. Un rejet de notre motion s'inscrirait en parfaite contradiction avec ses précédentes déclarations.

**33.02 Tanguy Veys (VB):** La problématique de Belgacom est importante et mérite certainement que l'on s'y attarde une fois encore. Des mesures doivent être prises d'urgence. Le ministre compétent, qui n'est pas présent parmi nous, se retranche toutefois derrière l'autonomie de gestion de l'entreprise publique et la loi du 21 mars 1991. Il se couvre en renvoyant au commissaire du gouvernement qui veille au respect de la loi, du contrat de gestion et du statut organique. Aucun député francophone n'a participé au débat, mais après l'audition, tout le monde s'est précipité vers les journalistes pour faire connaître son point de vue. Maintenant qu'il faut assumer son engagement politique, il n'y a plus personne.

**33.04 Tanguy Veys (VB):** À la

moeilijk voorstellen dat uw slecht gevoel weg is, tenzij u ondertussen iets hebt gegeten.

Wij kijken ook uit naar de parlementaire vragen van de heer Geerts met betrekking tot zaken die niet in orde zijn. Ik wacht trouwens niet alleen op de vragen, maar ook op de heer Geerts zelf.

Mevrouw Fonck, voor de duidelijkheid zal ik de citaten in het Frans herhalen.

"Le gouvernement doit à présent s'inquiéter de ce qui se passe à l'intérieur de l'entreprise tant pour son personnel que pour son image extérieure. Didier Bellens ne m'a pas convaincu du tout".

Mevrouw Lalieux u bent al een paar keer geciteerd, bij deze doe ik dat graag nog eens opnieuw: "Je prône la mise sous surveillance de Belgacom".

Ik denk dat die taal duidelijk is. Wat wij vragen in onze motie, is precies wat u komt te zeggen. Collega's, daarom vraag ik u om voor een keer allen samen deze motie goed te keuren.

Le **président**: Chers collègues, je voudrais préciser que le ministre n'était pas obligé d'être présent puisque le gouvernement est représenté.

Par ailleurs, je regrette que l'on ait attiré l'attention sur l'absence de M. Geerts qui est excusé pour raison de maladie.

Pour ce qui concerne le téléphone, avoir des abonnés absents, c'est très courant, monsieur Veys.

**33.05 Stefaan Van Hecke** (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, niemand zal ontkennen dat er zich ernstige problemen voordoen aan de top van Belgacom. Toen we de hoorzitting hebben gehad met mijnheer Bellens over het sponsorbeleid of over het personeelsbeleid, heb ik zelden een CEO van een overheidsbedrijf zo door de mand zien vallen. Dat deze man een selectief geheugen had als er moeilijke vragen werden gesteld en totaal ongeloofwaardig was, was bijzonder ontgoochelend. De reacties van de andere collega's, ook vanuit de meerderheid, waren allemaal van dezelfde aard. Als het er evenwel op aankomt actie te ondernemen, merken we dat er niks gebeurt.

De interpellatie die volgde ten aanzien van mijnheer Magnette bracht ook niet veel op. We hebben aanbevolen dat een externe audit zou

lecture des réactions dans la presse, nous avons l'espoir que notre motion sera adoptée. Elle correspond en effet aux points de vue des membres de la majorité, MM. Van den Bergh et Geerts et Mme Fonck et à leurs déclarations concernant M. Bellens.

Mevrouw Fonck verklaarde dat de regering zich zorgen moest maken over wat er in het bedrijf gebeurt, zowel voor het personeel als voor het imago van het bedrijf. En mevrouw Lalieux was helemaal niet overtuigd door de heer Bellens, en pleitte ervoor Belgacom onder toezicht te plaatsen.

Cette citation est dénuée de toute équivoque. Il y a une convergence entre notre motion et ce que propose Mme Lalieux. Je demande par conséquent que la Chambre plénière, une fois n'est pas coutume, adopte la présente motion de recommandation.

De **voorzitter**: De minister hoefde helemaal niet aanwezig te zijn, aangezien de regering sowieso vertegenwoordigd is.

Ik betreur ook dat men de aandacht gevestigd heeft op de afwezigheid van de heer Geerts, terwijl die ziek is en zich heeft laten verontschuldigen. Ook als men een belletje wil geven, komt het best vaak voor dat er aan de andere kant van de lijn niemand thuis is, mijnheer Veys!

**33.05 Stefaan Van Hecke** (Ecolo-Groen): Personne ne niera que la hiérarchie de Belgacom est actuellement en proie à de fortes turbulences. L'audition de son CEO, Didier Bellens, a été franchement décevante, ce qui a suscité l'indignation unanime de tous les membres de la commission. Toutefois, quand il est question de prendre des mesures, rien ne se passe. L'interpellation adressée au ministre Magnette n'a

worden georganiseerd om het sponsorbeleid en het personeelsbeleid van Belgacom te laten onderzoeken. De minister zoekt echter weer uitvluchten. Hij zegt dat hij dit niet kan doen omdat het een autonoom overheidsbedrijf betreft.

Mijnheer de voorzitter, u weet goed dat er wel één en ander mogelijk is ten aanzien van overheidsbedrijven. Via u is er bijvoorbeeld gevraagd aan het Rekenhof om een aantal onderzoeken te doen naar de financiële stromen binnen de NMBS-Groep. Indien dit mogelijk is voor de NMBS dan is het ook mogelijk om een onderzoek te voeren naar Belgacom. De minister moet zich niet verschuilen achter het feit dat het een autonoom overheidsbedrijf betreft. Via dit Parlement kunnen wij beroep doen op het Rekenhof om een aantal onderzoeken uit te voeren.

Het antwoord van de minister was totaal onvoldoende. Daarom hebben wij een motie opgesteld. Wij vragen u om die steunen.

pas été plus fructueuse. Nous lui avons demandé de faire procéder à un audit externe mais il a prétendu que ce n'était pas possible, Belgacom étant une entreprise publique autonome. Toutefois, nous sommes en mesure de faire vérifier tous ces éléments par la Cour des comptes. Si cela a pu se faire pour la SNCB, je ne vois pas pourquoi ce serait inenvisageable pour Belgacom. La réponse ministérielle a été insuffisante sur toute la ligne. C'est la raison pour laquelle nous avons rédigé une motion de recommandation. Nous demandons à la Chambre de l'adopter.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	89	Oui
Nee	51	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	140	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

**34** Wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de mede-eigendom betreft en van artikel 46, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek (nieuw opschrift) (1538/11)

**34** Projet de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne la copropriété et modifiant l'article 46, § 2, du Code judiciaire (nouvel intitulé) (1538/11)

Geamendeerd door de Senaat

Amendé par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	138	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg amendeert de Kamer het wetsontwerp. Het zal aan de Senaat worden teruggezonden. (1538/12)

En conséquence, la Chambre amende le projet de loi. Il sera renvoyé au Sénat. (1538/12)

**35 Wetsvoorstel tot regularisatie van de adoptieprocedures die in het buitenland zijn gevoerd door personen die hun gewone verblijfplaats in België hebben (1730/4)**

**35 Proposition de loi visant à permettre la régularisation des procédures d'adoption réalisées à l'étranger par des personnes résidant habituellement en Belgique (1730/4)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	140	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	140	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. **(1730/5)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat. **(1730/5)**

**36 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening wat de toegelaten afwijkingen betreft (1385/8)**

**36 Proposition de loi modifiant la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services en ce qui concerne les dérogations autorisées (1385/8)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	129	Oui
Nee	10	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	140	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. **(1385/9)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat. **(1385/9)**

**37 Wetsvoorstel tot behoud van pensioenrechten van personeelsleden van hogescholen bij hun integratie in universiteiten (nieuw opschrift) (1896/4)**

**37 Proposition de loi visant à assurer les droits à la pension des membres du personnel de l'enseignement supérieur non universitaire suite à leur intégration au sein des universités (nouvel intitulé) (1896/4)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 5)		
Ja	140	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	140	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.

**(1896/5)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

**(1896/5)**

**38** Voorstel van resolutie over de verbetering en coördinatie van de informatie en communicatie waarin de ondernemingen van de NMBS-Groep voor hun gebruikers voorzien, alsmede over de financiering ervan (nieuw opschrift) (1690/4)

**38** Proposition de résolution visant à améliorer et coordonner l'information et la communication mise en place par les entreprises du Groupe SNCB envers ses usagers et d'en assurer le financement (nouvel intitulé) (1690/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 6)		
Ja	103	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	36	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht. **(1690/5)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement. **(1690/5)**

**39** Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, teneinde bisfenol A te verbieden in verpakkingen voor voedingsmiddelen (1996/1-5)

**39** Amendements et articles réservés du projet de loi modifiant la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, visant à interdire le bisphénol A dans les contenants de denrées alimentaires (1996/1-5)

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Stemming over amendement nr. 3 van Thérèse Snoy et d'Oppuers cs op artikel 2. **(1996/3)**

Vote sur l'amendement n° 3 de Thérèse Snoy et d'Oppuers cs à l'article 2. **(1996/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	25	Oui
Nee	62	Non
Onthoudingen	52	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is het artikel 2 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 2 est adopté.

Stemming over amendement nr. 2 van Reinilde Van Moer cs op artikel 4. **(1996/2)**

Vote sur l'amendement n° 2 de Reinilde Van Moer cs à l'article 4. **(1996/2)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	26	Oui
Nee	105	Non
Onthoudingen	9	Abstentions
Totaal	140	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is het artikel 4 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 4 est adopté.

**40** Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, teneinde bisfenol A te verbieden in verpakkingen voor voedingsmiddelen (1996/5)

**40** Ensemble du projet de loi modifiant la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, visant à interdire le bisphénol A dans les contenants de denrées alimentaires (1996/5)

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	94	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	45	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(1996/6)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(1996/6)**

(De heer Jambon heeft zich onthouden)

**41** **Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République d'Afrique du Sud, d'autre part, modifiant l'Accord sur le commerce, le développement et la coopération, fait à Kleinmond, Afrique du Sud, le 11 septembre 2009 (2022/1)**

**41** **Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Zuid-Afrika, anderzijds, tot wijziging van de Overeenkomst inzake handel, ontwikkeling en samenwerking, gedaan te Kleinmond, Zuid-Afrika, op 11 september 2009 (2022/1)**

Transmis par le Sénat

Overgezonden door de Senaat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Oui)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Ja)

**41.01** **Rita De Bont** (VB): Mijnheer de voorzitter, mijn partij heeft uiteraard geen probleem met de inhoud van deze overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de republiek van Zuid-Afrika. Integendeel, Zuid-Afrika ligt ons na aan het hart. Wij zijn wel van mening dat de Europese Gemeenschap van deze hernieuwing van de overeenkomst had moeten gebruikmaken om meer aandacht te vragen voor een flagrante schending van de mensenrechten die al sinds 1994 in Zuid-Afrika aan de gang is. België had bij de onderhandelingen over deze overeenkomst daarop moeten aandringen.

Ik heb het daarbij niet enkel over de hoge mate van geweld in het algemeen, maar vooral over de systematische gruwelijke moorden op boeren, hun families en hun personeel. Sinds 1994 zijn er in Zuid-Afrika al meer dan 1 550 boeren vermoord. Men kan daarbij terecht spreken van een genocide, daar dat aantal in verhouding tot het totale aantal boeren veel hoger ligt dan het relatieve aantal moorden voor de totale bevolking van Zuid-Afrika. In de landbouwgemeenschap waren er in de voorbije jaren 313 moorden op 100 000 landbouwers. Voor de totale bevolking waren er 13 moorden op 100 000.

De boerengemeenschap is dus een minderheidsgroep die bedreigd wordt. Daarmee komen spijtig genoeg de totale voedselvoorziening, de werkgelegenheid en het sociale weefsel in Zuid-Afrika onder druk. Het was onze verantwoordelijkheid om dat probleem onder de aandacht te brengen, zoals het Vlaams Belang had voorgesteld in een voorstel van resolutie, teneinde de problematiek van de zogenaamde plaasmorden in Zuid-Afrika aan te kaarten.

Die resolutie vond buiten mijn partij spijtig genoeg geen steun. Mooie woorden, zoals de eerbiediging van de democratische beginselen en fundamentele mensenrechten, waarover wij het vandaag nog gehad hebben, de uitroeiing van de armoede en terrorismebestrijding hebben geen zin als men die enkel selectief toepast en een betrokken bevriende overheid die men zelf aan de macht heeft geholpen niet voor haar verantwoordelijkheid durft te plaatsen, uit schrik om haar te schofferen.

Men had de gelegenheid om in artikel 86 van deze overeenkomst, dat men trouwens heeft vervangen, dit vraagstuk toe te voegen aan de

**41.01** **Rita De Bont** (VB): Mon parti n'éprouve aucune difficulté s'agissant du contenu de l'accord, bien au contraire. Nous estimons toutefois qu'il aurait fallu saisir l'occasion offerte par la modification de l'accord pour demander une attention accrue pour les violations flagrantes des droits de l'homme perpétrées en Afrique du Sud depuis 1994 déjà.

A cet égard, je songe en particulier aux horribles exactions dont sont victimes les Boers, exactions que l'on peut qualifier sans exagération de génocide. La communauté des Boers constitue une minorité menacée et cette menace met en danger l'approvisionnement alimentaire, l'emploi et le tissu social de l'Afrique du Sud.

Ce problème doit être mis en avant et nous avons dès lors déposé une proposition de résolution, qui n'a hélas pu trouver d'appui en dehors de notre parti.

De belles paroles – telles que le respect des principes démocratiques et des droits de l'homme fondamentaux ou l'éradication de la pauvreté – n'ont aucun sens si on les applique de manière sélective et que l'on n'ose confronter à ses responsabilités un gouvernement ami que l'on a contribué à mettre en place.

lijst van opgesomde vraagstukken met betrekking tot sociale problemen in de samenleving na het apartheidstijdperk, waarover de partijen een dialoog zouden aangaan. Men heeft deze kans gemist. België heeft zijn verantwoordelijkheid niet genomen. Om dit aan te klagen, zal mijn fractie zich onthouden.

On aurait dû ajouter cette question à la liste des problèmes sociaux nés au sein de la société sud-africaine après la fin de l'apartheid, pour encourager le dialogue entre les parties. La Belgique n'a pas pris ses responsabilités et c'est pourquoi mon groupe s'abstiendra au moment du vote.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 10)		
Ja	130	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	140	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2022/2)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2022/2)**

**42** **Projet de loi portant assentiment à l'Accord modifiant, pour la deuxième fois, l'Accord de Partenariat entre les Membres du Groupe des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, d'une part, et la Communauté européenne et ses Etats membres, d'autre part, signé à Cotonou le 23 juin 2000 et modifié une première fois à Luxembourg le 25 juin 2005, et à l'Acte final, ouverts à la signature à Ouagadougou le 22 juin 2010 et à Bruxelles du 1<sup>er</sup> juillet au 31 octobre 2010 (2023/1)**

**42** **Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tot tweede wijziging van de Partnerschapsovereenkomst tussen de Leden van de Groep van Staten in Afrika, het Caribische Gebied en de Stille Oceaan, enerzijds, en de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, anderzijds, ondertekend te Cotonou op 23 juni 2000 en voor de eerste maal gewijzigd te Luxemburg op 25 juni 2005, en met de Slotakte, open voor ondertekening te Ouagadougou op 22 juni 2010 en te Brussel van 1 juli tot en met 31 oktober 2010 (2023/1)**

Transmis par le Sénat

Overgezonden door de Senaat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 11)		
Ja	140	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	140	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2023/3)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2023/3)**



**43** **Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre les Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et la République d'Arménie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier, et au Protocole d'application, faits à Bruxelles le 3 juin 2009 (2024/1)**

**43** **Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden) en de Republiek Armenië betreffende de overname van onregelmatig verblijvende personen, en met het Uitvoeringsprotocol, gedaan te Brussel op 3 juni 2009 (2024/1)**

Transmis par le Sénat

Overgezonden door de Senaat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 12)		
Ja	127	Oui
Nee	12	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	139	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2024/3)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2024/3)**

**44** **Proposition de rejet faite par la commission de la Justice de la proposition de loi modifiant les règles légales relatives à la légitime défense et introduisant la cause absolutoire générale de l'excès de légitime défense (1552/1-2)**

**44** **Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Justitie van het wetsvoorstel tot wijziging van de wettelijke regeling inzake noodweer en tot invoering van de algemene schulduitsluitingsgrond "noodweerecnes" (1552/1-2)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 13)		
Ja	102	Oui
Nee	38	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	140	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet. La proposition de loi n° 1552/1 est donc rejetée.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping aan. Het wetsvoorstel nr. 1552/1 is dus verworpen.

(*MM. Maingain, Clerfayt et Thiéry ont voté oui*)

**45** **Voorstel van resolutie over de situatie in kamp Ashraf in Irak (716/9)**

**45 Proposition de résolution concernant la situation du camp d'Achraf en Irak (716/9)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 14)</i>		
Ja	128	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	140	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht. **(716/10)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement. **(716/10)**

**46 Adoption de l'ordre du jour****46 Goedkeuring van de agenda**

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents. Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.

Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering donderdag 8 maart 2012 om 14.15 uur.

La séance est levée. Prochaine séance le jeudi 8 mars 2012 à 14.15 heures.

*De vergadering wordt gesloten om 19.21 uur.*

*La séance est levée à 19.21 heures.*

*L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 53 PLEN 073 annexe.*

*De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 53 PLEN 073 bijlage.*

## DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS

## DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

Vote nominatif - Naamstemming: 001

Oui	089	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	051	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Balcaen Ronny, Beuselinck Manu, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, De Bont Rita, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhul, Demol Elsa, De Ridder Min, De Vriendt Wouter, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jadot Eric, Jambon Jan, Logghe Peter, Louis Laurent, Luykx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Pas Barbara, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Thiéry Damien, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 002

Oui	138	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brotsorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Defreyne Roland, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Ridder Min, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

De Bont Rita

Vote nominatif - Naamstemming: 003

Oui	140	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Defreyne Roland, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhaf, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Ridder Min, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 004

Oui	129	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brocorme Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Defreyne Roland, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Ridder Min, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert

Non	010	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, De Bont Rita, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Louis Laurent, Pas Barbara, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Dedecker Jean Marie

Vote nominatif - Naamstemming: 005

Oui	140	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselincx Manu, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Defreyne Roland, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Ridder Min, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 006

Oui	103	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coème Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Defreyne Roland, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	036	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Annemans Gerolf, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, De Bont Rita, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Louis Laurent, Luykx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert



Vote nominatif - Naamstemming: 007

Oui	025	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, De Bont Rita, De Croo Herman, Deleuze Olivier, De Man Filip, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Jadot Eric, Logghe Peter, Louis Laurent, Maingain Olivier, Pas Barbara, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Thiéry Damien, Valkeniers Bruno, Van Hecke Stefaan, Veys Tanguy

Non	062	Nee
-----	-----	-----

Bacquelaine Daniel, Battheu Sabien, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Coëme Guy, Collard Philippe, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Dewael Patrick, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Giet Thierry, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Madrane Rachid, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Cauter Carina, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vienne Christiane, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	052	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Arens Joseph, Bastin Christophe, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Dallemagne Georges, De Clerck Stefaan, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Potter Jenne, De Ridder Min, Deseyn Roel, Devlies Carl, De Wit Sophie, Dierick Leen, Doomst Michel, Dumery Daphné, Fonck Catherine, Francken Theo, George Joseph, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Luyckx Peter, Maertens Bert, Muylle Nathalie, Rolin Myriam, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Terwingen Raf, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wollants Bert

Vote nominatif - Naamstemming: 008

Oui	026	Ja
-----	-----	----

Beuselinck Manu, Bracke Siegfried, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Luykx Peter, Maertens Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert

Non	105	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Defreyne Roland, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	009	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Annemans Gerolf, De Bont Rita, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Vote nominatif - Naamstemming: 009

Oui	094	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Jean Marie, Defreyne Roland, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	045	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Balcaen Ronny, Beuselinck Manu, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Calvo y Castañer Kristof, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Vriendt Wouter, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jadot Eric, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert

Vote nominatif - Naamstemming: 010

Oui	130	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Defreyne Roland, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhaf, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Ridder Min, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	010	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Annemans Gerolf, De Bont Rita, De Man Filip, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Louis Laurent, Pas Barbara, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Vote nominatif - Naamstemming: 011

Oui	140	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Defreyne Roland, Degroote Koenraad, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Ridder Min, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 012

Oui	127	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselinck Manu, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Defreyne Roland, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Ridder Min, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert

Non	012	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Calvo y Castañer Kristof, Deleuze Olivier, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Hecke Stefaan

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 013

Oui	102	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Coème Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Defreyne Roland, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Özen Özlem, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	038	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Beuselincx Manu, Bracke Siegfried, Clerfayt Bernard, De Bont Rita, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Pas Barbara, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Thiéry Damien, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 014

Oui	128	Ja
-----	-----	----

Annemans Gerolf, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Beuselincx Manu, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Defreyne Roland, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, Déom Valérie, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, De Ridder Min, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Doomst Michel, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Dumery Daphné, Emmery Isabelle, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Gennez Caroline, George Joseph, Giet Thierry, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jambon Jan, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luyckx Peter, Madrane Rachid, Maertens Bert, Maingain Olivier, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Moriau Patrick, Musin Linda, Özen Özlem, Pas Barbara, Perpète André, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandeput Steven, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vervotte Inge, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	012	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Calvo y Castañer Kristof, Deleuze Olivier, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Hecke Stefaan



